

Consultation à la demande du Ministre de l'Economie, du Ministre compétent pour l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, de la Ministre du Numérique et du Ministre de la Protection des consommateurs concernant l'avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques

Comment réagir au présent document ?

Jusqu'au 19 décembre 2025
Uniquement par e-mail à consultation.sg@ibpt.be
Avec la référence Consult-2025-C5

Personne de contact : Bernadette GLAUDE, Premier Conseiller (+32 2 226 87 53)

Les réponses sont attendues uniquement par voie électronique à l'adresse précisée

Merci de joindre ce [formulaire de couverture](#) à votre réponse.

Vos commentaires devraient se référer aux paragraphes et/ou sections auxquels ils se rapportent et indiquer clairement ce qui est confidentiel.

La présente consultation est faite à la demande du Ministre de l'Economie, du Ministre compétent pour l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, de la Ministre du Numérique et du Ministre de la Protection des consommateurs. En conséquence, il est à noter que l'ensemble des informations communiquées à l'IBPT en réponse à cette consultation seront considérées comme lui étant directement destinées et pourront lui être intégralement transmises en l'état dans lequel elles ont été communiquées, sans autre traitement ou vérification.

1. Objet

L'avant-projet de loi soumis à la présente consultation publique a pour objet la modification des lois suivantes :

- la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ;
- la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges ;
- la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ;
- la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale ;
- la loi du 26 janvier 2018 relative aux services postaux.

Les dispositions suivantes ont déjà été soumises à consultation dans le cadre de la consultation publique organisée à la demande de la Ministre des Télécommunications du 24 novembre 2023 au 27 décembre 2023 sur l'avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques : les articles 3 ; 4 ; 8, 1°, a), i) ; 9 ; 10 ; 11 ; 12 ; 13 ; 14 ; 15 ; 16 ; 21 ; 22 ; 25 ; 27 et 34.

2. Annexes

Annexe 1 : Dispositif

Annexe 2 : Exposé des motifs

Annexe 3 : Version coordonnée des lois modifiées

Bernardo Herman
Membre du Conseil

Peggy Valcke
Membre du Conseil

Stefaan Vyverman
Membre du Conseil

Michel Van Bellinghen
Président du Conseil

Annexe 1

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE
Avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques	Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
À tous, présents et à venir,	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Salut.	Onze Groet.
La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :	De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:
Chapitre 1^{er}. Dispositions générales	Hoofdstuk 1. Algemene bepalingen
Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.	Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.
Art. 2. Les articles 17 et 24 ainsi que le chapitre 5 de la présente loi transposent partiellement la directive (UE) 2019/882 du Parlement européen et du Conseil du 17 avril 2019 relative aux exigences en matière d'accessibilité applicables aux produits et services.	Art. 2. Artikelen 17 en 24 zoals hoofdstuk 5 van deze wet voorzien in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn (EU) 2019/882 van het Europees Parlement en de Raad van 17 april 2019 betreffende de toegankelijkheidsvoorschriften voor producten en diensten
Chapitre 2. Modifications de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.	Hoofdstuk 2. Wijzigingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.
Art. 3. Dans l'article 43bis de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2021, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 3. In artikel 43bis van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 december 2021, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 3, le 7° est remplacé par ce qui suit :	1° in paragraaf 3 wordt de bepaling onder 7° vervangen als volgt:
« 7° conformément à l'article 43bis/1, traiter la demande de l'abonné qui allègue une utilisation malveillante d'un service de communications électroniques interpersonnelles accessible au public auquel il a souscrit, d'obtenir communication de l'identité et de l'adresse postale de l'auteur de cette utilisation malveillante ; » ;	"7° overeenkomstig artikel 43bis/1, het verzoek behandelen van een abonnee die gewag maakt van een kwaadwillig gebruik van een openbare elektronische-communicatiedienst voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiedienst waarop hij of zij geabonneerd is, het verzoek behandelen om de identiteit en het postadres van de dader van dat

	kwaadwillige gebruik te verkrijgen;”;
2° il est inséré un paragraphe 4/1 rédigé comme suit :	2° er wordt een paragraaf 4/1 ingevoegd, luidende:
« § 4/1. L’entreprise concernée collabore avec le Service de médiation et répond à la demande du Service de médiation dans le délai indiqué dans cette dernière, au moyen d’informations correctes, complètes et pertinentes. ».	“§ 4/1. De betrokken onderneming werkt samen met de ombudsdienst en voldoet aan het verzoek van de ombudsdienst binnen de daarin vermelde termijn door middel van correcte, volledige en relevante informatie.”.
Art. 4. Dans le Titre I, chapitre X, section 1, de la même loi, il est inséré un article 43bis/1, rédigé comme suit :	Art. 4. In Titel I, Hoofdstuk X, afdeling 1, van dezelfde wet, wordt een artikel 43bis/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 43bis/1. § 1 ^{er} . Pour l’application de l’article 43bis, § 3, 7 ^o , l’abonné qui allègue une utilisation malveillante d’un service de communications électroniques interpersonnelles accessible au public auquel il a souscrit peut demander au Service de médiation, à l’aide d’un document mis à disposition par ce service, d’obtenir communication de l’identité et de l’adresse postale de l’auteur de cette utilisation malveillante.	“Art. 43bis/1. § 1. Voor de toepassing van artikel 43bis, § 3, 7 ^o , kan een abonnee die gewag maakt van een kwaadwillig gebruik van een openbare voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiedienstinterpersoonlijke communicatiedienst waarop hij of zij is geabonneerd, met behulp van een door de ombudsdienst beschikbaar gesteld document, de ombudsdienst verzoeken om de identiteit en het postadres van de dader van dit kwaadwillige gebruik mee te delen.
La demande n’est recevable que si le document visé à l’alinéa 1 ^{er} est dûment complété et signé.	Het verzoek is slechts ontvankelijk indien het document bedoeld in het eerste lid naar behoren is ingevuld en ondertekend.
Après avoir reçu une telle demande, le Service de médiation vérifie ce qui suit :	Na ontvangst van een dergelijk verzoek verifieert de ombudsdienst of:
1° les faits semblent établis ;	1° de feiten lijken vast te staan;
2° la demande se rapporte à des dates et heures précises.	2° het verzoek betrekking heeft op precieze data en uren.
§ 2. Si les conditions visées au paragraphe 1 ^{er} , alinéas 2 et 3, sont remplies, le Service de médiation requiert l’opérateur de l’abonné présumé de vérifier si le demandeur est bien l’un de ses abonnés.	§ 2. Indien aan de voorwaarden bedoeld in paragraaf 1, het tweede en het derde lid, is voldaan, verzoekt de ombudsdienst de operator van de vermeende abonnee om na te gaan of de verzoek(st)er inderdaad een van zijn abonnees is.
Si l’opérateur confirme qu’il s’agit bien de l’un de ses abonnés, le Service de méditation requiert, de manière écrite et motivée, une ou plusieurs personnes visées à l’article 43bis, § 1 ^{er} , de lui fournir les données qu’il définit et qui :	Indien de operator bevestigt dat het inderdaad om een van zijn abonnees gaat, verzoekt de ombudsdienst, schriftelijk en op gemotiveerde wijze, een of meer personen bedoeld in artikel 43bis, § 1, hem de gegevens te verstrekken die hij definieert en die:
1° sont conservées en vertu des articles 122, 126 ou 127 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, et ;	1° worden bewaard krachtens de artikelen 122, 126 of 127 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, en;

2° sont nécessaires en vue de déterminer l'identité et l'adresse de l'auteur présumé de l'utilisation malveillante du service.	2° nodig zijn om de identiteit en het adres te bepalen van de vermeende dader van het kwaadwillige gebruik van de dienst.
Pour l'application des alinéas 1 ^{er} et 2, le Service de médiation fixe le délai de communication des données demandées.	Voor de toepassing van het eerste en het tweede lid stelt de ombudsdienst de termijn vast waarbinnen de gevraagde gegevens moeten worden meegedeeld.
Les requêtes visées aux alinéas 1 ^{er} et 2 sont validées et signées par au moins un médiateur avant d'être envoyée à la personne visée à l'article 43bis, § 1 ^{er} .	De verzoeken bedoeld in het eerste en het tweede lid worden door ten minste één ombudspersoon gevalideerd en ondertekend voordat zij aan de persoon bedoeld in artikel 43bis, § 1 worden toegezonden.
Une copie de ces requêtes est consignée dans un registre tenu auprès du Service de médiation.	Een kopie van deze verzoeken wordt opgenomen in een register dat bij de ombudsdienst wordt bijgehouden.
§ 3. Après avoir reçu les informations de la ou des personnes visées à l'article 43bis, paragraphe 1 ^{er} , le Service de médiation fournit au demandeur uniquement l'identité et l'adresse de l'auteur présumé de l'utilisation malveillante du service, pour autant que ces données soient disponibles.	§ 3. Na ontvangst van de informatie van de persoon of personen bedoeld in artikel 43bis, § 1, verstrekt de ombudsdienst de verzoek(st)er alleen de identiteit en het adres van de vermeende dader van het kwaadwillige gebruik van de dienst, voorzover die gegevens beschikbaar zijn.
§ 4. Le Service de médiation respecte la confidentialité des informations traitées dans le cadre de l'application du présent article. ».	§ 4. De ombudsdienst respecteert de vertrouwelijkheid van de informatie die in het kader van de toepassing van dit artikel wordt verwerkt.".
Art. 5. L'article 68 de la même loi, modifié par les lois des 19 décembre 1997, 13 juin 2005 et 21 décembre 2021, est remplacé par ce qui suit :	Art. 5. Artikel 68 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 19 december 1997, 13 juni 2005 en 21 december 2021, wordt vervangen als volgt:
« Art. 68. Les termes utilisés dans la présente loi ont la même signification que celle qui en est donnée dans la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et dans la loi du 26 janvier 2018 relative aux services postaux. ».	"Art. 68. De in deze wet gebruikte termen hebben dezelfde betekenis als deze verleend in de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en in de wet van 26 januari 2018 betreffende de postdiensten.".
Art. 6. Dans la même loi, sont abrogés :	Art. 6. In dezelfde wet worden opgeheven:
1° le chapitre VIII ;	1° hoofdstuk VIII;
2° le chapitre XI.	2° hoofdstuk XI.
Chapitre 3. Modifications de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.	Hoofdstuk 3. Wijzigingen van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.
Art. 7. Dans l'article 2, alinéa 2, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des	Art. 7. In artikel 2, tweede lid, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van

secteurs des postes et des télécommunications belges, les mots « dans la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, » sont abrogés.	de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, worden de woorden “ in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven,” opgeheven.
Art. 8. Dans l’article 14 de la même loi, modifié en dernier par la loi du [DATE], les modifications suivantes sont apportées :	Art. 8. In artikel 14 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van [DATUM], worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) au 3° , les modifications suivantes sont apportées :	a) in de bepaling onder 3° worden de volgende wijzigingen aangebracht:
i) le c) est complété par les mots « , ainsi que la loi du 6 juillet 1971 relative à la création de bpost et à certains services postaux » ;	i) de bepaling onder c) wordt aangevuld met de woorden “, zoals de wet van 6 juli 1971 betreffende de oprichting van bpost en betreffende sommige postdiensten”;
ii) le k) est remplacé par ce qui suit :	ii) de bepaling onder k) wordt vervangen als volgt:
« k) la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification, aux habilitations de sécurité, aux avis de sécurité et au service public réglementé, pour ce qui concerne les avis de sécurité dans le secteur des communications électroniques et infrastructures numériques ; » ;	“k) de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie, de veiligheidsmachtigingen, de veiligheidsadviezen en de publiek gereguleerde dienst, voor wat betreft de veiligheidsadviezen in de sector van de elektronische communicatie en digitale infrastructuur;”;
iii) au m), l’alinéa 2 commençant par les mots « Pour l’application de la loi du 7 avril 2019 » est abrogé ;	iii) in de bepaling onder m), wordt het tweede lid, dat aanvangt met de woorden “Voor de toepassing van de wet van 7 april 2019” opgeheven;
b) il est inséré un 3°/1 rédigé comme suit :	b) de bepaling onder 3°/1 wordt ingevoegd, luidende:
« 3°/1 le contrôle du respect des décisions contraignantes et des requêtes suivantes :	“3°/1 het toezicht op de naleving van volgende bindende besluiten en verzoeken:
a) les décisions de l’Institut ;	a) de besluiten van het Instituut;
b) la décision visée à l’article 105, § 6, alinéa 1 ^{er} , de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ;	b) de beslissing bedoeld in artikel 105, § 6, eerste lid, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;
c) les décisions de l’Autorité Nationale de Sécurité et de la Police Fédérale relatives à la demande générale d’autorisation de solliciter des avis de sécurité introduite par l’Institut, pour ce qui concerne les avis de sécurité dans le secteur des communications électroniques et infrastructures numériques ;	c) de beslissingen van de Nationale Veiligheidsoverheid en van de Federale Politie betreffende de algemene aanvraag om toelating tot het vragen van veiligheidsadviezen ingediend door het Instituut voor wat betreft de veiligheidsadviezen in de sector van de elektronische communicatie en digitale infrastructuur;

d) les requêtes du Service de médiation pour les télécommunications visées à l'article 43bis/1, § 2, alinéas 1 et 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ; » ;	d) de verzoeken van de ombudsdienst voor telecommunicatie bedoeld in artikel 43bis/1, § 2, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;";
c) aux 4° et 4°/1, les mots « ou de ressources associées » sont chaque fois insérés entre les mots « fournisseurs de réseaux, de services ou d'équipements de communications électroniques » et les mots « ou en cas de litige entre des prestataires de services postaux » ;	c) in de bepalingen onder 4° en 4°/1 worden de woorden "of van bijbehorende faciliteiten," telkens ingevoegd tussen de woorden "aanbieders van elektronische-communicatienetwerken, -diensten of -apparatuur," en de woorden "of in geval van een geschil tussen aanbieders van postdiensten";
d) le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit :	d) de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende:
« L'Institut est l'autorité administrative compétente, au sens de l'article 24, § 2, 1°, de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification, aux habilitations de sécurité, aux avis de sécurité et au service public réglementé, pour le secteur des communications électroniques et infrastructures numériques. » ;	"Het Instituut is de bevoegde administratieve overheid in de zin van artikel 24, § 2, 1°, van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie, de veiligheidsmachtigingen, de veiligheidsadviezen en de publiek gereguleerde dienst, wat betreft de sector van de elektronische communicatie en digitale infrastructuur.";
2° dans le paragraphe 2, e), alinéa 2, les mots « qui incluent notamment la formulation d'observations ou le contrôle pour le compte de ces autorités du respect d'obligations contraignantes imposées par ces autorités à une entreprise soumise aux normes dont l'Institut assure le contrôle » sont insérés entre les mots « modalité la coopération » et les mots « de la consultation, et de l'échange d'informations entre ces instances et l'Institut ».	2° in paragraaf 2, e), tweede lid, worden de woorden "waaronder met name het formuleren van opmerkingen of het toezicht voor rekening van deze instanties op de naleving van bindende verplichtingen die deze instanties hebben opgelegd aan een onderneming die onderworpen is aan de normen die het Instituut controleert," ingevoegd tussen de woorden " de nadere regels vastleggen inzake samenwerking," en de woorden "raadpleging en uitwisseling van informatie tussen deze instanties en het Instituut".
Art. 9. L'article 16, alinéa 2, de la même loi, est complété par le 5° rédigé comme suit :	Art. 9. Artikel 16, tweede lid, van dezelfde wet, wordt aangevuld met de bepaling onder 5°, luidende:
« 5° dans le cadre du contrôle de la conformité des équipements hertziens et de tout produit relevant de la compétence de l'Institut en sa qualité d'autorité de surveillance du marché ou d'autorité de contrôle » ;	"5° in het kader van de naleving van de conformiteit van radioapparatuur en van elk product dat onder de bevoegdheid van het Instituut in zijn hoedanigheid van markttoezichtautoriteit of controleautoriteit valt";
Art. 10. Dans l'article 25, § 2, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 10. In artikel 25, § 2, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in het eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) les mots « les membres du personnel de l'Institut visés à l'article 24 » sont remplacés par	a) de woorden "de personeelsleden van het Instituut vermeld in artikel 24" worden vervangen

les mots « les officiers de police judiciaire de l'Institut » ;	door de woorden "de officieren van gerechtelijke politie van het Instituut";
b) mots «, y compris, si nécessaire en utilisant une identification fictive » sont insérés entres les mots « procéder à la prise d'échantillons » et les mots « et faire procéder à leur analyse » ;	b) de woorden ", inclusief zo nodig door gebruik te maken van een fictieve identiteit," worden ingevoegd tussen de woorden "overgaan tot het nemen van monsters" en de woorden "en die laten onderzoeken".
2° le paragraphe 2 est complété par un alinéa, rédigé comme suit :	2° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:
« La nécessité d'avoir recours à une identité fictive est évaluée strictement et motivée de façon concrète et écrite par l'officier de police judiciaire effectuant le contrôle. Cette motivation est reprise dans le procès-verbal relatif à la prise d'échantillon. Le Roi peut déterminer les autres informations minimales à mentionner dans ce procès-verbal. ».	"De noodzaak van het gebruik van een fictieve identiteit wordt strikt onderzocht en op concrete en schriftelijke wijze gemotiveerd door de officier van gerechtelijke politie die de controle uitvoert. Deze motivering wordt opgenomen in het proces-verbaal betreffende de monsterneming. De koning kan andere minimuminformatie bepalen die in dat proces-verbaal moet worden vermeld.".
Art. 11. Dans l'article 38 de la même loi, les alinéas 3 et 4 sont abrogés.	Art. 11. In artikel 38 van dezelfde wet worden de leden 3 en 4 opgeheven.
Art. 12. Dans le chapitre VII de la même loi, il est inséré un article 38/1, rédigé comme suit :	Art. 12. In hoofdstuk VII van dezelfde wet, wordt een artikel 38/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 38/1. Sont d'application aux actes suivants commis à l'encontre des agents statutaires ou des membres du personnel contractuel de l'Institut agissant dans l'exercice de leurs fonctions :	"Art. 38/1. Zijn van toepassing op volgende daden tegen de statutaire ambtenaren of de contractuele personeelsleden van het Instituut bij de uitoefening van hun functie:
1° pour des actes de violences, les articles 202 à 205 du Code pénal ;	1° voor daden van geweld, de artikelen 202 tot 205 van het Strafwetboek;
2° pour des actes d'outrage, les articles 247 et 248 du Code pénal ;	2° voor daden van smaad, de artikelen 247 en 248 van het Strafwetboek;
3° pour des actes de rébellion, les articles 644 à 646 du Code pénal. ».	3° voor daden van weerspannigheid, de artikelen 644 tot 646 van het Strafwetboek.".
Art. 13. Dans le chapitre VII de la même loi, il est inséré un article 38/2, rédigé comme suit :	Art. 13. In hoofdstuk VII van dezelfde wet, wordt een artikel 38/2 ingevoegd, luidende:
« Art. 38/2. Ne commet pas d'infraction pénale l'officier de police judiciaire de l'Institut qui dans le cadre de la prise d'échantillons à laquelle il procède en vertu de l'article 25, § 2, commet des faits punissables strictement nécessaires et proportionnés à l'effectivité de leur mission de contrôle.	"Art. 38/2. Pleegt geen strafrechtelijke inbreuk de officier van gerechtelijke politie van het Instituut die in het kader van het nemen van monsters uit hoofde van artikel 25, § 2, strafbare feiten pleegt die strikt noodzakelijk zijn en in verhouding staan tot de doeltreffendheid van zijn controleopdracht.
En aucun cas, l'officier de police judiciaire de l'Institut ne fera usage de « provocation » au sens de l'article 30 du titre préliminaire du Code	In geen geval zal de officier van gerechtelijke politie van het Instituut "provocatie" gebruiken in de zin van artikel 30 van de voorafgaande titel van

d'instruction criminelle dans le cadre de l'exécution de sa mission de contrôle. ».	het Wetboek van Strafvordering in het kader van de uitvoering van zijn controleopdracht.”.
Chapitre 4. Modifications de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques	Hoofdstuk 4. Wijzigingen van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie
Art. 14. Dans le titre Ier, chapitre II, section 2, de la même loi, il est inséré une sous-section 1 ^{ère} /1, intitulée « Sous-section 1 ^{ère} /1. - Coordination internationale des réseaux satellitaires ».	Art. 14. In titel I, hoofdstuk II, afdeling 2, van dezelfde wet wordt een onderafdeling 1/1 ingevoegd, luidende "Onderafdeling 1/1 - Internationale coördinatie van de satellietnetwerken”.
Art. 15. Dans la sous-section 1 ^{ère} /1, insérée par l'article 14, il est inséré un article 17/1 rédigé comme suit :	Art. 15. In onderafdeling 1/1, ingevoegd bij artikel 14, wordt een artikel 17/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 17/1. § 1 ^{er} . Toute demande d'assignation de fréquence relative à un réseau satellitaire est adressée à l'Institut. Pour être recevable, la demande doit provenir d'une entreprise dont le siège est établi en Belgique.	"Art. 17/1. § 1. Elk verzoek om frequentietoewijzing met betrekking tot een satellietnetwerk wordt gericht aan het Instituut. Om ontvankelijk te zijn, moet de aanvraag afkomstig zijn van een onderneming die haar zetel heeft in België.
Sauf si l'assignation demandée n'est pas conforme au plan national d'attribution des fréquences ou aux stipulations des instruments de l'Union internationale des télécommunications, l'Institut déclare, au nom de la Belgique, l'assignation de fréquence correspondante à l'Union internationale des télécommunications et engage la procédure prévue par le règlement des radiocommunications de l'Union internationale des télécommunications.	Tenzij de gevraagde toewijzing niet in overeenstemming is met het nationale frequentietoewijzingsplan of met de bepalingen van de instrumenten van de Internationale Telecommunicatie Unie, geeft het Instituut, namens België, de overeenstemmende frequentietoewijzing aan de Internationale Telecommunicatie Unie aan en leidt het de procedure in die is vastgelegd in het radioreglement van de Internationale Telecommunicatie Unie.
§ 2. L'exploitation d'une assignation de fréquence à un réseau satellitaire, déclarée par la Belgique à l'Union internationale des télécommunications, est soumise à l'autorisation de l'Institut.	§ 2. Voor de exploitatie van een frequentietoewijzing aan een satellietnetwerk, die België bij de Internationale Telecommunicatie Unie heeft aangegeven, is de toestemming van het Instituut vereist.
L'octroi de l'autorisation est subordonné à la justification par le demandeur de sa capacité à contrôler l'émission de l'ensemble des stations de radiocommunications utilisant l'assignation de fréquence, ainsi qu'au versement à l'Institut des montants versés au titre du recouvrement des coûts pour le traitement des fiches de notification des réseaux à satellite par l'Union internationale des télécommunications.	De verlening van de vergunning is afhankelijk van de motivering door de aanvrager dat hij in staat is de uitzending van alle radiostations die gebruikmaken van de frequentietoewijzing te controleren, alsmede aan het Instituut de bedragen te betalen die zijn betaald in het kader van de inning van de kosten voor de verwerking van de notificatiefiches in verband met de satellietnetwerken door de Internationale Telecommunicatie Unie.
L'autorisation peut être refusée dans les cas suivants :	In de volgende gevallen kan de vergunning worden geweigerd:

1° pour la sauvegarde de l'ordre public, les besoins de la défense ou ceux de la sécurité publique ;	1° voor de bescherming van de openbare orde, de behoeften van de defensie of die van de openbare veiligheid;
2° lorsque la demande n'est pas compatible, soit avec les engagements souscrits par la Belgique dans le domaine des radiocommunications, soit avec les utilisations existantes ou prévisibles de bandes de fréquences, soit avec d'autres demandes d'autorisation permettant une meilleure gestion du spectre radioélectrique ;	2° wanneer het verzoek niet verenigbaar is, hetzij met de door België aangegane verbintenissen op het gebied van radiocommunicatie, hetzij met het bestaande of te verwachten gebruik van frequentiebanden, hetzij met andere vergunningsaanvragen die een beter beheer van het radiospectrum mogelijk maken;
3° lorsque la demande a des incidences sur les droits attachés aux assignations de fréquence antérieurement déclarées par la Belgique à l'Union internationale des télécommunications.	3° wanneer de aanvraag gevolgen heeft voor de rechten verbonden aan de frequentietoewijzingen die eerder door België bij de Internationale Telecommunicatie Unie zijn aangegeven.
L'autorisation devient caduque si l'exploitation se révèle incompatible avec les accords de coordination postérieurs à la délivrance de l'autorisation.	De vergunning vervalt indien de exploitatie onverenigbaar blijkt te zijn met de coördinatieakkoorden die volgen na de afgifte van de vergunning.
Le Roi, sur proposition de l'Institut ou d'initiative, sur avis de l'Institut, fixe la procédure selon laquelle les autorisations sont délivrées ou retirées et selon laquelle leur caducité est constatée, ainsi que les modalités des versements prévus à l'alinéa 2.	De Koning stelt op voorstel van het Instituut of op eigen initiatief, op advies van het Instituut, de procedure vast volgens welke de vergunningen worden afgegeven of ingetrokken en volgens welke de ongeldigheid ervan wordt vastgesteld, alsmede de wijze waarop de in het tweede lid bedoelde betalingen worden verricht.
§ 3. Le titulaire d'une autorisation respecte les spécifications techniques notifiées par la Belgique à l'Union internationale des télécommunications ainsi que, le cas échéant, les accords de coordination conclus avec d'autres Etats membres de l'Union internationale des télécommunications ou avec d'autres exploitants d'assignations de fréquence déclarées par la Belgique à l'Union internationale des télécommunications, y compris les accords postérieurs à la délivrance de l'autorisation.	§ 3. De houder van een vergunning voldoet aan de door België aan de Internationale Telecommunicatie Unie genotificeerde technische specificaties en, in voorkomend geval, aan de coördinatieakkoorden die zijn gesloten met andere lidstaten van de Internationale Telecommunicatie Unie of met andere exploitanten van frequentietoewijzingen die België bij de Internationale Telecommunicatie Unie heeft aangegeven, met inbegrip van de akkoorden die volgen na de afgifte van de vergunning.
Le titulaire assure, de façon permanente, le contrôle de l'émission de l'ensemble des stations de radiocommunications utilisant l'assignation de fréquence.	De houder controleert permanent de uitzending van alle radiostations die gebruikmaken van de frequentietoewijzing.
Les obligations que le présent article met à la charge du titulaire de l'autorisation s'appliquent également aux stations de radiocommunications faisant l'objet de l'autorisation qui sont détenues, installées ou exploitées par des tiers ou qui sont situées hors de Belgique.	De verplichtingen van de vergunninghouder uit hoofde van dit artikel zijn ook van toepassing op de radiostations die onder de vergunning vallen en die gehouden worden, geïnstalleerd zijn of geëxploiteerd worden door derden of die zich buiten België bevinden.
L'autorisation est accordée à titre personnel et ne	De vergunning wordt op persoonlijke titel

peut être cédée à un tiers qu'après l'accord de l'Institut. ».	verleend en mag pas aan een derde worden overgedragen nadat de instemming van het Instituut is verkregen.".
Art. 16. Dans l'article 19, § 2, alinéa 1 ^{er} , de la même loi, remplacé par la loi du 21 décembre 2021, les mots « notamment conformément à l'article 24/3 » sont abrogés.	Art. 16. In artikel 19, § 2, eerste lid van dezelfde wet, vervangen door de wet van 21 december 2021, worden de woorden "met name in overeenstemming met artikel 24/3" opgeheven.
Art. 17. L'article 38/1 de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 2023, est complété par le paragraphe 3 rédigé comme suit :	Art. 17. Artikel 38/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2023, wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:
« § 3. Les fabricants, mandataires, importateurs et distributeurs qui invoquent le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2, en informent l'Institut. ».	"§ 3. Fabrikanten, gemachtigden, importeurs en distributeurs die zich beroepen op paragraaf 1, tweede lid, stellen het Instituut daarvan in kennis."
Art. 18. Dans le Titre III de la même loi, l'intitulé du Chapitre VI » est remplacé par ce qui suit :	Art. 18. In Titel III van dezelfde wet wordt het opschrift van Hoofdstuk VI vervangen als volgt:
« Chapitre VI. Règles particulières applicables à un produit visé à l'article 15/1 et à un équipement hertzien »	"Hoofdstuk VI. Specifieke regels toepasselijk op een product bedoeld in artikel 15/1 en op radioapparatuur".
Art. 19. L'article 42 de la même loi, modifié par les lois des 31 juillet 2017 et 21 décembre 2021, est remplacé comme suit :	Art. 19. Artikel 42 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 31 juli 2017 en 21 december 2021 wordt vervangen als volgt:
« Art. 42. § 1 ^{er} . Il est interdit de vendre, de donner en location, de prêter ou de donner un produit dont l'utilisation est incompatible avec l'article 15, alinéa 1 ^{er} , ou un équipement hertzien à quiconque n'est pas autorisé à le détenir conformément à la présente loi. L'Institut peut lever cette interdiction pour de tels produits ou équipements lorsqu'ils sont destinés exclusivement à l'exportation.	"Art. 42. § 1. Het is verboden een product waarvan het gebruik onverenigbaar is met artikel 15, eerste lid, of radioapparatuur te verkopen, te verhuren, in leen te geven of te schenken aan iemand die niet gemachtigd is om overeenkomstig deze wet dit te houden. Het Instituut kan dit verbod opheffen voor dergelijke producten of radioapparatuur wanneer ze uitsluitend voor de uitvoer bestemd zijn.
§ 2. Le titulaire d'une autorisation de détention générale délivrée sur base de l'article 39, § 2, tient un registre mentionnant le détail de chaque opération passée et qui est consultable sur simple demande de l'Institut. Ce registre est conservé pendant deux années civiles à compter de la dernière inscription.	§ 2. De houder van een algemene houdersvergunning uitgereikt op basis van artikel 39, § 2, houdt een register bij met de details van alle voorbije operaties, dat raadpleegbaar is op eenvoudig verzoek van het Instituut. Dat register wordt gedurende twee kalenderjaren vanaf de laatste registratie bewaard.
Il s'assure de l'exactitude des renseignements communiqués et peut exiger à cette fin la production de l'autorisation et de tout document permettant d'identifier le bénéficiaire de l'opération.	Het waarborgt de juistheid van de meegedeelde inlichtingen en kan daartoe de voorlegging vereisen van de vergunning en van elk document aan de hand waarvan de begunstigde van de operatie kan geïdentificeerd worden.
Toute installation du produit ou de l'équipement visé à l'alinéa 1 ^{er} est effectuée conformément aux	Elke installatie van het product of de apparatuur bedoeld in het eerste lid wordt uitgevoerd

conditions fixées dans l'autorisation.	overeenkomstig de voorwaarden bepaald in de vergunning.
§ 3. Le paragraphe 2 n'est pas applicable à :	§ 3. Paragraaf 2 is niet van toepassing op:
1° un produit visé à l'article 15/1 lorsqu'il a été commandé par une organisation visée dans cette disposition ;	1° een product bedoeld in artikel 15/1 wanneer het besteld werd door een in deze bepaling bedoelde organisatie;
2° un équipement hertzien commandé à des fins militaires ou de sécurité publique par les services relevant du ministre de la Défense nationale, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées ;	2° radioapparatuur die voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid werd besteld door de diensten die onder de minister van Landsverdediging ressorteren, door de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde Strijdkrachten;
3° un équipement hertzien couvert par une autorisation générale visée à l'article 13/2, § 3.	3° radioapparatuur die onder een algemene machtiging bedoeld in artikel 13/2, § 3, valt.
§ 4. Le Roi fixe, sur proposition de l'Institut ou d'initiative après avis de l'Institut, les modalités d'application du présent article ainsi que le contenu des informations mentionnées dans le registre visé au paragraphe 2. ».	§ 4. De Koning bepaalt, op voorstel van het Instituut of op eigen initiatief, na advies van het Instituut, de nadere regels voor de toepassing van dit artikel, alsook de inhoud van de informatie die in het register bedoeld in paragraaf 2 staan.".
Art. 20. Dans l'article 44 de la même loi, les mots « de stations de radiocommunications » sont remplacés par les mots « d'un produit dont l'utilisation est incompatible avec l'article 15, alinéa 1 ^{er} , ou d'un équipement hertzien ».	Art. 20. In artikel 44 van dezelfde et worden de woorden " van radiostations" vervangen door de woorden "van een product waarvan het gebruik onverenigbaar is met artikel 15, eerste lid, of van radioapparatuur".
Art. 21. À l'article 45 de la même loi, modifié par les lois des 26 novembre 2021 et 21 décembre 2021, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :	Art. 21. In artikel 45 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 26 november 2021 en 21 december 2021 wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:
« § 2. La base de données de numéros centrale visée à l'article 106/2 met à l'aide d'une connexion dûment sécurisée uniquement les données-abonnés nécessaires fournies par les opérateurs à la disposition des personnes qui ont effectué une déclaration conformément au paragraphe 1 ^{er} , et ceci dans des conditions techniques, financières et commerciales équitables, raisonnables et non discriminatoires.	"§ 2. De centrale nummerdatabank bedoeld in artikel 106/2 stelt via een verbinding die op passende wijze is beveiligd enkel de noodzakelijke abonneegegevens die door de operatoren werden aangeleverd ter beschikking van de personen die een aangifte hebben gedaan in de zin van paragraaf 1, en dit onder billijke, redelijke en niet-discriminerende, technische, financiële en commerciële voorwaarden.
Les personnes ayant introduit une déclaration conformément au paragraphe 1 ^{er} sont tenues de communiquer à l'opérateur et à l'abonné la finalité particulière poursuivie par l'annuaire ou si elles poursuivent la finalité de base qui consiste dans la recherche d'un numéro de téléphone d'une personne sur la base de son nom et du code postal de sa commune de résidence ou, en cas d'homonymes repris sous un même code postal, du nom de rue de son adresse de résidence, avant	Personen die overeenkomstig lid 1 een verklaring hebben ingediend, zijn verplicht om de operator en de abonnee het specifieke doeleinde van de telefoongids mee te delen of aan te geven dat zij het basisdoeleinde nastreven dat bestaat in het opzoeken van een telefoonnummer van een persoon op basis van zijn naam en de postcode van de gemeente waar hij woont of, in het geval van homoniemen onder dezelfde postcode, de straatnaam van zijn verblijfplaats, alvorens de

de pouvoir puiser les données-abonnés nécessaires à la fourniture de l'annuaire, dans la base de données de numéros centrale visée à l'article 106/2.	abonneegegevens die nodig zijn voor de verstrekking van de telefoongids uit de in artikel 106/2, bedoelde centrale nummerdatabank te halen.
En complément, lorsqu'il s'agit de données de personnes morales, les personnes visées à l'alinéa 1er peuvent utiliser d'autres sources généralement accessibles au public, ou des données fournies par l'abonné lui-même aux fins de fourniture d'un service d'annuaire pour mettre à jour, vérifier et enrichir les données-abonnés.	Tevens, wanneer het gaat over gegevens van rechtspersonen, kunnen de personen bedoeld in het eerste lid, andere bronnen die algemeen voor het publiek beschikbaar zijn of gegevens die door de abonnee zelf zijn verstrekt, gebruiken voor het verstrekken van een telefoongids om abonneegegevens bij te werken, te verifiëren en te verrijken.
Parmi les données reprises dans la base de données de numéros centrale, conformément à l'article 106/2, §§ 3 et 4, le Roi détermine celles auxquelles les personnes qui ont effectué une déclaration conformément au paragraphe 1 ^{er} ont accès ».	In overeenstemming met artikel 106/2, §§ 3 en 4, bepaalt de Koning tot welke van de gegevens die zijn opgenomen in de centrale nummerdatabank de personen toegang krijgen die een aangifte hebben gedaan in de zin van paragraaf 1".
Art. 22. À l'article 46 de la même loi, modifié par les lois du 26 novembre 2021 et du 21 décembre 2021, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :	Art. 22. In artikel 46 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 26 november 2021, en 21 december 2021, wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:
« § 2. Par le biais d'une connexion dûment sécurisée, la base de données de numéros centrale visée à l'article 106/2 met à la disposition des personnes qui ont effectué une déclaration conformément au paragraphe 1 ^{er} uniquement les données-abonnés nécessaires fournies par les opérateurs, et ceci dans des conditions techniques, financières et commerciales équitables, raisonnables et non discriminatoires.	"§ 2. De centrale nummerdatabank bedoeld in artikel 106/2 stelt via een verbinding die op passende wijze is beveiligd aan de personen die een aangifte hebben gedaan in de zin van paragraaf 1, enkel de noodzakelijke abonneegegevens die door de operatoren werden aangeleverd ter beschikking, en dit onder billijke, redelijke en niet-discriminerende, technische, financiële en commerciële voorwaarden.
Les personnes ayant introduit une déclaration conformément au paragraphe 1 ^{er} sont tenues de communiquer à l'opérateur et à l'abonné la finalité particulière poursuivie par leur service ou si elles poursuivent la finalité de base qui consiste dans la recherche d'un numéro de téléphone d'une personne sur la base de son nom et du code postal de sa commune de résidence ou, en cas d'homonymes repris sous un même code postal, du nom de rue de son adresse de résidence, avant de pouvoir puiser les données-abonnés nécessaires à la fourniture du service de renseignements, dans la base de données de numéros centrale visée à l'article 106/2.	Personen die overeenkomstig lid 1 een verklaring hebben ingediend, zijn verplicht om de operator en de abonnee het specifieke doeleinde van hun dienst mee te delen of aan te geven dat zij het basisdoeleinde nastreven dat bestaat in het opzoeken van een telefoonnummer van een persoon op basis van zijn naam en de postcode van de gemeente waar hij woont of, in het geval van homoniemen onder dezelfde postcode, de straatnaam van zijn verblijfplaats, alvorens de abonneegegevens die nodig zijn voor de verstrekking van de telefooninlichtingendienst uit de in artikel 106/2 bedoelde centrale nummerdatabank te halen.
En complément, lorsqu'il s'agit de données de personnes morales, les personnes visées à l'alinéa 1er peuvent utiliser d'autres sources généralement accessibles au public, ou des données fournies par l'abonné lui-même aux fins	Tevens, wanneer het gaat over gegevens van rechtspersonen, kunnen de personen bedoeld in het eerste lid, andere bronnen die algemeen voor het publiek beschikbaar zijn of gegevens die door de abonnee zelf zijn verstrekt, gebruiken voor het

de fourniture d'un service de renseignements téléphoniques pour mettre à jour, vérifier et enrichir les données-abonnés.	verstrekken van een telefonische inlichtingendienst om abonneegegevens bij te werken, te verifiëren en te verrijken.
Parmi les données reprises dans la base de données de numéros centrale, conformément à l'article 106/2, §§3 et 4, le Roi détermine celles auxquelles les personnes qui ont effectué une déclaration conformément au paragraphe 1 ^{er} ont accès. ».	In overeenstemming met artikel 106/2, §§ 3 en 4, bepaalt de Koning tot welke van de gegevens die zijn opgenomen in de centrale nummerdatabank de personen die een aangifte hebben gedaan in de zin van paragraaf 1 toegang krijgen.".
Art. 23. L'article 121, § 6, de la même loi, introduit par la loi du 21 décembre 2021 est complété par un alinéa rédigé comme suit :	Art. 23. Artikel 121, § 6, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 21 december 2021, wordt aangevuld met een lid, luidende:
« L'Institut dresse également une liste de numéros de téléphone dont les appels sont bloqués s'ils présentent comme identification de la ligne appelante, ou comme expéditeur dans le cas d'un message SMS/MMS, un numéro de téléphone figurant sur la liste. ».	"Het Instituut stelt eveneens een lijst op van telefoonnummers waarvan de oproepen worden geblokkeerd indien zij als identificatie van de oproepende lijn of afzender in geval van een sms-/mms-bericht, een telefoonnummer hebben dat voorkomt op de lijst.".
Art. 24. § 1 ^{er} . Dans l'article 121/4, de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, et modifié par les lois du 21 décembre 2021 et du 20 juillet 2023, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 24. § 1. In artikel 121/4 van de wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012 en gewijzigd bij de wetten van 21 december 2021 en van 20 juli 2023 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 3, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :	1° in paragraaf 3 wordt het tweede lid vervangen als volgt:
« Sans préjudice des paragraphes 9 et 10, le Roi fixe les exigences et modalités en matière d'accessibilité. » ;	"Onverminderd de paragrafen 9 en 10, bepaald de Koning de voorschriften en de nadere regels inzake toegankelijkheid.";
2° l'article est complété par les paragraphes 8 à 10 rédigés comme suit :	2° het artikel wordt aangevuld met de paragrafen 8 tot 10, luidende:
« § 8. Les prestataires de services de communications électroniques qui invoquent le paragraphe 6 en informent l'Institut.	"§ 8. Aanbieders van elektronische-communicatiediensten die een beroep doen op paragraaf 6, stellen het Instituut daarvan in kennis.
§ 9. Les prestataires de services de communications électroniques peuvent continuer à fournir leurs services en utilisant des produits qu'ils utilisaient légalement pour fournir des services similaires avant le 28 juin 2025 pendant une période transitoire pouvant courir jusqu'au 28 juin 2030.	§ 9. Aanbieders van elektronische-communicatiediensten mogen hun diensten blijven aanbieden met gebruikmaking van de producten waarvan zij vóór 28 juni 2025 rechtmatig gebruik maakten om soortgelijke diensten te verstrekken, gedurende een overgangperiode die tot 28 juni 2030 kan lopen.
§ 10. Les contrats de services de communications électroniques convenus avant le 28 juin 2025 peuvent courir sans modification jusqu'à expiration, mais pas plus que cinq ans à compter	§ 10. De overeenkomsten voor elektronische-communicatiediensten die vóór 28 juni 2025 zijn gesloten, mogen ongewijzigd blijven lopen tot ze verstrijken, doch niet langer dan vijf jaar na

de ladite date. ».	genoemde datum.".
Art. 25. Dans l'article 133 de la même loi, modifié par les lois du 26 novembre 2021, 21 décembre 2021 et 20 juillet 2022, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 25. In artikel 133 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 26 november 2021, 21 december 2021 en 20 juli 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :	1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) l'alinéa 1 ^{er} , 1°, est complété par les mots « conformément aux articles 45, § 2, alinéa 2, et 46, § 2, alinéa 2 » ;	a) het eerste lid, 1°, wordt aangevuld met de woorden "overeenkomstig de artikelen 45, § 2, tweede lid, en 46, § 2, tweede lid";
b) dans l'alinéa 2, les mots « visées à l'article 106/2, § 3, 1°, 2° et 4° et § 4, » sont insérés entre les mots « Seules les données à caractère personnel » et les mots « dont l'abonné en question » ;	b) in het tweede lid worden de woorden "in artikel 106/2, § 3, 1°, 2° en 4°, en § 4 bedoelde" ingevoegd tussen de woorden "Enkel de" en de woorden "persoonsgegevens waarvan de betrokken abonnee";
c) dans l'alinéa 3, les mots « s'il souhaite que ses coordonnées figurent dans les annuaires ou dans les services de renseignements téléphoniques » sont remplacés par les mots « s'il donne son consentement pour que ses données figurent dans les annuaires ou dans les services de renseignements téléphoniques, ainsi que lesquelles de ces données doivent y figurer » ;	c) in het derde lid worden de woorden "of hij wenst" vervangen door de woorden "of hij zijn toestemming geeft om dat zijn gegevens worden vermeld in de telefoongidsen of in de telefooninlichtingendiensten, alsook welke van deze gegevens daarin moeten worden vermeld"; zijn gegevens worden vermeld in de telefoongidsen of in de telefooninlichtingendiensten, alsook welke van deze gegevens daarin moeten worden vermeld";
2° le paragraphe 2 est rétabli dans la rédaction suivante :	2° paragraaf 2 wordt hersteld als volgt:
« § 2. Le Roi peut, d'initiative, après avis de l'Institut, ou sur proposition de l'Institut, déroger au paragraphe 1 ^{er} en ce qui concerne la communication des données-abonnés relatives aux personnes morales aux fournisseurs d'annuaires ou de services de renseignements téléphoniques. Dans ce cas, le Roi fixe les modalités nécessaires à la mise en œuvre du système. ».	"§ 2. De Koning kan, op eigen initiatief, na advies van het Instituut of op voorstel van het Instituut, afwijken van het eerste lid voor wat betreft de mededeling van abonneegegevens van rechtspersonen aan de verstrekkers van telefoongidsen of telefooninlichtingendiensten. In dat geval stelt de Koning de nadere regels vast die nodig zijn voor de uitvoering van het systeem."
Art. 26. L'article 148 de la même loi, abrogé par la loi du 21 décembre 2021, est rétabli dans la forme suivante :	Art. 26. Artikel 148 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 21 december 2021, wordt hersteld als volgt:
« Art. 148. § 1 ^{er} . Est punie d'une peine de niveau 1 :	"Art. 148. § 1. Met een straf van niveau 1 wordt gestraft:
1° la personne qui, sauf en cas de force majeure, effectue ou fait effectuer, sans en aviser l'opérateur de réseau public de communications électroniques concerné au moins huit jours	1° de persoon die, behalve in geval van overmacht, zonder de betrokken operator van een openbaar elektronische-communicatienetwerk ten minste acht dagen vooraf bij per post

d'avance par lettre recommandée à la poste, tous travaux pouvant endommager l'infrastructure ou mettre en danger son fonctionnement;	aangetekende brief in te lichten, eender welk werk uitvoert of laat uitvoeren waardoor de infrastructuur kan worden beschadigd of waardoor de werking ervan in gevaar kan komen;
2° la personne qui, lorsqu'elle effectue ou fait effectuer un travail visé au 1°, ne respecte pas les directives prescrites par le fournisseur du réseau public de communications électroniques] concerné en vue de la protection de l'infrastructure.	2° de persoon, die zich bij het uitvoeren of laten uitvoeren van een in 1° bedoeld werk niet gedraagt naar de richtlijnen, die met het oog op de bescherming van de infrastructuur, door de betrokken leverancier van een openbaar elektronische-communicatienetwerk zijn voorgeschreven.
§ 2. Est punie d'une peine de niveau 1 où, par dérogation aux articles 36 et 38 du Code pénal, le montant maximum de l'amende est porté à 40.000 euros, la personne qui involontairement, par défaut de prévoyance ou de précaution, endommage ou détériore une partie d'un réseau public de communications électroniques, ou en gêne ou empêche le fonctionnement.	§ 2. Met een straf van niveau 1 waarbij, in afwijking van de artikelen 36 en 38 van het Strafwetboek, het maximumbedrag van de geldboete wordt vastgesteld op 40.000 euro, wordt gestraft de persoon, die onopzettelijk door gebrek aan voorzorg of voorzichtigheid een gedeelte van een openbaar elektronische-communicatienetwerk beschadigt, vernielt of de werking ervan hindert of belet.
Lorsqu'un de ces actes est le fait d'une personne au service d'un tiers, la peine est imposée à l'employeur ou à la personne responsable du travail, selon que celle-ci ou celui-là a omis d'informer le travailleur en question de la présence d'un réseau public de communications électroniques ou des directives fournies par l'opérateur du réseau public de communications électroniques concerné en vue de la protection de cette infrastructure.	Wanneer één van deze handelingen wordt gesteld door een persoon in dienst van een derde, dan wordt de straf opgelegd aan de werkgever of aan de voor het werk verantwoordelijke persoon, indien de ene of de andere verzuimd heeft de werknemer in kwestie op de hoogte te brengen van de aanwezigheid van een openbaar elektronische-communicatienetwerk of van de richtlijnen die met het oog op de bescherming van die infrastructuur, door de betrokken operator van het openbaar elektronische-communicatienetwerk, zijn voorgeschreven.
Est punie d'une peine de niveau 2, la personne qui a posé volontairement les actes prévus à l'alinéa 1 ^{er} ou à l'alinéa 2. ».	Met een straf van niveau 2 wordt gestraft de persoon, die de in het eerste lid of in het tweede lid vermelde handelingen opzettelijk heeft gesteld.”.
Art. 27. L'article 149 de la même loi est abrogé.	Art. 27 Artikel 149 van dezelfde wet wordt opgeheven.
Art. 28. Dans l'article 164/3 de la même loi, inséré par la loi du 26 avril 2024, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 28. In artikel 164/3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 26 april 2024, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le paragraphe 2 qui débute par les mots « Les registres des noms de domaine de premier niveau » est remplacé par ce qui suit :	1° paragraaf 2 dat aanvangt met de woorden “De registers voor topleveldomeinnamen” wordt vervangen als volgt:
« § 2/1. Les registres des noms de domaine de premier niveau et les entités fournissant des services d'enregistrement de noms de domaine disposent des politiques et des procédures,	“§ 2/1. De registers voor topleveldomeinnamen en de entiteiten die domeinnaamregistratiediensten verlenen, beschikken over beleidslijnen en procedures,

notamment des procédures de vérification, visant à garantir que les bases de données visées au paragraphe 1 ^{er} contiennent des informations exactes et complètes. Ces politiques et procédures sont mises à la disposition du public.	waaronder verificatieprocedures, om te garanderen dat de in paragraaf 1 bedoelde databases juiste en volledige informatie bevatten. Deze beleidslijnen en procedures worden openbaar gemaakt.
S'il ressort de la vérification que les données d'enregistrement d'un nom de domaine énumérées au paragraphe 2, alinéa 1 ^{er} , sont incorrectes, inexactes ou incomplètes, le titulaire du nom de domaine a la possibilité de corriger les données d'enregistrement du nom de domaine avant que le nom de domaine ne devienne actif et, pour les noms de domaine existants, le titulaire du nom de domaine dispose d'un mois au maximum pour corriger les données d'enregistrement du nom de domaine avant que le nom de domaine ne soit désactivé, sauf dans les cas d'abus et de fraude, où la désactivation et l'annulation prennent effet immédiatement. Dans le cas d'une désactivation, le nom de domaine est bloqué et n'est donc plus accessible via l'internet.	Indien uit verificatie blijkt dat de domeinnaamregistratiegegevens opgesomd in paragraaf 2, eerste lid, van een domeinnaam onjuist, onnauwkeurig of onvolledig zijn wordt voor nieuwe registraties de houder van de domeinnaam de kans gegeven om de domeinnaamregistratiegegevens te corrigeren vooraleer de domeinnaam actief wordt en voor bestaande domeinnamen krijgt de houder van de domeinnaam niet meer dan 1 maand tijd om de domeinnaamregistratiegegevens te corrigeren vooraleer de domeinnaam wordt gedeactiveerd, behalve voor de gevallen van misbruik en fraude waar de de-activatie en annulering onmiddellijk ingaat. Ingeval van de-activatie is de domeinnaam geblokkeerd en dus niet meer bereikbaar via het Internet.
Le transfert d'un nom de domaine bloqué à une autre entité fournissant des services d'enregistrement de noms de domaine est interdit. ».	De transfer van een geblokkeerde domeinnaam naar een andere entiteit die domeinnaamregistratiediensten verleent, is verboden.”.
2 ^o dans le paragraphe 4, les mots « paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2 » sont remplacés par les mots « paragraphe 2, alinéa 1 ^{er} ».	2 ^o in paragraaf 4 worden de woorden “paragraaf 1, tweede lid”, vervangen door de woorden “paragraaf 2, eerste lid”.
Chapitre 5. Modifications de la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale	Hoofstuk 5. Wijzigingen van de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad
Art. 29. Dans l'article 12, § 1 ^{er} , de la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale, remplacé par la loi du 20 juillet 2023, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :	Art. 29. In artikel 12, § 1, van de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, vervangen door de wet van 20 juli 2023, wordt het tweede lid vervangen als volgt:
« Sans préjudice de l'article 70, le Roi fixe les exigences et modalités en matière d'accessibilité. ».	“Onverminderd artikel 70, stelt de Koning de voorschriften en nadere regels inzake toegankelijkheid vast”.
Art. 30. Dans l'article 30/1 de la même loi, introduit par la loi du 20 juillet 2023, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :	Art. 30. In artikel 30/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2023, wordt het tweede lid vervangen als volgt:
« Sans préjudice de l'article 70, le Roi fixe les exigences et modalités en matière d'accessibilité. ».	“Onverminderd artikel 70, stelt de Koning de voorschriften en de nadere regels inzake toegankelijkheid nadere regels vast.”.

Art. 31. Dans le chapitre 5 de la même loi il est inséré un article 70 rédigé comme suit :	Art. 31. Hoofdstuk 5 van dezelfde wet wordt aangevuld met een artikel 70, luidende:
« Art. 70. Les dispositions transitoires suivantes sont applicables en matière d’accessibilité, par dérogation à l’article 12, paragraphe 1 ^{er} , et à l’article 30/1 :	“Art. 70. In afwijking van artikel 12, paragraaf 1, en artikel 30/1, zijn de volgende overgangsbepalingen van toepassing met betrekking tot toegankelijkheid:
1° les prestataires de services de médias audiovisuels peuvent continuer à fournir leurs services en utilisant des produits qu’ils utilisaient légalement pour fournir des services similaires avant le 28 juin 2025 pendant une période transitoire pouvant courir jusqu’au 28 juin 2030 ;	1° de aanbieders van audiovisuele mediadiensten mogen hun diensten blijven aanbieden met gebruikmaking van de producten waarvan zij vóór 28 juni 2025 reeds rechtmatig gebruik maakten om soortgelijke diensten te verstrekken, gedurende een overgangsperiode die kan lopen tot 28 juni 2030;
2° les contrats de services de médias audiovisuels convenus avant le 28 juin 2025 peuvent courir sans modification jusqu’à expiration, mais pas plus que cinq ans à compter de ladite date. ».	2° de overeenkomsten voor audiovisuele mediadiensten die vóór 28 juni 2025 zijn gesloten, mogen ongewijzigd blijven lopen tot ze verstrijken, doch niet langer dan vijf jaar na genoemde datum.”.
Chapitre 6. Modifications de la loi du 26 janvier 2018 relative aux services postaux	Hoofdstuk 6. Wijzigingen van de wet van 26 januari 2018 betreffende de postdiensten
Art. 32. À l’article 2, 26°, de la loi du 26 janvier 2018 relative aux services postaux, les mots « par l’article 3 de la loi du 21 mars 1991 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme » sont remplacés par les mots « par l’article 3 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme ».	Art. 32. In de Franse tekst van artikel 2, de bepaling onder 26°, van de wet van 26 januari 2018 betreffende de postdiensten, worden de woorden “par l’article 3 de la loi du 21 mars 1991 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme” vervangen door de woorden “par l’article 3 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme”.
Art. 33. À l’article 14, § 5, de la même loi, les mots « autre prestataire prestataire » sont remplacés par le mot « autre prestataire ».	Art. 33. In de Franse tekst van artikel 14, § 5, van dezelfde wet, worden de woorden “autre prestataire prestataire” vervangen door de woorden “autre prestataire”.
Chapitre 7. Entrée en vigueur	Hoofdstuk 7. Inwerkingtreding
Art. 34. L’article 25 entre en vigueur le 1 ^{er} jour du 4 ^{ème} mois après la publication au Moniteur belge.	Art. 34. Artikel 25 treedt in werking op de eerste dag van de vierde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.
Art. 35. Les articles 17, 24, 29, 30 et 31 produisent leurs effets le 28 juin 2025.	Art. 35. Artikelen 17, 24, 29, 30 en 31 hebben uitwerking met ingang vanop 28 juni 2025.

Annexe 2

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL ÉCONOMIE, PME, CLASSES MOYENNES ET ÉNERGIE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE
Avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques	Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie
EXPOSÉ DES MOTIFS	MEMORIE VAN TOELICHTING
RÉSUMÉ	SAMENVATTING
Le présent projet de loi succède à un projet de loi du même nom entamé en 2023, dont seules certaines dispositions sont intégrées dans la loi du 3 mai 2024 portant dispositions diverses en matière d'économie.	Dit wetsontwerp volgt op een gelijknamig wetsontwerp dat in 2023 is gelanceerd en waarvan slechts enkele bepalingen zijn opgenomen in de wet van 3 mei 2024 houdende diverse bepalingen inzake economie.
Il reprend les dispositions qui n'ont pas terminé leur parcours législatif, en tenant compte de l'avis 75.619/4 du 22 avril 2024 du Conseil d'Etat sur un avant-projet de loi « portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques ».	Het bevat bepalingen die hun wetgevingsproces nog niet hebben voltooid, rekening houdend met advies 75.619/4 van de Raad van State van 22 april 2024 over een voorontwerp van wet "houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie".
Il intègre également de nouveaux thèmes, explicités en commentaire.	Het bevat ook nieuwe thema's, die verder in de toelichting worden uitgelegd.
Le présent projet modifie les lois suivantes :	Dit ontwerp wijzigt volgende wetten:
- la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, ci-après « loi du 21 mars 1991 » ;	- de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, hierna "de wet van 21 maart 1991";
- la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, ci-après « la loi du 17 janvier 2003 » ;	- de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, hierna "de wet van 17 januari 2003";
- la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, ci-après « la LCE ».	- de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, hierna "de WEC".
- la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale ;	- de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad;
- la loi du 26 janvier 2018 relative aux services postaux, ci-après « la loi du 26 janvier 2018 ».	- de wet van 26 januari 2018 betreffende de postdiensten, hierna "de wet van 26 januari 2018".

<p>Le chapitre 1^{er} comprend les dispositions générales avec les références obligatoires.</p>	<p>Hoofdstuk 1 bevat de algemene bepalingen met de verplichte vermeldingen.</p>
<p>En effet, plusieurs dispositions du présent projet ont pour objet la transposition de la directive (UE) 2019/882 du Parlement européen et du Conseil du 17 avril 2019 relative aux exigences en matière d'accessibilité applicables aux produits et services, ci-après « directive (UE) 2019/882 ».</p>	<p>Verscheidene bepalingen van dit ontwerp beogen de omzetting van Richtlijn (EU) 2019/882 van het Europees Parlement en de Raad van 17 april 2019 betreffende de toegankelijkheidsvoorschriften voor producten en diensten, hierna "Richtlijn 2019/882".</p>
<p>Le chapitre 2 modifie la loi du 21 mars 1991 afin d'aider le Service de médiation pour les télécommunications à remplir sa mission d'aide aux victimes des appels malveillants, en lui permettant de demander des données aux opérateurs conformément à l'article 127/1 de la LCE inséré par la loi du 20 juillet 2022 relative à la collecte et à la conservation des données d'identification et des métadonnées dans le secteur des communications électroniques et à la fourniture de ces données aux autorités. L'actuel article 43bis, § 3, 7^o de la loi du 21 mars 1991 confie déjà au Service de médiation la mission de permettre à toute personne se prétendant victime d'une utilisation malveillante d'un réseau ou d'un service de communications électroniques d'obtenir la communication de l'identité et de l'adresse de la personne à l'origine de cette utilisation malveillante. Suite à l'entrée en vigueur de la loi du 20 juillet 2022 relative à la collecte et à la conservation des données d'identification et des métadonnées dans le secteur des communications électroniques et à la fourniture de ces données aux autorités (ci-après « la loi conservation des données »), de nouvelles exigences s'appliquent quant au degré de précision auquel doit répondre toute norme législative formelle habilitant une autorité à demander à un opérateur la communication de données conservées en vertu des articles 122 à 126/3 de la LCE. Les données conservées sur la base de ces articles constituent des données d'identification de l'abonné ou de l'utilisateur final du service de communication électronique, des données de trafic ou des données de localisation, qui relèvent du champ d'application de la directive 2002/58/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 juillet 2002 concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des communications électroniques (directive vie privée et communications électroniques) et font l'objet d'une protection particulière à ce titre. Le présent projet vise à adapter le cadre légal applicable à la mission d'aide aux victimes des communications malveillantes</p>	<p>Hoofdstuk 2 wijzigt de wet van 21 maart 1991 om de Ombudsdienst voor telecommunicatie te helpen bij de vervulling van zijn opdracht om slachtoffers van kwaadwillige oproepen te helpen, door de dienst in staat te stellen gegevens van de operatoren op te vragen overeenkomstig artikel 127/1 van de WEC ingevoegd bij de wet van 20 juli 2022 betreffende het verzamelen en het bewaren van de identificatiegegevens en van metagegevens in de sector van de elektronische communicatie en de verstrekking ervan aan de autoriteiten. Het huidige artikel 43bis, § 3, 7^o, van de wet van 21 maart 1991 vertrouwt de Ombudsdienst de taak toe eenieder die beweert slachtoffer te zijn van een kwaadwillig gebruik van een elektronischecomunicatiedienst of -netwerk in staat te stellen de mededeling van de identiteit en het adres van de persoon die verantwoordelijk is voor dit kwaadwillig gebruik, te verkrijgen. Na de inwerkingtreding van de wet van 20 juli 2022 betreffende het verzamelen en het bewaren van de identificatiegegevens en van metagegevens in de sector van de elektronische communicatie en de verstrekking ervan aan de autoriteiten (hierna "de wet inzake gegevensbewaring") zijn nieuwe eisen van toepassing met betrekking tot de mate van nauwkeurigheid waaraan elke formele wetgevingsnorm moet voldoen die een autoriteit machtigt een operator te verzoeken gegevens bewaard overeenkomstig de artikelen 122 tot 126/3 van de WEC, mee te delen. De gegevens die op grond van deze artikelen worden bewaard, bestaan uit identificatiegegevens van abonnees of eindgebruikers van de elektronischecomunicatiedienst, verkeersgegevens of locatiegegevens die binnen het toepassingsgebied van Richtlijn 2002/58/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 2002 betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de sector elektronische communicatie (richtlijn betreffende privacy en elektronische communicatie) vallen en als zodanig aan een bijzondere bescherming onderworpen zijn. Dit ontwerp heeft tot doel het wettelijke kader aan te passen dat van toepassing is op de</p>

<p>poursuivie par le Service de médiation afin qu'il réponde pleinement à ces nouvelles exigences.</p>	<p>opdracht van bijstand aan de slachtoffers van kwaadwillige communicatie die de Ombudsdienst nastreeft zodat het volledig aan deze nieuwe eisen voldoet.</p>
<p>La loi du 21 mars 1991 est également adaptée afin d'abroger des dispositions désuètes.</p>	<p>De wet van 21 maart 1991 wordt eveneens aangepast om verouderde bepalingen in te trekken.</p>
<p>Le chapitre 3 modifie la loi du 17 janvier 2003 précitée. Outre diverses précisions quant aux compétences de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, ci-après « l'IBPT » et quant à son organisation interne, les dispositions pénales sont renforcées afin de protéger les membres du personnel dans le cadre de l'exercice de leurs fonctions ainsi que pour encadrer la mission des officiers de police judiciaire dans le cadre de la prise d'échantillons en ayant recours à une identité fictive (« mystery shopping »).</p>	<p>Hoofdstuk 3 wijzigt de voormelde wet van 17 januari 2003. Naast diverse verduidelijkingen over de bevoegdheden van het BIPT en over zijn interne organisatie, worden bepalingen ingevoegd om het Belgisch Instituut voor post en telecommunicatie, hierna "het BIPT", worden de strafrechtelijke bepalingen aangescherpt om de personeelsleden bij de uitoefening van hun taken te beschermen en om het kader te scheppen voor de opdracht van de officieren van gerechtelijke politie in het kader van het nemen van steekproeven onder een fictieve identiteit ("mystery shopping").</p>
<p>En outre, il effectue une mise en conformité avec la Directive (UE) 2022/2555 du Parlement européen et du Conseil du 14 décembre 2022 concernant des mesures destinées à assurer un niveau élevé commun de cybersécurité dans l'ensemble de l'Union, modifiant le Règlement (UE) n 910/2014 et la directive (UE) 2018/1972, et abrogeant la directive (UE) 2016/1148, ci-après « directive NIS 2 » (article 5), apporte quelques adaptations formelles et clarifie les missions de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, ci-après « l'IBPT » (article 6 du projet), notamment en ce qui concerne les avis de sécurité.</p>	<p>Verder zorgt het voor afstemming met Richtlijn (EU) 2022/2555 van het Europees Parlement en de Raad van 14 december 2022 betreffende maatregelen voor een hoog gezamenlijk niveau van cyberbeveiliging in de Unie, tot wijziging van Verordening (EU) nr. 910/2014 en Richtlijn (EU) 2018/1972 en tot intrekking van Richtlijn (EU) 2016/1148, hierna "NIS2-richtlijn" (artikel 5), brengt het enkele formele aanpassingen aan en verduidelijkt het de opdrachten van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, hierna "het BIPT" (artikel 6 van het ontwerp), met name wat betreft de veiligheidsadviezen.</p>
<p>Le chapitre 4 adapte la LCE sur des thèmes divers, tantôt anciens, tantôt nouveaux.</p>	<p>Hoofdstuk 4 brengt in diverse, soms oude, soms nieuwe, thema's van de WEC aanpassingen aan.</p>
<p>Parmi les thèmes anciens, on notera tout d'abord l'insertion d'une sous-section consacrée à la coordination internationale des services spatiaux. Ensuite, on retrouve le rétablissement d'une référence vers la base légale pour la mise en place d'une base de données destinée à transmettre des données-abonnés aux services d'urgence, aux fournisseurs d'annuaires et aux services de renseignements. Enfin, en ce qui concerne les intégrations dans les annuaires et les services de renseignement téléphoniques, la présente loi habilite le Roi à modifier les modalités de transmission des données-abonnés des personnes morales aux fournisseurs d'annuaires et de</p>	<p>Onder de oude thema's zien we in de eerste plaats de invoeging van een onderafdeling gewijd aan de internationale coördinatie van ruimtevaartdiensten. Vervolgens wordt opnieuw verwezen naar de wettelijke basis voor de invoering van een databank bestemd om abonneegegevens te bezorgen aan de nooddiensten, de aanbieders van telefoongidsen en de inlichtingendiensten. Wat ten slotte de integratie van de telefoongidsen en telefooninlichtingendiensten betreft, geeft deze wet de Koning de bevoegdheid om de nadere bepalingen voor het doorsturen van abonneegegevens van rechtspersonen naar aanbieders van telefonische inlichtingendiensten</p>

services de renseignements téléphoniques, en vue d'un « opt-out ».	en gidsen te wijzigen met het oog op een "opt-out".
Dans les nouveautés, outre des dispositions visant à compléter l'implémentation de normes européennes, notamment de la directive (UE) 2019/882, on notera une extension des normes applicables jusqu'ici aux équipements hertziens, à des produits susceptibles de causer un brouillage préjudiciable (on pense ici aux brouilleurs) mais une réduction de la charge administrative imposée aux vendeurs - l'obligation de déclaration systématique étant remplacée par celle de tenir un registre des opérations, moins contraignant. En ce qui concerne les appels ou messages frauduleux, ainsi que pour les noms de domaine, les dispositions existantes sont révisées afin d'assurer leur proportionnalité.	Naast bepalingen ter aanvulling van de tenuitvoerlegging van Europese normen, met name Richtlijn (EU) 2019/882, betreft een van de nieuwigheden een uitbreiding van de normen die tot nu toe van toepassing waren op radioapparatuur, met producten die schadelijke interferentie kunnen veroorzaken (we denken hier aan jammers), maar ook een vermindering van de administratieve lasten voor verkopers – aangezien de verplichting tot systematische aangifte wordt vervangen door de verplichting om een minder strikt register van activiteiten bij te houden. Voor frauduleuze oproepen of berichten en voor domeinnamen worden de bestaande bepalingen herzien om de evenredigheid ervan te waarborgen.
Enfin, la LCE est complétée par un nouvel article 148 qui reprend partiellement le contenu de l'ancien article 114 de la loi du 21 mars 1991 précitée en l'adaptant de façon à assurer sa conformité aux nouveaux titres I et II du Code pénal. Cette intégration vise à regrouper dans une même loi l'ensemble des sanctions pénales applicables au secteur des communications électroniques.	Ten slotte wordt de WEC aangevuld met een nieuw artikel 148, dat gedeeltelijk de inhoud van het oude artikel 114 van de voornoemde wet van 21 maart 1991 overneemt en dit aanpast om de overeenstemming ervan met de nieuwe titels I en II van het Strafwetboek te verzekeren. Deze integratie heeft als doel in één enkele wet alle strafrechtelijke sancties te bundelen die van toepassing zijn op de sector van de elektronische communicatie.
Le chapitre 5 modifie la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale afin de compléter la transposition de la directive (UE) 2019/882.	Hoofdstuk 5 wijzigt de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, om de omzetting van Richtlijn (EU) 2019/882 te voltooien.
Le chapitre 6 apporte quelques adaptations formelles à la loi du 26 janvier 2018 relative aux services postaux.	Hoofdstuk 6 brengt enkele formele aanpassingen aan in de wet van 26 januari 2018 betreffende de postdiensten.
Enfin, le chapitre 7 énonce les dispositions fixant l'entrée en vigueur de certains articles nécessitant un traitement particulier.	Ten slotte bevat hoofdstuk 7 de bepalingen die de inwerkingtreding van bepaalde artikelen die een speciale behandeling behoeven.
L'avis n° 19/2024 du 23 février 2024 de l'Autorité de protection des données a été intégralement suivi. Certains commentaires ont cependant déjà été pris en compte dans le cadre d'un autre projet de loi ainsi que d'un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal 10 février 2022 relatif à la base de données de numéros centrale.	Advies nr. 19/2024 van 23 februari 2024 van de Gegevensbeschermingsautoriteit werd integraal gevolgd. Bepaalde opmerkingen zijn echter al in aanmerking genomen in een ander wetsontwerp evenals in een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 februari 2022 betreffende de centrale nummerdatabank.
COMMENTAIRE DES ARTICLES	ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING
Chapitre 1^{er} - Dispositions générales	Hoofdstuk 1 – Algemene bepalingen

Article 1^{er}	Artikel 1
Cet article ne nécessite pas de commentaire.	Dit artikel behoeft geen commentaar.
Article 2	Artikel 2
Cet article ne nécessite pas de commentaire.	Dit artikel behoeft geen commentaar.
Chapitre 2 - Modifications de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.	Hoofdstuk 2 – Wijzigingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.
Article 3	Artikel 3
Une première adaptation de l'article 43 bis , § 3, de la loi du 21 mars 1991 concerne le remplacement du 7 ^o , afin de viser la mission du Service de médiation de traiter la plainte de l'abonné alléguant une utilisation malveillante (via appels ou messages) d'un service de communications interpersonnelles accessible au public auquel il a souscrit.	Een eerste aanpassing van artikel 43 bis , § 3, van de wet van 21 maart 1991 heeft betrekking op de vervanging van 7 ^o met het oog op de opdracht van de Ombudsdienst om de klacht te behandelen van een abonnee over kwaadwillig gebruik (via oproepen of berichten) van een voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiedienst waarop hij is geabonneerd.
Les notions employées s'entendent au sens de l'article 2 de la LCE. En particulier, la notion d'« abonné » s'entend de « <i>toute personne physique ou morale, autre qu'un opérateur, partie à un contrat avec un opérateur qui fournit des services de communications électroniques accessibles au public, pour la fourniture de tels services</i> » (art. 2, 15 ^o de la LCE). Il résulte des travaux préparatoires de la loi du 20 juillet 2022 relative à la collecte et à la conservation des données d'identification et des métadonnées dans le secteur des communications électroniques et à la fourniture de ces données aux autorités, ci-après « la loi du 20 juillet 2022 » que : « <i>La notion d'abonné (ou le client de l'opérateur) doit s'entendre au sens large et couvre également les personnes qui souscrivent aux services de l'opérateur à l'aide d'une carte prépayée ou qui souscrivent à un service d'un opérateur qui fournit des services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation.</i> » (Doc. parl., Chambre, 2021-2022, n ^o 55, 2572/002, p. 74.).	De gebruikte begrippen dienen te worden verstaan in de zin van artikel 2 van de WEC. Het begrip "abonnee" in het bijzonder dient te worden begrepen als " <i>een natuurlijke of rechtspersoon die geen operator is en die partij is bij een overeenkomst met een operator, die voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten aanbiedt voor de levering van die diensten</i> " (art. 2, 15 ^o van de WEC). Uit de voorbereidende werken van de wet van 20 juli 2022 betreffende het verzamelen en het bewaren van de identificatiegegevens en van metagegevens in de sector van de elektronische communicatie en de verstrekking ervan aan de autoriteiten, hierna "wet van 20 juli 2022", vloeit voort: " <i>Het begrip van abonnee (of de klant van de operator) moet worden verstaan in de ruime zin en dekt ook de personen die intekenen op de diensten van de operator met behulp van een vooraf betaalde kaart of die intekenen op een dienst van een operator die nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten aanbiedt.</i> " (Parl. St., Kamer, 2021-2022, nr. 55, 2572/002, blz. 74.).
La notion de « service de communications interpersonnelles » s'entend, quant à elle, de tout « <i>service normalement fourni contre rémunération qui permet l'échange interpersonnel et interactif direct d'informations via des réseaux de communications électroniques entre un nombre</i>	Het begrip van "interpersoonlijke communicatiedienst" wordt verstaan als " <i>een gewoonlijk tegen vergoeding aangeboden dienst die directe persoonlijke en interactieve uitwisseling van informatie via elektronische-communicatienetwerken tussen een eindig aantal</i>

<p><i>fini de personnes, par lequel les personnes qui amorcent la communication ou y participent en déterminent le ou les destinataires et qui ne comprend pas les services qui rendent possible une communication interpersonnelle et interactive uniquement en tant que fonction mineure accessoire intrinsèquement liée à un autre service</i> » (article 2, 5/2°, de la LCE). Il peut donc s'agir de tout type de communications interpersonnelles (par exemple appels vocaux ou vidéos), quel que soit le réseau ou la solution technique employés (téléphonique classique ou nomade, fondé ou non sur la numérotation) et les messages de quelque nature que ce soit (SMS, MMS, messagerie instantanée, courriels, etc.).</p>	<p><i>personen mogelijk maakt, waarbij de personen die de communicatie starten of eraan deelnemen, bepalen welke de ontvangers zijn, en die geen diensten omvat die persoonlijke en interactieve communicatie mogelijk maken als een louter bijkomstig kenmerk dat onlosmakelijk verbonden is met een andere dienst</i>” (artikel 2, 5/2°, van de WEC). Het kan dus om elk type interpersoonlijke communicatie gaan (bijvoorbeeld spraakoproepen of video), ongeacht de gebruikte netwerken of technische oplossingen (traditionele telefoon of nomadisch, al dan niet nummerafhankelijk) en berichten van welke aard dan ook (sms, mms, instant messaging, e-mails, enz.).</p>
<p>Certains éléments de cette disposition sont déplacés et développés dans un nouvel article 43<i>bis</i>/1, qui détaille les modalités concrètes de la mission du Service de médiation pour ce type de plainte. Un encadrement juridique plus détaillé de cette mission est nécessaire au vu de la jurisprudence de la Cour de Justice de l'Union européenne en matière d'accès des autorités nationales aux données conservées par les opérateurs (voir notamment l'arrêt Prokuratuur du 2 mars 2021, C-746/18, et la jurisprudence citée), ainsi qu'au vu des nouveaux principes posés par la loi du 20 juillet 2022.</p>	<p>Sommige elementen van die bepaling werden verplaatst en ontwikkeld in een nieuw artikel 43<i>bis</i>/1, dat de concrete uitvoering van de opdracht van de Ombudsdienst voor dat soort van klachten detailleert. Een meer uitvoerige juridische omkadering van die opdracht is noodzakelijk gelet op de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Unie inzake toegang van de nationale autoriteiten tot de gegevens die door de operatoren worden bewaard (zie met name het arrest Prokuratuur van 2 maart 2021, C-746 en de aangehaalde rechtspraak), alsook gelet op de nieuwe principes die worden gesteld door de wet van 20 juli 2022.</p>
<p>À cet égard, cette loi a introduit dans la LCE un article 127/1, qui prévoit les exigences à respecter par les dispositions légales qui permettent à une autorité d'exiger des données conservées d'un opérateur :</p> <p><i>« § 5. La norme législative formelle de droit belge visée aux paragraphes 2 à 4 précise :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>la ou les catégories d'entreprises auxquelles l'autorité peut demander des données ;</i> - <i>les catégories de données qui peuvent être demandées ;</i> - <i>les finalités poursuivies ;</i> - <i>les mécanismes de contrôle de la demande de données, qui est effectué en interne ou, le cas échéant, par une juridiction ou une autorité administrative indépendante. ».</i> 	<p>In dat opzicht heeft deze wet in de WEC een artikel 127/1 ingevoerd, dat de eisen bepaalt waaraan de wettelijke bepalingen moeten voldoen die een autoriteit toestaan om gegevens die door een operator worden bewaard, op te eisen:</p> <p><i>“§ 5. De formele wettelijke norm van Belgisch recht bedoeld in de paragrafen 2 tot 4 preciseerd:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>de categorie of categorieën van ondernemingen waaraan de autoriteit gegevens kan vragen;</i> - <i>de categorieën van gegevens die mogen gevraagd worden;</i> - <i>de beoogde doeleinden;</i> - <i>de mechanismen ter controle van het verzoek om gegevens, die intern wordt uitgevoerd of, in voorkomend geval, door een rechterlijke instantie of door een onafhankelijke administratieve autoriteit.”.</i>
<p>En d'autres termes, cette mission du Service de médiation reste inchangée, mais l'exercice de cette mission est davantage encadré juridiquement.</p>	<p>Die opdracht van de Ombudsdienst blijft met andere woorden onveranderd, maar de uitoefening van die opdracht wordt juridisch meer omkaderd.</p>

<p>Une demande ne peut être adressée au Service de médiation que par l'intermédiaire de l'abonné au service de communications électroniques. Dans certains cas, c'est l'abonné lui-même qui sera la victime des communications interpersonnelles malveillantes. Dans d'autres cas, il s'agira de la personne qui utilise effectivement le service (par exemple, un enfant alors que l'abonné est un parent).</p>	<p>Een verzoek mag enkel via de abonnee op de elektronische-communicatiedienst aan de Ombudsdienst worden gericht. In sommige gevallen is het de abonnee zelf die het slachtoffer zal zijn van de kwaadwillige interpersoonlijke communicatie. In andere gevallen zal het gaan om de persoon die de dienst daadwerkelijk gebruikt (bijvoorbeeld een kind, terwijl de abonnee een ouder is).</p>
<p>Le Service de médiation exerce sa mission dans un but d'aider les victimes de communications interpersonnelles malveillantes. Comme indiqué dans les travaux préparatoires de la loi du 20 juillet 2022 « <i>le service de médiation pour les télécommunications, qui est une autorité chargée d'apporter de l'aide aux personnes (et non un service de police)</i> » figure parmi les autorités visées à l'article 127/1, § 2, 5°, à savoir « <i>les autorités administratives ou judiciaires compétentes pour la prévention, la recherche, la détection ou la poursuite d'une infraction commise en ligne ou par le biais d'un réseau ou service de communications électroniques</i> » (Doc. Parl., Chambre, 2021-2022, n° 55, 2572/001, p. 104). Face à des communications interpersonnelles malveillantes, la démarche de porter plainte à la police peut apparaître comme disproportionnée en deçà d'un certain degré de gravité. Quel que soit le degré de gravité, le Service de médiation présente l'avantage d'offrir une procédure simple et rapide, permettant à la victime d'obtenir l'identification de l'auteur des utilisations malveillantes et de déterminer s'il y a lieu de d'entreprendre des démarches de nature plus formelle afin de faire cesser ces agissements. Le phénomène des communications interpersonnelles malveillantes recouvre en effet une très grande diversité de situations, du marketing agressif et intempestif aux menaces de mort et autres tentatives d'intimidation, en passant par les blagues de mauvais goûts entre adolescents. L'ensemble de ces cas ne requièrent pas une intervention policière ou judiciaire, mais ils peuvent néanmoins représenter un désagrément majeur du fait notamment de leur caractère répétitif et/ou grave, ainsi que de l'impossibilité d'y mettre fin, en l'absence de la possibilité d'en connaître la source. Comme en atteste le rapport annuel 2024 du Service de médiation (p. 20), ce Service répond à une demande croissante (2.785 demandes introduites en 2024, contre 2.245 en 2023). Les services de police orientent d'ailleurs eux-mêmes un certain nombre de cas graves vers le Service de médiation, dans un souci notamment de célérité du traitement de la demande.</p>	<p>De Ombudsdienst oefent zijn opdracht uit met als doel de slachtoffers van kwaadwillige interpersoonlijke communicatie te helpen. Zoals aangegeven in de voorbereidende werkzaamheden van de wet van 20 juli 2022 is "de Ombudsdienst voor telecommunicatie, die een autoriteit is die belast is met het bieden van hulp aan personen (en geen politiedienst)" opgenomen als een van de autoriteiten bedoeld in artikel 127/1, § 2, 5°, met name "de administratieve of gerechtelijke autoriteiten die bevoegd zijn voor de preventie, het onderzoek, de opsporing of de vervolging van een online gepleegde inbreuk of een inbreuk gepleegd via een elektronische-communicatienetwerk of -dienst" (Parl. St., Kamer, 2021-2022, nr. 55, 2572/001, blz. 104). Bij kwaadwillige interpersoonlijke communicatie kan het proces van het indienen van een klacht bij de politie buitensporig lijken als er geen bepaalde mate van ernst is bereikt. Ongeacht de mate van ernst, heeft de Ombudsdienst het voordeel dat hij een eenvoudige en snelle procedure biedt waardoor het slachtoffer de identiteit van de dader van het kwaadwillige gebruik kan achterhalen en kan bepalen of er meer formele stappen moeten worden genomen om deze handelwijzen te stoppen. Het fenomeen van kwaadwillige interpersoonlijke communicatie bestrijkt een breed scala van situaties, van agressieve en ongepaste marketing tot doodsb bedreigingen en andere intimidatiepogingen tot grappen van slechte smaak tussen jongvolwassenen. Geen van deze gevallen vereist politionele of gerechtelijke interventie maar ze kunnen niettemin een groot ongemak vormen vanwege hun repetitieve en/of ernstige aard, evenals de onmogelijkheid om ze te beëindigen, zonder dat de mogelijkheid bestaat om de bron te achterhalen. Zoals blijkt uit het jaarverslag 2024 van de Ombudsdienst (blz. 20), beantwoordt deze dienst aan een groeiende vraag (2.785 aanvragen ingediend in 2024, tegenover 2.245 in 2023). De politiediensten verwijzen zelf een aantal ernstige zaken door naar de Ombudsdienst, met name om het verzoek snel te laten behandelen.</p>

<p>Par ailleurs, une autre modification consiste en l'introduction d'un nouveau paragraphe 4/1 dans l'article 43<i>bis</i> de la loi du 21 mars 1991. Cette disposition a pour objectif de clarifier que les personnes auxquelles le Service de médiation peut s'adresser, dans le cadre de l'exécution de ses missions, sont tenues à un devoir de bonne collaboration avec le Service de médiation. En effet, la collaboration avec le Service de médiation n'est pas une simple faculté, mais bien une obligation, dont le non-respect peut, le cas échéant, être sanctionné par l'IBPT (cf. la modification en ce sens à l'article 14 de la loi du 17 janvier 2003).</p>	<p>Bovendien bestaat een andere wijziging in de invoeging van een nieuwe paragraaf 4/1 in artikel 43<i>bis</i> van de wet van 21 maart 1991. Deze bepaling heeft tot doel te verduidelijken dat de personen tot wie de Ombudsdienst zich kan richten in het kader van de uitvoering van zijn opdrachten, verplicht zijn om goed mee te werken met de Ombudsdienst. De medewerking met de Ombudsdienst is immers geen vrijblijvende keuze, maar wel een verplichting, waarvan de niet-nakoming in voorkomend geval kan worden bestraft door het BIPT (zie de wijziging van artikel 14 van de wet van 17 januari 2003 in die zin).</p>
<p>Article 4</p>	<p>Artikel 4</p>
<p>Cette disposition insère un nouvel article 43bis/1 dans la loi du 21 mars 1991 afin de préciser de manière plus détaillée qu'auparavant la procédure à suivre pour le traitement d'une plainte de l'abonné alléguant des communications interpersonnelles malveillantes.</p>	<p>Deze bepaling voegt een nieuw artikel 43bis/1 in de wet van 21 maart 1991 in om uitvoeriger dan voordien de te volgen procedure te preciseren voor de behandeling van een klacht van een abonnee die kwaadwillige interpersoonlijke communicatie naar voren brengt.</p>
<p>La demande doit être introduite au moyen d'un document mis à disposition par le Service de médiation, dans lequel la personne qui se prétend victime doit indiquer les dates et heures précises desdites communications, ainsi que la description des faits précis. Ces déclarations doivent être certifiées conformes à la réalité et signées par l'abonné au service. Sur la base de ces informations, le Service de médiation vérifie si les faits semblent établis et si les dates et heures précises ont été effectivement indiquées.</p>	<p>Het verzoek moet worden ingediend via een door de Ombudsdienst ter beschikking gesteld document waarin de persoon die beweert slachtoffer te zijn, de precieze data en tijdstippen van de communicatie moet vermelden, alsook een beschrijving van de specifieke feiten. Deze verklaringen moeten worden gecertificeerd als waarheidsgetrouw en ondertekend door de abonnee van de dienst. Op basis van deze informatie gaat de Ombudsdienst na of de feiten lijken te zijn vastgesteld en of de precieze data en tijdstippen daadwerkelijk zijn aangegeven.</p>
<p>Si ces conditions sont remplies, le Service de médiation demande à l'opérateur concerné de vérifier que la personne qui se prétend victime est effectivement l'un de ses abonnés. En cas de confirmation par l'opérateur, le Service de médiation lui transmet alors une demande écrite et motivée visant à identifier l'auteur présumé de l'utilisation malveillante. Ces dispositions visent à réduire le risque d'abus. Lors de la vérification du respect de ces conditions, le Service de médiation réalise un examen critique au cas par cas des faits qui lui sont exposés afin de déceler d'éventuelles tentatives d'abus. En cas de doute sur la véracité des faits, le Service de médiation peut rejeter la demande. Dans un tel cas, la personne qui se prétend victime peut toujours faire valoir ses droits par d'autres voies (en particulier, plainte administrative ou pénale, selon le cas de figure).</p>	<p>Als aan deze voorwaarden is voldaan, vraagt de Ombudsdienst de betrokken operator om te verifiëren of de persoon die beweert slachtoffer te zijn, wel degelijk een van zijn abonnees is. In geval van bevestiging door de operator stuurt de Ombudsdienst hem vervolgens een schriftelijk en met redenen omkleed verzoek om de vermeende dader van het kwaadwillige gebruik te identificeren. Deze bepalingen hebben tot doel het risico van misbruik te verminderen. Bij het controleren of aan deze voorwaarden wordt voldaan, voert de Ombudsdienst geval per geval een kritische beoordeling uit van de feiten die aan hem zijn voorgelegd om mogelijke pogingen tot misbruik te detecteren. In geval van twijfel over de waarheidsgetrouwheid van de feiten, kan de Ombudsdienst het verzoek afwijzen. In een dergelijk geval kan de persoon die beweert</p>

	slachtoffer te zijn, zijn rechten altijd op andere wijze doen gelden (met name via administratieve of strafrechtelijke klachten, al naar gelang het geval).
Pour les besoins de contrôle ultérieur, les requêtes adressées aux opérateurs sont consignées dans un registre.	Met het oog op latere controle worden de verzoeken aan de operatoren in een register geregistreerd.
Dans certains cas, l'abonné ne connaît pas le numéro de téléphone ou autre identifiant à partir duquel les communications interpersonnelles malveillantes sont effectuées. Dans ce cas, le Service de médiation pourra demander à l'opérateur de l'abonné de lui communiquer, par exemple, la liste du trafic téléphonique entrant sur la base des dates et heures des communications interpersonnelles malveillantes indiquées par l'abonné. De cette manière, le Service de médiation peut essayer d'identifier l'origine des communications interpersonnelles malveillantes.	In sommige gevallen kent de abonnee het telefoonnummer of een andere identifier vanwaar de kwaadwillige interpersoonlijke communicatie afkomstig is niet. In dat geval zal de Ombudsdienst aan de operator van de abonnee kunnen vragen om hem bijvoorbeeld de lijst mee te delen van het binnenkomende telefoonverkeer op basis van de datums en tijdstippen van de kwaadwillige interpersoonlijke communicatie die de abonnee heeft opgegeven. Op die manier kan de Ombudsdienst het nummer proberen te identificeren dat aan de oorsprong van de kwaadwillige interpersoonlijke communicatie ligt.
Le Service de médiation vérifiera ensuite qui est l'abonné au service de communications interpersonnelles depuis lequel les communications interpersonnelles malveillantes ont été effectuées au moyen du numéro de téléphone ou de tout autre identifiant utilisé (par exemple, adresse électronique, adresse IP ou autre identifiant de souscription).	Vervolgens zal de Ombudsdienst nagaan wie de abonnee is van de interpersoonlijke communicatiedienst van waaruit de kwaadwillige interpersoonlijke communicatie tot stand is gebracht met behulp van het telefoonnummer of een andere gebruikte identifier (bijvoorbeeld e-mailadres, IP-adres of andere abonnementsidentifier).
Il ressort également de cette disposition que le Service de médiation ne peut pas demander à un opérateur des données conservées en vertu des articles 126/1 à 126/3 de la LCE (conservation ciblée de données sur base géographique). Conformément à l'article 127/1, § 5 de la LCE, les catégories de données pouvant être demandées sont ainsi précisées par référence aux données conservées sur la base des articles 122, 126 et 127 de la LCE. S'agissant de demandes d'identification, un mécanisme de contrôle interne est prévu par la voie de la signature d'au moins un médiateur.	Uit die bepaling blijkt ook dat de Ombudsdienst aan een operator geen gegevens mag vragen die zijn bewaard krachtens de artikelen 126/1 tot 126/3 van de WEC (gerichte gegevensbewaring op geografische basis). Overeenkomstig artikel 127/1, § 5, van de WEC worden de categorieën gegevens die kunnen worden opgevraagd, aldus gespecificeerd door verwijzing naar de gegevens die worden bewaard op grond van de artikelen 122, 126 en 127 van de WEC. In het geval van verzoeken om identificatie wordt voorzien in een mechanisme van interne controle door de ondertekening van ten minste één ombudspersoon.
Pour autant que les informations nécessaires aient pu être reçues par le Service de médiation, ce dernier communique à la personne qui s'est déclarée victime l'identité et l'adresse de l'auteur présumé des appels ou messages malveillants. Aucune autre information ne lui sera divulguée. Sur cette base, il appartient alors à la personne qui s'est déclarée victime de déterminer les suites utiles à réserver afin de mettre un terme aux	Op voorwaarde dat de Ombudsdienst de nodige informatie heeft ontvangen, deelt deze de identiteit en het adres van de vermeende dader van de kwaadwillige oproepen of berichten mee aan de persoon die zich als slachtoffer heeft gemeld. Er zal geen andere informatie aan deze persoon worden meegedeeld. Op basis hiervan is het aan de persoon die zich als slachtoffer heeft gemeld om te bepalen welk nuttig gevolg hieraan

utilisations malveillantes. Selon le cas, elle pourra notamment déposer plainte à la police ou à toute autre autorité compétente susceptible de contribuer à faire cesser les agissements en cause.	moet worden gegeven om een einde te maken aan het kwaadwillige gebruik. Naar gelang van het geval kan deze persoon met name een klacht indienen bij de politie of een andere bevoegde autoriteit die kan helpen de betreffende handelswijzen te stoppen.
Article 5	Artikel 5
Cette disposition remplace les définitions de l'article 68 de la loi du 21 mars 1991 par un renvoi aux définitions comprises dans la LCE et dans la loi postale afin d'assurer la cohérence entre les lois.	Deze bepaling vervangt de definities in artikel 68 van de wet van 21 maart 1991 door een verwijzing naar de definities in de WCE en in de Postwet, om de coherentie tussen de wetten te waarborgen.
Article 6	Artikel 6
Cette disposition abroge deux chapitres de la loi de 1991.	Met deze bepaling worden twee hoofdstukken uit de wet van 1991 ingetrokken.
L'abrogation du chapitre VIII est purement formelle puisque l'ensemble des dispositions qui le composaient ont déjà été abrogées par des législations antérieures.	De intrekking van Hoofdstuk VIII is puur formeel, aangezien alle bepalingen waaruit Hoofdstuk VIII bestond reeds door eerdere wetgeving waren ingetrokken.
L'abrogation du chapitre XI, dont l'essentiel des articles est déjà abrogée, se justifie par le fait que le maintien des deux articles restants ne se justifie pas. En effet, l'articles 111, abrogé par la loi du 19 décembre 1997 puis rétabli par la loi du 30 décembre 2001, a été annulé par la Cour d'Arbitrage par son arrêt n° 69/2003 du 14 mai 2003. Par ailleurs, l'article 114, qui comprend des sanctions pénales en matière de communications électroniques, devait être adapté afin d'assurer sa conformité aux lois du 29 février 2024 introduisant respectivement les livres I et II du Code pénal. Par ailleurs, les sanctions pénales des obligations applicables au secteur des communications électroniques, gagnant à être regroupées dans les dispositions pénales fixées dans la LCE afin d'assurer la cohérence et la transparence des sanctions pénales, le contenu de l'ancienne disposition est intégré dans un nouvel article 148 de la LCE, introduit par l'article 29 du présent projet.	De intrekking van hoofdstuk XI, waarvan de meeste artikelen reeds zijn ingetrokken, wordt gerechtvaardigd door het feit dat de handhaving van de twee resterende artikelen niet gerechtvaardigd is. Artikel 111, ingetrokken bij de wet van 19 december 1997 en vervolgens hersteld bij de wet van 30 december 2001, werd immers door het Arbitragehof vernietigd bij beslissing nr. 69/2003 van 14 mei 2003. Bovendien moest artikel 114, dat strafrechtelijke sancties op het gebied van elektronische communicatie bevat, worden aangepast om te voldoen aan de wetten van 29 februari 2024 tot invoering van respectievelijk boek I en II van het Strafwetboek. Bovendien worden de strafrechtelijke sancties van de verplichtingen die van toepassing zijn op de sector van de elektronische communicatie, die baat zouden hebben bij samenvoeging in de strafrechtelijke bepalingen van de WEC om de consistentie en transparantie van de strafrechtelijke sancties te waarborgen, geïntegreerd in een nieuw artikel 148 van de LCE, ingevoegd bij artikel 29 van dit ontwerp.
CHAPITRE 3 - Modifications de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.	HOOFDSTUK 3 - Wijzigingen van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.
Article 7	Artikel 7

La modification proposée est la conséquence du remplacement des définitions de la loi du 21 mars 1991 par le renvoi à la LCE. Le renvoi aux définitions de la loi de 1991 n'a donc plus lieu d'être.	De voorgestelde wijziging is het gevolg van de vervanging van de definities van de wet van 21 maart 1991 door de verwijzing naar de WEC. De verwijzing naar de definities van de wet van 1991 is derhalve niet langer noodzakelijk.
Article 8	Artikel 8
Cette disposition complète tout d'abord l'article 14, § 1 ^{er} , 3 ^o , au niveau de la liste des normes dont l'IBPT assure le contrôle.	Deze bepaling vult ten eerste het artikel 14, § 1, 3 ^o , aan wat betreft de lijst van normen die door het BIPT worden gecontroleerd.
En effet, en matière postale, malgré l'adoption de la loi du 26 janvier 2018 relative aux services postaux, il est nécessaire de faire également référence à la loi du 6 juillet 1971 relative à la création de bpost et à certains services postaux, car elle vise expressément certaines infractions non prévues par la loi de 2018, comme par exemple avoir « <i>révélé l'existence ou le contenu d'une lettre, d'une carte postale ou de tout autre envoi ou opération confiée à un opérateur postal</i> » (articles 18 à 20 de la loi de 1971).	In postaangelegenheden moet, ondanks de aanneming van de wet van 26 januari 2018 betreffende de postdiensten, ook worden verwezen naar de wet van 6 juli 1971 betreffende de oprichting van bpost en betreffende sommige postdiensten, omdat ze uitdrukkelijk betrekking heeft op bepaalde overtredingen waarin de wet van 2018 niet voorziet, zoals "het bestaan of de inhoud van een brief, een postkaart of enig andere aan een postoperator toevertrouwde zending of verrichting mochten bekendgemaakt hebben" (artikelen 18 tot 20 van de wet van 1971).
L'actuel k) voit son contenu déplacé et partiellement intégré dans le nouveau 3 ^o /1 comme expliqué ci-après. Le nouveau k) confirme que l'IBPT veille au respect, par les entités du secteur des communications électroniques et infrastructures numériques, des dispositions en matière d'avis de sécurité qui se trouvent dans la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification, aux habilitations de sécurité, aux avis de sécurité et au service public réglementé et dans ses arrêtés d'exécution. L'adaptation de la loi est nécessaire pour s'assurer que le respect de ces dispositions puisse être contrôlé et que l'IBPT puisse entamer une procédure en cas d'infraction.	De inhoud van het huidige k) wordt verplaatst en deels opgenomen in het nieuwe 3 ^o /1 zoals hieronder toegelicht. Het nieuwe k) bevestigt dat het BIPT toezicht kan houden op de naleving, door de entiteiten in de sector van de elektronische communicatie en digitale infrastructuur, van de bepalingen inzake veiligheidsadviezen die zijn vervat in de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie, de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten, veiligheidsadviezen en de publiek gereguleerde dienst en in de bijbehorende uitvoeringsbesluiten. De aanpassing van de wet is noodzakelijk om te waarborgen dat de naleving van deze bepalingen kan worden gecontroleerd en dat het BIPT in geval van inbreuk een procedure kan inleiden.
Par ailleurs, une référence devenue désuète est abrogée. En effet, la loi du 7 avril 2019 établissant un cadre pour la sécurité des réseaux et des systèmes d'information d'intérêt général pour la sécurité publique a été abrogée par la loi du 26 avril 2024 établissant un cadre pour la cybersécurité des réseaux et des systèmes d'information d'intérêt général pour la sécurité publique.	Voorts wordt een verwijzing die achterhaald is, ingetrokken. De wet van 7 april 2019 tot vaststelling van een kader voor de beveiliging van netwerk- en informatiesystemen van algemeen belang voor de openbare veiligheid werd immers opgeheven bij de wet van 26 april 2024 tot vaststelling van een kader voor de cyberbeveiliging van netwerk- en informatiesystemen van algemeen belang voor de openbare veiligheid.
Ensuite, un nouveau point 3 ^o /1 est inséré afin de regrouper les décisions contraignantes ou les requêtes dont l'IBPT assure le respect.	Daarnaast wordt een nieuwe bepaling onder 3 ^o /1 ingevoegd in de eerste paragraaf, om de bindende besluiten of verzoeken waarvan het Instituut de naleving verzekert, te groeperen.

<p>Aussi, le contenu de l'ancien 3°, k), est partiellement repris et légèrement adapté afin de préciser le contexte des décisions contraignantes visées à l'article 105 de la LCE, conformément à l'avis n° 69.160/4 du 6 mai 2021 du Conseil d'Etat relatif à la loi du 17 février 2022 modifiant diverses dispositions en matière de communications électroniques en vue d'introduire des mesures de sécurité supplémentaires pour la fourniture de services mobiles 5G. Dès lors, la référence générale aux décisions de la Commission européenne sera omise.</p>	<p>De inhoud van de voormalige bepaling onder 3°, k), wordt gedeeltelijk opgenomen en licht gewijzigd ter verduidelijking van de context van de bindende besluiten bedoeld in artikel 105 van de WEC, overeenkomstig advies nr. 69.160/4 van 6 mei 2021 van de Raad van State betreffend de wet van 17 februari 2022 tot wijziging van diverse bepalingen inzake elektronische communicatie met het oog op de invoering van bijkomende beveiligingsmaatregelen voor de verstrekking van mobiele 5G-diensten. De algemene verwijzing naar de beschikkingen van de Europese Commissie zal dus worden weggelaten.</p>
<p>Dans ce cadre, il sied de tenir également compte de l'introduction d'un nouvel article 43 bis/1, § 2, dans la loi du 21 mars 1991 par l'article 4 du présent projet. Comme le Service de médiation pour les Télécommunications est amené à requérir des opérateurs de lui fournir des données afin de déterminer l'identité de l'auteur de cette utilisation malveillante et son adresse, il est nécessaire de permettre à l'IBPT de contrôler que l'opérateur a bien répondu à cette requête et à le sanctionner si cela n'est pas le cas.</p>	<p>In dit kader dient ook rekening te worden gehouden met de invoeging van een nieuw artikel 43 bis/1, § 2, in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven door artikel 4 van dit ontwerp. Aangezien de Ombudsdienst voor telecommunicatie de operatoren moet verzoeken om hem de gegevens te verstrekken om de identiteit en het adres van de dader van dat kwaadwillige gebruik te bepalen, is het noodzakelijk dat het BIPT wordt toegestaan om te controleren of de operator wel degelijk geantwoord heeft op dat verzoek en hem te sanctioneren als dat niet het geval is.</p>
<p>En outre, lorsque l'IBPT agit en qualité d'autorité administrative compétente visée à l'article 24, § 2, de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification, aux habilitations de sécurité, aux avis de sécurité et au service public réglementé, rôle qui est désormais clarifié ci-après, à l'article 14, § 1^{er}, in fine, de la loi du 17 janvier 2003, il peut introduire une demande générale préalable dûment motivée d'avis de sécurité, conformément à l'article 27 de ladite loi du 11 décembre 1998. Dès lors il sied de compléter les dispositions dont il assure le contrôle, afin d'assurer le respect de ces décisions par les personnes qui sont visées dans la décision de l'ANS et dans les futures décisions de la Police Fédérale, de sorte qu'un avis de sécurité est effectivement demandé lorsque c'est requis en vertu d'une de ces décisions. Si ces décisions ne sont pas respectées, l'IBPT pourra mettre en œuvre l'article 21 de la même loi.</p>	<p>Bovendien kan het BIPT, wanneer het optreedt als de bevoegde administratieve autoriteit als bedoeld in artikel 24, § 2, van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie, de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten, veiligheidsadviezen en de publiek gereguleerde dienst, een rol die nu hierna wordt verduidelijkt, in artikel 14, § 1, in fine, van de wet van 17 januari 2003, een naar behoren gemotiveerd voorafgaand algemeen verzoek om veiligheidsadvies indienen overeenkomstig artikel 27 van die wet van 11 december 1998. Het is daarom passend de bepalingen die het controleert aan te vullen, teneinde ervoor te zorgen dat de personen die door het besluit van de NVO worden beoogd en in toekomstige besluiten van de Federale Politie, zich aan deze besluiten houden, zodat er daadwerkelijk een veiligheidsadvies wordt gevraagd wanneer dat op grond van een van die besluiten vereist is. Indien deze besluiten niet worden nageleefd, zal het BIPT het artikel 21 van dezelfde wet ten uitvoer kunnen leggen.</p>
<p>Enfin, l'adaptation des 4° (règlement des litiges) et 4°/1 (conciliation) assure la cohérence entre la loi modifiée et l'article 4 de la loi du 17 janvier 2003</p>	<p>Ten slotte zorgt de aanpassing van de bepalingen onder 4° (geschillenbeslechting) en 4°/1 (verzoening) voor samenhang tussen de</p>

<p>concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges. En effet, depuis la loi du 21 décembre 2021 portant transposition du code des communications électroniques européen et modification de diverses dispositions en matière de communications électroniques, les conflits entre « fournisseurs des ressources associées » sont également visés.</p>	<p>gewijzigde wet en artikel 4 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector. Sinds de wet van 21 december 2021 houdende omzetting van het Europees Wetboek voor elektronische communicatie en wijziging van diverse bepalingen inzake elektronische communicatie worden immers ook geschillen tussen "aanbieders van bijbehorende faciliteiten" beoogd.</p>
<p>Enfin, le paragraphe 1^{er} est complété en vue de confirmer le rôle de l'IBPT en qualité d'autorité administrative pour le secteur des communications électroniques et infrastructures numériques. En effet, l'organe dirigeant de l'Institut est actuellement désigné pour ce rôle par l'annexe à l'arrêté royal du 8 mai 2018 fixant les secteurs d'activités et les autorités administratives compétentes visées à l'article 24, § 2, 1^o, de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification, aux habilitations de sécurité, aux avis de sécurité et au service public réglementé. Afin de regrouper les compétences de l'IBPT au sein de sa loi « fondatrice », à savoir la loi du 17 janvier 2003 précitée, la présente clarification est nécessaire. Elle assure la transparence quant aux missions à charge de l'IBPT.</p>	<p>Ten slotte wordt paragraaf 1 aangevuld om de rol van het BIPT als administratieve autoriteit voor de sector van de elektronische communicatie en digitale infrastructures te bevestigen. Het orgaan dat het Instituut aanstuurt, is ten slotte aangewezen voor deze rol krachtens de bijlage bij het koninklijk besluit van 8 mei 2018 tot vaststelling van de activiteitensectoren en de bevoegde administratieve overheden bedoeld in artikel 24, § 2, 1^o, van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie, de veiligheidsmachtigingen, de veiligheidsadviezen en de publiek geregeerde dienst. Deze verduidelijking is nodig om de bevoegdheden van het BIPT binnen de "oprichtingswet", met name de voormelde wet van 17 januari 2003, te hergroeperen. Ze zorgt voor transparantie met betrekking tot de opdrachten die het BIPT moet uitvoeren.</p>
<p>La modification proposée à l'article 14, § 2, de la LCE, a pour objectif de clarifier que la portée de la coopération entre l'Institut et les autorités belges de la concurrence est large.</p>	<p>Het doel van de voorgestelde wijziging van artikel 14, § 2, van de WEC, is te verduidelijken dat de samenwerking tussen het Instituut en de Belgische mededingingsautoriteiten ruim is.</p>
<p>En effet, dans le respect de son impartialité et de son indépendance, et dans la mesure où cela contribue à assurer la réalisation d'objectifs poursuivis par les normes dont il assure le contrôle, notamment par les articles 5 et 6 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l'Institut peut, par exemple, accepter d'endosser le rôle de mandataire de contrôle d'engagements rendus contraignants par ces autorités.</p>	<p>Met inachtneming van zijn onpartijdigheid en onafhankelijkheid, en voor zover dit bijdraagt tot de verwezenlijking van doelstellingen die worden nagestreefd door de normen waarop het toezicht uitoefent, met name bij de artikelen 5 en 6 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, kan het Instituut immers bijvoorbeeld ermee instemmen de rol op zich te nemen van gemandateerd toezichthouder voor verplichtingen die door deze autoriteiten bindend zijn verklaard.</p>
<p>Article 9</p>	<p>Artikel 9</p>
<p>Les possibilités de délégation prévues à l'article 16 de la loi sont étendues pour des raisons pratiques afin de fluidifier la collaboration étroite entre l'IBPT et les autorités compétentes dans le cadre de ses</p>	<p>De delegatiemogelijkheden zoals bepaald in artikel 16 van de wet worden om praktische redenen uitgebreid om een nauwe samenwerking tussen het BIPT en de bevoegde autoriteiten te</p>

<p>missions de contrôle. Tel sera notamment le cas pour le contrôle des équipements hertziens ou des produits susceptibles de causer des brouillages préjudiciables destinés à entrer sur le marché belge prévu par le Règlement (UE) 2019/1020 du Parlement européen et du Conseil du 20 juin 2019 sur la surveillance du marché et la conformité des produits, et modifiant la directive 2004/42/CE et les règlements (CE) n° 765/2008 et (UE) n° 305/2011. La collaboration avec les autorités douanières est en effet essentielle dans ce cadre.</p>	<p>stroomlijnen in het kader van zijn controlebevoegdheden. Dit zal met name het geval zijn voor de controle van radioapparatuur of van producten die schadelijke storingen kunnen veroorzaken, die bestemd zijn om op de Belgische markt te komen overeenkomstig Verordening (EU) 2019/1020 van het Europees Parlement en de Raad van 20 juni 2019 betreffende markttoezicht en conformiteit van producten en tot wijziging van Richtlijn 2004/42/EG en de Verordeningen (EG) nr. 765/2008 en (EU) nr. 305/2011. De samenwerking met de douane is inderdaad essentieel in dit kader.</p>
<p>Article 10</p>	<p>Artikel 10</p>
<p>Cette disposition modifie l'article 25, § 2, de la loi du 17 janvier 2003 afin d'y insérer la possibilité pour les officiers de police judiciaire de l'IBPT d'avoir recours, lorsque cela s'avère nécessaire, à une identité fictive lors de la prise d'échantillons réalisée dans le cadre du contrôle du respect des dispositions en matière de compatibilité électromagnétique et de la conformité des équipements.</p>	<p>Deze bepaling wijzigt artikel 25, § 2, van de wet van 17 januari 2003 teneinde er de mogelijkheid aan toe te voegen voor de officieren van gerechtelijke politie van het BIPT om, indien nodig, gebruik te maken van een fictieve identiteit bij het nemen van monsters in het kader van het toezicht op de naleving van de bepalingen inzake elektromagnetische compatibiliteit en de conformiteit van apparatuur.</p>
<p>L'utilisation d'une identité fictive à des fins de contrôle est mieux connue sous le nom de « mystery shopping ». L'objectif est d'assurer l'effectivité du contrôle réalisé, en permettant à l'officier de police judiciaire réalisant le contrôle de communiquer une fausse identité à la personne contrôlée afin de s'assurer que sa qualité de contrôleur ne sera pas révélée. De la sorte, la personne contrôlée ne modifiera pas son comportement en conséquence du contrôle et ce dernier reposera sur des conditions réelles.</p>	<p>Het gebruik van een fictieve identiteit voor controledoeleinden is beter bekend als "mystery shopping". Het doel is de doeltreffendheid van de uitgevoerde controle te waarborgen door de met de controle belaste officier van gerechtelijke politie toe te staan een valse identiteit aan de gecontroleerde persoon mee te delen, zodat zijn hoedanigheid van controleur niet wordt onthuld. Op deze manier zal de gecontroleerde persoon zijn gedrag niet veranderen als gevolg van de controle en zal de controle gebaseerd zijn op werkelijke omstandigheden.</p>
<p>L'insertion de cette faculté à l'article 25, § 2, de la loi du 17 janvier 2003 répond à la nécessité de mettre cet article en conformité avec l'article 14, § 4, j) du Règlement (UE) 2019/1020 du Parlement européen et du Conseil du 20 juin 2019 relatif à la surveillance du marché et à la conformité des produits et modifiant la directive 2004/42/CE et les règlements (CE) n° 765/2008 et (UE) n° 305/2011. Cette disposition prévoit que « <i>(l)es pouvoirs conférés aux autorités de surveillance du marché (...) comprennent au moins les pouvoirs suivants : (...) j) le pouvoir d'acquérir des échantillons du produit, y compris sous une fausse identité, et de les soumettre à une inspection et à la rétro-ingénierie afin de détecter une non-conformité et d'obtenir des preuves</i> ».</p>	<p>De toevoeging van deze mogelijkheid in artikel 25, § 2, van de wet van 17 januari 2003 komt tegemoet aan de noodzaak om dit artikel in overeenstemming te brengen met artikel 14, lid 4, j) van de Verordening (EU) 2019/1020 van het Europees Parlement en de Raad van 20 juni 2019 betreffende markttoezicht en conformiteit van producten en tot wijziging van Richtlijn 2004/42/EG en de Verordeningen (EG) nr. 765/2008 en (EU) nr. 305/2011. Deze bepaling bepaalt: "<i>De [...] aan markttoezichtautoriteiten toegekende bevoegdheden omvatten ten minste: [...] j) de bevoegdheid om, ook onder valse identiteit, productmonsters te verkrijgen, teneinde die monsters te inspecteren en te ontleden om non-conformiteit op te sporen en om bewijsmateriaal te verkrijgen</i>".</p>

Des dispositions similaires en matière de « mystery shopping » existent également dans d'autres législations, telles que le Code de droit économique (article XV.3, 9° et article XV.17 CDE), la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (article 87quinquies) et le Code pénal social (article 42/1).	Gelijkaardige bepalingen inzake "mystery shopping" bestaan ook in andere wetgevingen, zoals het Wetboek van economisch recht (artikel XV.3., 9°, en artikel XV. 17), de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (artikel 87quinquies) en het Sociaal Strafwetboek (artikel 42/1).
L'évaluation de la nécessité du recours au « mystery shopping » devra être effectuée de façon stricte par l'officier de police judiciaire de l'IBPT, dont il faut rappeler qu'il agit sous la surveillance du procureur général (article 25, § 5 de la loi du 17 janvier 2003). La motivation concrète et écrite du résultat de cette évaluation est reprise dans le procès-verbal de prise d'échantillon. Le Roi peut préciser les informations minimales à reprendre dans ce procès-verbal.	De evaluatie van de noodzaak van het gebruik van "mystery shopping" moet strikt worden uitgevoerd door de officier van gerechtelijke politie van het BIPT, waarvan het belangrijk is te onthouden dat hij handelt onder het toezicht van de procureur-generaal (artikel 25, § 5, van de wet van 17 januari 2003). De concrete en schriftelijke motivering voor het resultaat van deze evaluatie wordt in het proces-verbaal van de monsterneming opgenomen. De Koning kan de minimuminformatie verduidelijken die in dat proces-verbaal moet worden vermeld.
Article 11	Artikel 11
La présente disposition retire les alinéas 3 et 4 de l'article 38 de la loi du 17 janvier 2003 qui touchent aux actes de rébellion et d'entrave subis par des officiers de police judiciaire de l'IBPT agissant dans le cadre de leur mission. L'objectif est de faire un article 38/1 distinct pour tout acte répréhensible et ne plus le limiter aux seuls officiers de police judiciaire. En effet il sied de prévenir et de pouvoir sanctionner toute attaque, résistance avec violences ou menaces ou comportement entravant la mission de ces derniers, mais également tout acte d'outrage ou de violence commis à leur rencontre. Afin de rassembler de façon cohérente toutes les dispositions à caractère pénal, il est procédé à un regroupement de ces comportements au niveau de l'article 38/1 de la loi du 17 janvier 2003.	Deze bepaling schrapt de leden 3 en 4 uit artikel 38 van de wet van 17 januari 2003 die betrekking hebben op daden van weerspannigheid en belemmering gepleegd tegen de officieren van gerechtelijke politie van het BIPT die handelen in het kader van hun opdracht. Het doel is een afzonderlijk artikel 38/1 op te stellen voor elke laakbare daad en dit niet langer te beperken tot alleen de officieren van gerechtelijke politie. Het is inderdaad gepast elke aanval, elk verzet met geweld of bedreiging of elke gedraging die de opdracht van die laatstgenoemden belemmert, te voorkomen en te kunnen bestraffen, maar ook elke daad van smaad of geweld die tegen hen wordt gepleegd. Om alle strafrechtelijke bepalingen op coherente wijze samen te brengen, worden deze gedragingen in artikel 38/1 van de wet van 17 januari 2003 gegroepeerd.
Article 12	Artikel 12
Le nouvel article 38/1 de la loi du 17 janvier 2003 a pour objectif de prévenir et de pouvoir sanctionner tout comportement répréhensible, actif ou passif, subi par les agents de l'IBPT dans le cadre de leur mission. Il met également à jour les incriminations conformément au nouveau Code pénal.	Het doel van het nieuwe artikel 38/1 van de wet van 17 januari 2003 is het voorkomen en kunnen bestraffen van elk, actief of passief, laakbaar gedrag dat ambtenaren van het BIPT in het kader van hun opdracht ondervinden. Het actualiseert ook de strafbaarstellingen overeenkomstig het nieuwe Strafwetboek.
Il peut s'agir d'attaques, ou de résistance avec violences ou menaces, mais également d'outrage	Dit kunnen aanvallen zijn, of verzet met geweld of bedreigingen, maar ook smaad of geweld of gedrag dat hun opdracht belemmert.

ou de violence ou encore d'un comportement entravant la mission de ces derniers.	
Pour rassembler de façon cohérente toutes les dispositions à caractère pénal, il est procédé à un regroupement de ces comportements.	Om alle strafrechtelijke bepalingen op een coherente manier te bundelen, wordt die gedragingen gegroepeerd.
Afin de tenir compte de la demande de précision formulée par le Conseil d'Etat dans son avis 75.619/4 du 22 avril 2024 sur un avant-projet de loi « portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques », le motif de l'extension de la portée de la disposition à tout agent de l'IBPT est explicité. En effet, les missions des officiers de police judiciaire sont vastes, mais encadrées par les articles 24 à 25/1 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges. Or les contrôles des dispositions visées à l'article 14, § 1 ^{er} de ladite loi par exemple, ne nécessitent pas toujours le recours à un officier de police judiciaire. En outre, certaines missions de contrôle dépassent le cadre des missions attribuées aux officiers de police judiciaire, notamment parce qu'elles ont été attribuées à l'IBPT par d'autres lois, notamment la loi du 1 ^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques et qu'il n'est pas toujours nécessaire de faire appel aux services spécialisés des officiers de police judiciaire pour pouvoir effectuer ces contrôles. Enfin, il sied d'assurer une souplesse dans l'organisation interne de l'Institut puisque la formation et la nomination d'officiers de police judiciaires exige un certain temps et que le nombre d'officiers de police judiciaire est limité. Dès lors, une protection équivalente de l'ensemble du personnel effectuant une mission de contrôle s'impose.	Om rekening te houden met het verzoek om verduidelijkend geformuleerd door de Raad van State in zijn advies 75.619/4 van 22 april 2024 over een voorontwerp van wet "houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie", wordt de reden voor de uitbreiding van het toepassingsgebied van de bepaling tot alle personeelsleden van het BIPT toegelicht. De opdrachten van de officieren van gerechtelijke politie zijn immers uitgebreid maar afgebakend door de artikelen 24 tot 25/1 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector. Overigens vereisen de controles op de bepalingen van artikel 14, § 1, van genoemde wet bijvoorbeeld niet altijd een officier van gerechtelijke politie. Bovendien gaan sommige controleopdrachten verder dan de opdrachten die aan de officieren van gerechtelijke politie zijn toegewezen, met name omdat zij bij andere wetten aan het BIPT zijn toegewezen, met name de wet van 1 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructuur, en omdat het niet altijd nodig is om een beroep te doen op de gespecialiseerde diensten van de officieren van gerechtelijke politie om deze controles uit te voeren. Tot slot is het passend te zorgen voor flexibiliteit in de interne organisatie van het Instituut, aangezien de opleiding en benoeming van officieren van gerechtelijke politie enige tijd vergt en het aantal officieren van gerechtelijke politie beperkt is. Een gelijkwaardige bescherming is bijgevolg vereist voor alle personeelsleden die een controleopdracht uitvoeren.
Article 13	Artikel 13
Le nouvel article 38/2 fixe les conditions dans lesquelles certains comportements normalement punissables pénalement ne peuvent être qualifiés d'infractions dans le contexte du recours à la pratique du « mystery shopping » lors de la prise d'échantillons en exécution de l'article 25, § 2, de la loi du 17 janvier 2003.	In het nieuwe artikel 38/2 worden de voorwaarden vastgesteld waaronder bepaalde gedragingen die normaliter strafbaar zijn, niet als inbreuken kunnen worden aangemerkt in het kader van het gebruik van "mystery shopping" bij het nemen van monsters in uitvoering van artikel 25, § 2, van de wet van 17 januari 2003.
En effet, la pratique du mystery shopping peut nécessiter la commission de certaines infractions pénales. Dès lors, il peut être admis qu'en cas de	De praktijk van mystery shopping kan immers het plegen van bepaalde strafbare feiten vereisen. Daarom kan worden toegegeven dat, in geval van

<p>stricte nécessité, les officiers de police judiciaire se retrouvent contraints, afin d'assurer l'effectivité de leur contrôle, de commettre certains faits qui seraient qualifiés d'infraction en dehors de ce contexte spécifique.</p>	<p>strikte noodzaak, de officieren van gerechtelijke politie gedwongen worden om, teneinde de doeltreffendheid van hun controle te waarborgen, bepaalde feiten te begaan die buiten deze specifieke context als inbreuken zouden worden aangemerkt.</p>
<p>Tel est le cas, notamment, de l'usurpation de nom, sanctionné par l'article 462 du Code pénal.</p>	<p>Dit is het geval met name bij het misbruik van een naam, dat strafbaar is gesteld door artikel 462 van het Strafwetboek.</p>
<p>Tel peut également être le cas, par exemple, de la réalisation d'un faux en écriture, d'un faux informatique, ou encore de l'importation de produits interdits sur le marché.</p>	<p>Dit kan bijvoorbeeld ook het geval zijn bij het plegen van valsheid in geschrifte, valsheid in informatica of de invoer van producten die verboden zijn op de markt.</p>
<p>Cette solution s'inspire des règles en matière de mystery shopping dans la législation anti-discrimination en matière de droit du travail (article 42/1 du Code pénal social).</p>	<p>Deze oplossing is ontleend aan de regels inzake mystery shopping in de antidiscriminatiewetgeving betreffende het arbeidsrecht (artikel 42/1 van het Sociaal Strafwetboek).</p>
<p>Afin de tenir compte de l'observation formulée par la section de législation du Conseil d'Etat dans son avis n°75.619/4, le texte a tout d'abord été précisé au niveau de la portée de l'exonération qu'il prévoit en faveur des officiers de police judiciaire. En effet l'objectif n'est pas de limiter cette exemption au seul cas d'un recours à une identité fictive, mais de couvrir également la commission potentielle d'autres infractions que l'usurpation de nom. En outre, afin de tenir compte de la nécessité de limiter l'écartement de l'application de dispositions pénales, la portée de la disposition a été limitée à ce qui est absolument nécessaire et proportionné à l'objectif poursuivi.</p>	<p>Om rekening te houden met de opmerking van de afdeling Wetgeving van de Raad van State in zijn advies nr. 75.619/4, werd de tekst allereerst verduidelijkt wat betreft de reikwijdte van de vrijstelling waarin die tekst voorziet ten voordele van de officieren van gerechtelijke politie. Het doel is immers niet om deze vrijstelling te beperken tot enkel het geval van het gebruik van een fictieve identiteit, maar ook om het mogelijke plegen van andere inbreuken dan misbruik van een naam te dekken. Om bovendien rekening te houden met de noodzakelijk beperking van het feit dat er geen strafbepalingen worden toegepast, is de werkings sfeer van de bepaling beperkt tot hetgeen absoluut noodzakelijk is en evenredig is met het nagestreefde doel.</p>
<p>En revanche, le mystery shopping ne peut être utilisé pour provoquer un acte illégal au sens de l'article 30 du Titre préliminaire du Code d'instruction criminelle.</p>	<p>Aan de andere kant mag mystery shopping niet worden gebruikt om een onwettige daad uit te lokken in de zin van artikel 30 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering.</p>
<p>Il y a notamment « provocation » lorsque les personnes concernées, qui n'avaient pas initialement l'intention d'enfreindre la loi, le font après y avoir été invitées par l'officier de police judiciaire effectuant le contrôle. Tel serait le cas, par exemple, en cas de demande expresse au vendeur de fournir un produit interdit sur le marché (voir également <i>Doc. Parl.</i>, Chambre, 2015/2016, n° 54, 1861/003).</p>	<p>Er is sprake van "provocatie/uitlokking" wanneer de betrokken personen aanvankelijk niet van plan waren de wet te overtreden, dat wel doen nadat hen dat gevraagd wordt door de officier van gerechtelijke politie die de controle uitvoert. Bijvoorbeeld met een verzoek om een product te leveren dat niet op de markt toegelaten is (zie ook <i>Parl. St.</i>, Kamer, 2015/2016, nr. 54, 1861/003).</p>

CHAPITRE 4. Modifications de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques	HOOFDSTUK 4. Wijzigingen van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie
Article 14	Artikel 14
<p>Cette disposition introduit une nouvelle sous-section afin de viser la coordination internationale des services spatiaux, qui nécessite une partie spécifique par rapport aux principes applicables à l'ensemble du spectre radioélectrique actuellement visés dans la sous-section 1^{re}.</p>	<p>Deze bepaling introduceert een nieuwe onderafdeling teneinde de internationale coördinatie van de ruimtediensten te beogen, die een specifiek deel vereist ten opzichte van de beginselen die van toepassing zijn op het gehele radiospectrum dat momenteel beoogd wordt door onderafdeling 1.</p>
Article 15	Artikel 15
<p>La disposition insère un nouvel article 17/1 dans la nouvelle section 1^{re}/1 de la LCE, insérée par l'article 14.</p>	<p>De bepaling voegt een nieuw artikel 17/1 in de nieuwe afdeling 1/1 van de WEC in, ingevoegd bij artikel 14.</p>
<p>Un acteur qui souhaite mettre en orbite un satellite et utiliser des fréquences doit entamer des démarches pour leur déclaration au niveau international. Pour cette déclaration, l'IBPT est l'interlocuteur belge auprès de l'UIT. En effet, conformément à l'article 13, 3^o, de la LCE, l'IBPT est chargé de la coordination du spectre radioélectrique tant au niveau national qu'au niveau international. L'IBPT déclare donc à l'UIT au nom de la Belgique les assignations de fréquences pour les opérateurs spatiaux (belges).</p>	<p>Een speler die een satelliet in een baan om de aarde wil brengen en frequenties wil gebruiken, moet stappen ondernemen voor zijn verklaring op internationaal niveau. Voor deze verklaring is het BIPT de Belgische gesprekspartner van de ITU. Krachtens artikel 13, 3^o, van de WEC is het BIPT immers verantwoordelijk voor de coördinatie van het radiospectrum zowel op nationaal als op internationaal niveau. Het BIPT geeft dus namens België de frequentietoewijzingen voor (Belgische) ruimtevaartexploitanten bij de ITU aan.</p>
<p>Le satellite se trouve dans l'espace et donc pas sur le territoire belge. Si l'acteur spatial offre des services sur le territoire belge, il doit effectuer une notification conformément à l'article 9 de la LCE. Si des stations terriennes (station au sol communiquant avec le satellite) sont utilisées sur le territoire belge, des autorisations (générales ou individuelles) sont nécessaires. Il faut cependant noter que ces obligations de notification ou d'autorisation sont exactement les mêmes pour un acteur spatial étranger.</p>	<p>De satelliet bevindt zich in de ruimte en dus niet op Belgisch grondgebied. Indien de ruimtevaartspeler diensten aanbiedt op het Belgisch grondgebied, moet hij een kennisgeving doen overeenkomstig artikel 9 van de WEC. Indien grondstations (grondstations die met de satelliet communiceren) op het Belgisch grondgebied worden gebruikt, zijn (algemene of individuele) vergunningen vereist. Er moet echter vermeld worden dat deze kennisgevings- of vergunningsverplichtingen exact dezelfde zijn als voor een buitenlandse ruimtevaartexploitant.</p>
<p>L'IBPT ne peut donc pas autoriser l'utilisation des fréquences par le satellite. L'IBPT peut par contre décider quel acteur peut exploiter les assignations de fréquences déclarées par l'IBPT (au nom de la Belgique) à l'UIT.</p>	<p>Het BIPT kan dus het gebruik van frequenties door de satelliet niet toestaan. Het BIPT kan echter beslissen welke speler de frequentietoewijzingen mag exploiteren die het BIPT (namens België) bij de ITU heeft aangegeven.</p>
<p>Le nouvel article 17/1 contient les dispositions concernant les démarches auprès de l'IBPT (§ 1^{er}) ainsi que les dispositions concernant les autorisations pour exploiter les assignations de fréquences déclarées à l'UIT (§§ 2 et 3).</p>	<p>Het nieuwe artikel 17/1 bevat de bepalingen betreffende de bij het BIPT te ondernemen stappen (§ 1) en de bepalingen betreffende de vergunningen voor het exploiteren van de bij de</p>

	ITU aangegeven frequentietoewijzingen (§§ 2 en 3).
Article 16	Artikel 16
Cette disposition a pour objectif la correction dans l'article 19, § 2, alinéa 1 ^{er} , de la LCE d'une erreur de référence (il n'existe pas d'article 24/3 dans la LCE).	Deze bepaling heeft als doel de rechtzetting in artikel 19, § 1, eerste lid, van de WEC van een vergissing in de verwijzing (er is immers geen artikel 24/3 in de WEC).
Article 17	Artikel 17
La modification de l'article 38/1 de la LCE a pour objectif de compléter la transposition de la directive (UE) 2019/882. Elle transpose l'article 14, § 8, de cette directive, qui impose une obligation d'information à charge des opérateurs économiques lorsqu'ils estiment qu'ils se voient imposer une charge disproportionnée ou lorsque l'application des exigences d'accessibilité entraînent une modification fondamentale de la nature d'un produit.	De wijziging van artikel 38/1 van de WEC beoogt de omzetting van richtlijn (EU) 2019/882 aan te vullen. Met deze bepaling wordt artikel 14, § 8, van de richtlijn omgezet, waarin is bepaald dat marktdeelnemers verplicht zijn informatie te verstrekken wanneer zij van mening zijn dat zij met een onevenredige last worden geconfronteerd of wanneer de toepassing van toegankelijkheidsvereisten leidt tot een fundamentele wijziging in de aard van een product.
Article 18	Artikel 18
L'Intitulé du chapitre VI est adapté afin d'assurer une égalité de traitement entre les règles relatives aux conditions pour pouvoir utiliser un produit visé à l'article 15/1 de la LCE, c'ad un « brouilleur » (ou « jammer » en anglais), et celles pour pouvoir utiliser un équipement hertzien.	De titel van hoofdstuk VI is aangepast om te zorgen voor een gelijkheid van behandeling tussen de regels met betrekking tot de voorwaarden om een product bedoeld in artikel 15/1 van de WEC, dat wil zeggen een "stoorzender" (of "jammer" in het Engels) te mogen gebruiken, en de voorwaarden om radioapparatuur te mogen gebruiken.
Article 19	Artikel 19
Le remplacement de l'article 42 de la LCE se fait essentiellement en vue d'étendre aux brouilleurs l'interdiction générale de vente, location, prêt ou donation à une personne non-autorisée, jusqu'ici applicable uniquement à un équipement hertzien.	De vervanging van artikel 42 van de WEC gebeurt voornamelijk om het algemene verbod op de verkoop, de verhuur, het te leen te geven of de schenking aan een niet-gemachtigde persoon, dat tot nu toe enkel toepasselijk was op radioapparatuur, uit breiden naar stoorzenders.
En effet, ce produit n'est pas considéré comme un équipement hertzien bien que son objectif principal soit de provoquer des brouillages préjudiciables. Pour éviter ces risques de brouillages, dans les deux cas, il y a lieu de garantir une utilisation réservée à des personnes dûment autorisées.	Dat product wordt immers niet beschouwd als radioapparatuur, hoewel het hoofddoel ervan schadelijke storingen veroorzaken is. Om die risico's van storingen, in de beide gevallen, te vermijden, moet er een gebruik gereserveerd voor behoorlijk gemachtigde personen gegarandeerd worden.
Pour réduire la charge administrative à charge des opérateurs économiques, l'obligation de déclaration systématique pour tout type	Om de administratieve last voor de economische operatoren te verminderen, wordt de verplichting tot systematische aangifte voor alle types

d'équipement hertzien, qui n'existe pas à charge des commerçants établis à l'étranger, est remplacée par une obligation de tenue d'un registre des opérations passées pendant un délai de deux ans. Il permettra de vérifier, sur simple demande, l'identité de l'acquéreur et d'assurer l'utilisation du brouilleur ou équipement hertzien par une personne autorisée.	radioapparatuur, wat niet bestaat voor handelaren gevestigd in het buitenland, vervangen door een verplichting tot het houden van een register van voorbije operaties gedurende een periode van twee jaar. Het zal het mogelijk maken om, op eenvoudig verzoek, de identiteit van de verkrijger na te gaan en het gebruik van de stoorzender of de radioapparatuur door een gemachtigd persoon te waarborgen.
La vérification de l'exactitude des informations, qui existait déjà, est maintenue afin d'assurer un contrôle efficace du respect du nouveau paragraphe 1 ^{er} .	De verificatie van de juistheid van de informatie, die reeds bestond, wordt gehandhaafd om een doeltreffende controle van de naleving van de nieuwe paragraaf 1 te waarborgen.
Le paragraphe 2, dernier alinéa, reformule pour plus de cohérence et de clarté les obligations à charge du vendeur ou prêteur qui effectue également l'installation, antérieurement fixées dans le paragraphe 5 désormais abrogé.	Paragraaf 2, laatste lid, herformuleert de verplichtingen ten laste van de verkoper of lener die ook de installatie uitvoert, voorheen bepaald in paragraaf 5 voortaan opgeheven, voor meer coherentie en duidelijkheid.
Le nouveau paragraphe 3 reprend le régime des exceptions et le met à jour afin de tenir compte de l'extension du champ d'application de l'article aux brouilleurs.	In de nieuwe paragraaf 3 wordt het stelsel van uitzonderingen opgenomen en geüpdatet om rekening te houden met de uitbreiding van het toepassingsgebied van het artikel naar de stoorzenders.
Le nouveau paragraphe 4 clarifie l'habilitation donnée au Roi, de façon à être son adéquation avec les modifications précédentes.	De nieuwe paragraaf 4 verduidelijkt de bevoegdverklaring van de Koning om afgestemd te zijn op de voorgaande wijzigingen.
Article 20	Artikel 20
L'article 44 de la LCE est adapté afin d'étendre son champ d'application aux brouilleurs, puisque jusqu'ici il était limité aux équipements hertziens.	Artikel 44 van de WEC is aangepast om zijn toepassingsgebied uit te breiden naar de stoorzenders, aangezien die tot nu toe beperkt was tot radioapparatuur.
Article 21	Artikel 21
La loi du 26 novembre 2021 modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques en ce qui concerne la base de données de numéros centrale a créé dans l'article 106/2 de la LCE une base légale pour la mise en place d'une base de données destinée à transmettre des données-abonnés aux services d'urgence, ainsi qu'aux fournisseurs d'annuaires et de services de renseignements.	De wet van 26 november 2021 tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wat de centrale nummerdatabank betreft heeft in artikel 106/2 van de WEC een wettelijke basis gecreëerd voor de oprichting van een databank bestemd om abonneegegevens te bezorgen aan de nooddiensten, alsook aan de aanbieders van telefoongidsen en inlichtingendiensten.
Cette même loi avait adapté l'article 45, § 2, de la LCE, afin d'y faire référence à la base de données nouvellement instituée.	Diezelfde wet had artikel 45, § 2, van de WEC aangepast om daarin te verwijzen naar de nieuw opgerichte databank.

<p>La quasi-simultanéité de deux processus législatifs a toutefois abouti malencontreusement au remplacement intégral de l'article 45 sans tenir compte de la référence nécessaire à la base de données.</p>	<p>Het feit dat twee wetgevingsprocessen nagenoeg gelijktijdig liepen, heeft evenwel ongelukkig genoeg geleid tot de integrale vervanging van artikel 45 zonder rekening te houden met de noodzakelijke verwijzing naar de databank.</p>
<p>En ce qui concerne les annuaires, l'actuel article 45 de la LCE impose à chaque opérateur de transmettre individuellement les données relatives à ses abonnés aux fournisseurs d'annuaires.</p>	<p>Wat de telefoongidsen betreft, verplicht het huidige artikel 45 van de WEC elke operator om individueel de gegevens in verband met zijn abonnees te bezorgen aan de aanbieders van telefoongidsen.</p>
<p>Son adaptation vise dès lors à rétablir la transmission de données par les opérateurs aux fournisseurs d'annuaires via la base de données mentionnée ci-dessus.</p>	<p>De aanpassing ervan beoogt dan ook om de verzending van gegevens door de operatoren naar de aanbieders van telefoongidsen via de hierboven vermelde databank te herstellen.</p>
<p>La mise à disposition via la base de données est imposée dans un souci de simplification et de transparence. En effet, le fait que les opérateurs et les fournisseurs d'annuaires soient contraints d'une part, de faire une déclaration au sens de l'article 45, § 1^{er}, existant, et d'autre part soient également contraints d'utiliser la base de données, permet d'avoir une vue claire des entreprises qui traitent les données. Par ailleurs, si les opérateurs et les fournisseurs d'annuaires devaient conserver la possibilité de ne pas faire appel à la base de données, ils auraient la possibilité de rassembler les données abonnés via des circuits parallèles, ce qui rendrait toute forme de contrôle très difficile à mettre en œuvre.</p>	<p>De beschikbaarstelling via de databank wordt opgelegd met het oog op vereenvoudiging en transparantie. Het feit dat de operatoren en aanbieders van telefoongidsen verplicht zijn om enerzijds een aangifte te doen in de zin van het bestaande artikel 45, § 1, en anderzijds ook verplicht worden om de databank te gebruiken, maakt het immers mogelijk om een duidelijke kijk te hebben op de ondernemingen die de gegevens verwerken. Als de operatoren en aanbieders van telefoongidsen de mogelijkheid zouden behouden om geen beroep te doen op de databank, zouden ze de abonneegegevens kunnen verzamelen via parallelle circuits, waardoor elke vorm van controle heel moeilijk uit te oefenen zou worden.</p>
<p>Du point de vue de la protection de la vie privée et des données à caractère personnel, il est recommandé que ces prestataires utilisent exclusivement la base de données de numéros centrale.</p>	<p>Vanuit oogpunt van bescherming van privacy en persoonsgegevens, is het aangewezen dat deze aanbieders uitsluitend gebruik maken van de centrale nummerdatabank.</p>
<p>Par ailleurs, l'article 45 prévoit que les opérateurs mettent les données abonnés à disposition dans des conditions techniques, financières et commerciales équitables, raisonnables et non discriminatoires. Etant donné que dorénavant, les fournisseurs d'annuaires se verront transmettre les données abonnés via la base de données, c'est important de continuer à leur assurer un accès aux données dans des conditions techniques, financières et commerciales équitables, raisonnables et non discriminatoires, en imposant cette obligation à l'entité qui gère la base de données.</p>	<p>Daarenboven bepaalt artikel 45 dat de operatoren de abonneegegevens beschikbaar stellen volgens billijke, redelijke en niet-discriminerende technische, financiële en commerciële voorwaarden. Aangezien de aanbieders van telefoongidsen voortaan de abonneegegevens via de databank toegestuurd zullen krijgen, is het belangrijk om hun een toegang tot de gegevens te blijven waarborgen volgens technische, financiële en commerciële billijke, redelijke en niet-discriminerende voorwaarden, door deze verplichting op te leggen aan de beheerder van de centrale nummerdatabank.</p>
<p>Enfin, l'on insiste sur le fait que la mise à disposition des données-abonnés en question doit avoir lieu par le biais d'une connexion sécurisée de</p>	<p>Tot slot wordt benadrukt dat de terbeschikkingstelling van de betreffende abonneegegevens moet gebeuren via een</p>

<p>manière appropriée. La notion de « sécurité appropriée » provient de l'article 5.1.f du RGPD et doit donc être interprétée dans ce sens. Il ne peut donc par exemple pas être question de données-abonnés envoyées par courriel aux fournisseurs d'annuaires. L'adéquation et le caractère approprié de la sécurité doivent être reflétés dans l'analyse d'impact relative à la protection des données qui doit être effectuée par le gestionnaire de la base de données de numéros centrale.</p>	<p>connectie die op een passende wijze beveiligd is. De notie "passende beveiliging" komt uit artikel 5.1.f van de AVG en moet dan ook in die zin geïnterpreteerd worden. Er kan dus bijvoorbeeld geen sprake van zijn dat abonneegegevens via e-mail worden doorgestuurd aan de aanbieders van telefoongidsen. Of de beveiliging passend en afdoende is, moet blijken uit de effectbeoordeling inzake gegevensbescherming die door de beheerder van de centrale nummerdatabank moet worden opgesteld.</p>
<p>L'article 45 est également modifié afin d'introduire la possibilité pour les fournisseurs d'annuaires d'enrichir les données des abonnés qui sont des personnes morales sur base de sources accessibles au public, ou sur base d'informations fournies par l'abonné lui-même. Le but de cette modification est de faciliter la mise à jour et la vérification des données abonnés qui sont des personnes morales.</p>	<p>Artikel 45 wordt eveneens gewijzigd om telefoongidsleveranciers de mogelijkheid te bieden om de gegevens van abonnees die rechtspersonen zijn, aan te vullen op basis van openbaar toegankelijke bronnen of op basis van informatie die door de abonnee zelf wordt verstrekt. Het doel van deze wijziging is om het bijwerken en verificatie van de gegevens van abonnees die rechtspersonen zijn, te vergemakkelijken.</p>
<p>Les modifications proposées pour cet article tiennent compte de l'avis n° 19/2024 du 23 février 2024 de l'Autorité de protection des données.</p>	<p>De voorgestelde wijzigingen voor dit artikel houden rekening met advies nr. 19/2024 van 23 februari 2024 van de Gegevensbeschermingsautoriteit.</p>
<p>Article 22</p>	<p>Artikel 22</p>
<p>Cette disposition adapte l'article 46 de la LCE pour les mêmes raisons que celles décrites à l'article 19, mais pour ce qui concerne les fournisseurs de services de renseignements. Ils se verront transmettre de façon sécurisée via la base de données visée à l'article 106/2 de la LCE par l'entité en charge de la gestion de cette dernière, les données abonnés utiles, dans des conditions techniques, financières et commerciales équitables, raisonnables et non discriminatoires. Ces fournisseurs disposent désormais également de la possibilité d'enrichir les données des abonnés qui sont des personnes morales sur base d'informations publiques, ou fournies par l'abonné lui-même.</p>	<p>Deze bepaling past artikel 46 van de WEC aan om dezelfde redenen als deze die in artikel 19 zijn beschreven maar met betrekking tot de aanbieders van inlichtingendiensten. Zij zullen op beveiligde wijze via de in artikel 106/2 van de WEC bedoelde databank door de entiteit die belast is met het beheer van deze databank, de relevante abonneegegevens toegestuurd krijgen, volgens billijke, redelijke en niet-discriminerende technische, financiële en commerciële voorwaarden. Deze aanbieders hebben nu ook de mogelijkheid om de gegevens van abonnees die rechtspersonen zijn, aan te vullen op basis van openbare informatie of informatie die door de abonnee zelf is verstrekt.</p>
<p>Les modifications proposées pour cet article tiennent compte de l'avis n° 19/2024 du 23 février 2024 de l'Autorité de protection des données.</p>	<p>De voorgestelde wijzigingen voor dit artikel houden rekening met advies nr. 19/2024 van 23 februari 2024 van de Gegevensbeschermingsautoriteit.</p>
<p>Article 23</p>	<p>Artikel 23</p>
<p>Cette disposition complète l'article 121, § 6, de la LCE. Lorsqu'il s'agit d'appels ou de messages frauduleux, il est logique de les bloquer afin que l'appelé ne soit pas incommodé. S'il existe un</p>	<p>Deze bepaling vult artikel 121, § 6, van de WEC aan. Indien het gaat over frauduleuze oproepen of berichten is het logisch dat deze worden geblokkeerd zodat de opgeroepene hiervan geen</p>

doute sérieux quant au caractère frauduleux, il convient de se montrer prudent et de ne pas bloquer l'appel ou le message, mais plutôt de ne pas afficher l'identification du SMS ou de l'appel.	last heeft. Indien er ernstige twijfel is over het al dan niet frauduleuze karakter dan is het aangewezen om voorzichtig te zijn en de oproep of het bericht niet te blokkeren maar wel de identificatie van het sms- bericht of de oproep niet te tonen.
Article 24	Artikel 24
La modification de l'article 121/4 de la LCE a pour objectif de compléter la transposition de la directive (UE) 2019/882 en transposant tout d'abord l'article 32, paragraphe 1, de cette directive qui prévoit des mesures transitoires.	De wijziging van artikel 121/4 van de WEC beoogt de omzetting van richtlijn (EU) 2019/882 aan te vullen door de omzetting allereerst van artikel 32, lid 1, van deze richtlijn dat in overgangsbepalingen voorziet.
Elle complète ensuite la transposition de cette même directive en transposant l'article 14, paragraphe 8, de la directive, qui impose une obligation d'information à charge des opérateurs économiques lorsqu'ils estiment qu'ils se voient imposer une charge disproportionnée ou lorsque l'application des exigences d'accessibilité entraînent une modification fondamentale de la nature d'un service.	Vervolgens wordt de omzetting van diezelfde richtlijn voltooid met de omzetting van artikel 14, lid 8, van de richtlijn, dat marktdeelnemers verplicht informatie te verstrekken wanneer zij van mening zijn dat zij onevenredig worden belast of wanneer de toepassing van toegankelijkheidsvereisten leidt tot een fundamentele wijziging in de aard van een dienst.
Elle comble une lacune dans la loi du 20 juillet 2023 portant modification de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, en vue de la transposition partielle de la directive (UE) 2019/882 du Parlement européen et du Conseil du 17 avril 2019 relative aux exigences en matière d'accessibilité applicables aux produits et services.	Zij vult een leemte in de wet van 20 juli 2023 houdende wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, ter gedeeltelijke omzetting van Richtlijn (EU) 2019/882 van het Europees Parlement en de Raad van 17 april 2019 betreffende de toegankelijkheidsvoorschriften voor producten en diensten.
Article 25	Artikel 25
Le paragraphe 2 de l'article 133 de la LCE est modifié afin de permettre au Roi d'introduire un système d'« opt-out » lors de la transmission des données-abonnés des personnes morales par les opérateurs aux fournisseurs d'annuaires et de services de renseignements téléphoniques.	Paragraaf 2 van artikel 133 van de WEC wordt gewijzigd om de Koning in staat te stellen een "opt-out"-systeem in te voeren voor de doorgifte van abonneegegevens van rechtspersonen door operatoren aan aanbieders van telefoongidsen en inlichtingendiensten.
Un système d'« opt-out » au sein duquel les personnes morales peuvent être mentionnées d'office dans les annuaires et services de renseignements téléphoniques, sauf refus explicite, pourrait mieux correspondre aux besoins des ces dernières. Il est en effet raisonnable de considérer que les entreprises souhaitent être visibles sur le marché, notamment par l'intermédiaire des annuaires et services de renseignements téléphoniques.	Een "opt-out"-systeem, waarbij rechtspersonen automatisch kunnen worden opgenomen in telefoongidsen en inlichtingendiensten, tenzij ze dit expliciet weigeren, zou beter aan hun behoeften kunnen voldoen. Het is redelijk om aan te nemen dat bedrijven zichtbaar willen zijn op de markt, met name via telefoongidsen en inlichtingendiensten.

<p>C'est pour cette raison que la présente loi vise à permettre au Roi d'introduire un système d'opt-out pour les personnes morales. Elle habilite également le Roi à fixer les modalités de mise en œuvre de ce système. L'introduction de l'opt-out, et la fixation des modalités de mise en œuvre sont déléguées au Roi afin de ne pas alourdir inutilement le texte de la loi.</p>	<p>Daarom beoogt deze wet de Koning in staat te stellen een opt-outregeling voor rechtspersonen in te voeren. Zij machtigt de Koning tevens de modaliteiten voor de invoering van dit systeem vast te stellen. De invoering van de opt-out en het bepalen van de uitvoeringsregels worden gedelegeerd aan de Koning om de tekst van de wet niet nodeloos omslachtig te maken.</p>
<p>L'article 133, paragraphe 1^{er}, de la LCE est par ailleurs modifié afin de tenir compte de l'avis n° 19/2024 du 23 février 2024 de l'Autorité de protection des données.</p>	<p>Artikel 133, lid 1, van de LCE wordt bovendien gewijzigd om rekening te houden met advies nr. 19/2024 van 23 februari 2024 van de Gegevensbeschermingsautoriteit.</p>
<p style="text-align: center;">Article 26</p>	<p style="text-align: center;">Artikel 26</p>
<p>Cette disposition reprend les incriminations pénales antérieurement fixées dans l'article 114 de la loi du 21 mars 1991 en les ajustant au nouveaux livres I et II du Code pénal.</p>	<p>Deze bepaling neemt de strafbaarstellingen over die voorheen in artikel 114 van de wet van 21 maart 1991 waren opgenomen en past ze aan de nieuwe boeken I en II van het Strafwetboek aan.</p>
<p style="text-align: center;">Article 27</p>	<p style="text-align: center;">Artikel 27</p>
<p>L'article 149 de la LCE est abrogé puisqu'il n'a plus de raison d'être vu l'introduction du nouvel article 38/1 dans la loi du 17 janvier 2003 afin de regrouper de façon cohérente toutes les dispositions à caractère pénal en cas de rébellion, d'outrage, de violence, et de comportement ayant pour objet d'entraver les missions des agents de l'IBPT en charge du contrôle de l'ensemble des normes visées à l'article 14 de cette loi.</p>	<p>Artikel 149 van de WEC wordt opgeheven omdat het geen bestaansreden meer heeft gelet op de invoering van het nieuwe artikel 38/1 in de wet van 17 januari 2003 om alle strafrechtelijke bepalingen in geval van weerspanning, smaad, geweld en gedrag dat bedoeld is om de taken te belemmeren van de ambtenaren van het BIPT die belast zijn met het toezicht op alle in artikel 14 van deze wet bedoelde normen, op coherente wijze samen te brengen.</p>
<p style="text-align: center;">Article 28</p>	<p style="text-align: center;">Artikel 28</p>
<p>Cette disposition modifie l'article 164/3 de la LCE. Outre la nécessité d'adapter la numérotation du paragraphe qui constitue un doublon, la formulation existante peut entraîner des situations où un nom de domaine et un site internet associé qui sont actifs depuis longtemps deviennent inaccessibles parce que le détenteur du nom de domaine oublie de corriger les détails de son nom de domaine. Il ressort de la pratique qu'il s'agit d'une mesure disproportionnée; c'est pourquoi elle a été affinée pour permettre l'application d'un délai pour la correction des données relatives aux noms de domaine, selon les circonstances. Normalement, un délai d'un mois devrait suffire. Seuls les noms de domaine utilisés à des fins abusives et frauduleuses font l'objet d'une désactivation immédiate afin de prévenir des dommages supplémentaires. Dans le cas d'un nom de domaine actif déjà enregistré, le titulaire dispose d'un mois pour corriger ses données. Les</p>	<p>Deze bepaling wijzigt artikel 164/3 van de WEC. Buiten de noodzaak om de nummering aan te passen van de paragraaf die hetzelfde nummer heeft, kan de bestaande formulering tot situaties leiden waarbij een domeinnaam en een bijbehorende website die al lang actief zijn, doordat de houder van de domeinnaam vergeet zijn domeinnaamgegevens te corrigeren, onbereikbaar wordt. In de praktijk blijkt dit een disproportionele maatregel te zijn en daarom wordt een verfijning aangebracht waarbij naar gelang van de omstandigheden een termijn voor correctie van de domeinnaamgegevens wordt gehanteerd. Normaal gezien zou een termijn van 1 maand moeten volstaan. Enkel voor domeinnamen die worden gebruikt voor misbruik en fraude gaat de onmiddellijke de-activatie van de domeinnaam in om verdere schade te voorkomen. Ingeval van een bestaande reeds geregistreerde actieve domeinnaam, krijgt de</p>

nouveaux enregistrements ne peuvent pas être actifs si les données d'enregistrement du nom de domaine sont incorrectes, inexactes ou incomplètes.	houder 1 maand de tijd om zijn gegevens te corrigeren. Nieuwe registraties kunnen niet actief worden als de domeinnaamregistratiegegevens onjuist, onnauwkeurig of onvolledig zijn.
Chapitre 5. Modifications de la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale	Hoofdstuk 5. Wijzigingen van de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad
Article 29	Artikel 29
Cette disposition adapte l'article 12, § 1 ^{er} , de la loi du 5 mai 2017 afin de tenir compte de l'introduction d'une disposition transitoire par l'article 35 du présent projet.	Deze bepaling past artikel 12, § 1, van de wet van 5 mei 2017 aan om rekening te houden met de invoering van een overgangsbepaling bij artikel 35 van dit ontwerp.
Article 30	Artikel 30
Cette disposition adapte l'article 30/1 de la loi du 5 mai 2017 afin de tenir compte de l'introduction d'une disposition transitoire par l'article 35 du présent projet.	Deze bepaling past artikel 30/1 van de wet van 5 mei 2017 aan om rekening te houden met de invoering van een overgangsbepaling bij artikel 35 van dit ontwerp.
Article 31	Artikel 31
Cette disposition complète la transposition de la directive 2019/882 en transposant les mesures transitoires prévues à l'article 32, paragraphe 1, de la directive précitée.	Deze bepaling vult de omzetting van Richtlijn 2019/882 aan, met de omzetting van de overgangsbepalingen voorzien in artikel 32, lid 1, van bovengenoemde richtlijn.
Elle comble ainsi une lacune dans la loi du 20 juillet 2023 portant modification de la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale en vue de la transposition partielle de la directive (UE) 2019/882 du Parlement européen et du Conseil du 17 avril 2019 relative aux exigences en matière d'accessibilité applicables aux produits et services.	Zij vult een leemte in de wet van 20 juli 2023 houdende wijziging van de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, ter gedeeltelijke omzetting van Richtlijn (EU) 2019/882 van het Europees Parlement en de Raad van 17 april 2019 betreffende de toegankelijkheidsvoorschriften voor producten en diensten.
Chapitre 6. Modifications de la loi du 26 janvier 2018 relative aux services postaux	Hoofdstuk 6. Wijzigingen van de wet van 26 januari 2018 betreffende de postdiensten
Article 32	Artikel 32
Cette disposition corrige un doublon dans la version française de la loi du 26 janvier 2018.	Deze bepaling verbetert een overlapping in de Franse versie van artikel 2 van de wet van 26 januari 2018
Article 33	Artikel 33
Le texte français de l'article 14, § 5, de la loi du 26 janvier 2018 est modifié formellement.	De Franse tekst van artikel 14, § 5°, van de wet van 26 januari 2018 wordt formele gewijzigd.

Chapitre 7. Entrée en vigueur	Hoofdstuk 7. Inwerkingtreding
Article 34	Artikel 34
<p>Cette disposition fixe l'entrée en vigueur de l'article 25. Le délai d'entrée en vigueur, à savoir le 1^{er} jour du 4^{ème} mois après la publication au Moniteur belge, se justifie par la nécessité d'accorder aux parties intervenantes le temps nécessaire pour mettre en œuvre cette nouvelle règle.</p>	<p>Deze bepaling legt de inwerkingtreding van artikel 25 vast. De termijn van inwerkingtreding, namelijk de 1e dag van de 4e maand na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, is gerechtvaardigd door de noodzaak om de betrokken partijen de tijd te geven die nodig is om deze nieuwe regel ten uitvoer te brengen.</p>
Article 35	Artikel 35
<p>Cet article fixe au 28 juin 2025 la prise d'effet des dispositions de la présente loi, qui modifient la LCE et la loi du 5 mai 2017, à la date de l'entrée en vigueur des lois qui ont transposé la directive 2019/882. Il s'agit de la date d'entrée en vigueur de la loi du 20 juillet 2023 portant modification de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, en vue de la transposition partielle de la directive (UE) 2019/882 du Parlement européen et du Conseil du 17 avril 2019 relative aux exigences en matière d'accessibilité applicables aux produits et services.</p>	<p>Dit artikel stelt 28 juni 2025 vast als datum van inwerkingtreding voor de bepalingen van deze wet, die de WEC en de wet van 5 mei 2017 wijzigen, op de datum van inwerkingtreding van de wetten tot omzetting van Richtlijn 2019/882. Het betreft de inwerkingtreding van de wet van 20 juli 2023 houdende wijziging van de wet van 13 juin 2005 betreffende de elektronische communicatie, ter gedeeltelijke omzetting van Richtlijn (EU) 2019/882 van het Europees Parlement en de Raad van 17 april 2019 betreffende de toegankelijkheidsvoorschriften voor producten en diensten.</p>
<p>De même, les articles 29 à 31, qui modifient la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale doivent également prendre effet le 28 juin 2025 car il s'agit de la date d'entrée en vigueur de la loi du 20 juillet 2023 portant modification de la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale en vue de la transposition partielle de la directive (UE) 2019/882 du Parlement européen et du Conseil du 17 avril 2019 relative aux exigences en matière d'accessibilité applicables aux produits et services.</p>	<p>Evenzo moeten de artikelen 29 tot 31, die de wet van 5 mei 2017 betreffende audiovisuele mediadiensten in het tweetalige Brussels Hoofdstedelijk Gewest wijzigen, ook van kracht worden op 28 juni 2025, aangezien dit de datum is van inwerkingtreding van de wet van 20 juli 2023 tot wijziging van de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad met het oog op de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn (EU) 2019/882 van het Europees Parlement en de Raad van 17 april 2019 betreffende de toegankelijkheidsvoorschriften voor producten en diensten.</p>
<p>Dans les deux cas, l'objectif est d'assurer la sécurité juridique en prévoyant que les dispositions concernées produiront leurs effets à la même date que les autres dispositions transposant la directive, et ce afin d'éviter le vide juridique.</p>	<p>In beide gevallen is het de bedoeling rechtszekerheid te waarborgen door erin te voorzien dat de betrokken bepalingen op dezelfde datum van kracht zullen zijn als de andere bepalingen tot omzetting van de richtlijn, teneinde een juridisch vacuüm te voorkomen.</p>

Annexe 3

Loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.	Wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.
TITRE I. - Les entreprises publiques autonomes.	TITEL I. - De autonome overheidsbedrijven.
(...)	(...)
CHAPITRE X. - Des services de médiation.	HOOFDSTUK X. - De ombudsdiensten.
Section I. - Les compétences du service de médiation.	Afdeling I. - Bevoegdheid van de dienst "ombudsman".
(...)	(...)
Art. 43 bis. (...)	Art. 43 bis. (...)
§ 3. Le Service de Médiation est investi des missions suivantes :	§ 3. De ombudsdienst heeft de volgende opdrachten:
1° examiner toutes les plaintes des utilisateurs finals ayant trait aux activités des entreprises visées au § 1er du présent article.	1° alle klachten van de eindgebruikers onderzoeken die verband houden met de activiteiten van de in § 1 van dit artikel bedoelde ondernemingen.
Les plaintes des utilisateurs finals ne sont recevables que lorsque le plaignant a entamé une démarche préalable auprès de l'entreprise concernée. Le Service de Médiation peut refuser de traiter une réclamation lorsque la plainte y afférente a été introduite auprès de l'entreprise concernée plus d'un an auparavant ou que la plainte est de nature clairement vexatoire;	De klachten van de eindgebruikers zijn slechts ontvankelijk wanneer de klager voorafgaandelijk bij de betrokken onderneming stappen heeft ondernomen. De ombudsdienst mag weigeren een klacht te behandelen wanneer die klacht meer dan een jaar geleden werd ingediend bij de betrokken onderneming of wanneer de klacht duidelijk vexatoir is;
2° s'entremettre pour faciliter un compromis à l'amiable des différends entre les entreprises visées au § 1er du présent article et les utilisateurs finals;	2° bemiddelen om een minnelijke schikking te vergemakkelijken voor geschillen tussen de in § 1 van dit artikel bedoelde ondernemingen en de eindgebruikers;
3° adresser une recommandation aux entreprises visées au § 1er du présent article au cas où un compromis à l'amiable ne peut être trouvé; une copie de la recommandation est adressée au plaignant;	3° een aanbeveling richten tot de in § 1 van dit artikel bedoelde ondernemingen indien geen minnelijke schikking kan worden bereikt; een afschrift van de aanbeveling wordt aan de klager toegezonden;
4° (...)	4° (...)
5° orienter au mieux de leur intérêt les utilisateurs finals qui s'adressent à lui par écrit ou oralement;	5° de eindgebruikers die zich schriftelijk of mondeling tot de dienst richten zo goed mogelijk voorlichten over hun belangen;

<p>6° émettre, à la demande du Ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions (, du ministre qui a la protection de la consommation dans ses attributions) ou de l'Institut belge des Services postaux et des Télécommunications ou du Comité consultatif pour les Télécommunications (ou des ministres des Communautés qui ont les programmes de radiotélévision dans leurs compétences et des régulateurs des Communautés en matière de programmes de radiotélévision qui relèvent de la compétence du service de médiation pour les télécommunications), des avis dans le cadre de ses missions;</p>	<p>6° op verzoek van de minister die bevoegd is voor de telecommunicatie (, van de minister bevoegd voor consumentenzaken) of van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie of van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie (of van de Gemeenschapsministers bevoegd voor omroep en de Gemeenschapsregulators voor wat betreft de aangelegenheden inzake omroep die onder de bevoegdheid van de ombudsdienst voor telecommunicatie vallen), adviezen uitbrengen in het kader van zijn opdrachten;</p>
<p>7° examiner la demande de toute personne se prétendant victime d'une utilisation malveillante d'un réseau ou d'un service de communications électroniques visant à obtenir communication de l'identité et de l'adresse des utilisateurs de réseaux ou de services de communications électroniques l'ayant importunée, pour autant que ces données sont disponibles. Le service de médiation accède à la demande si les conditions suivantes sont réunies:</p> <ul style="list-style-type: none"> —a) les faits semblent établis; —b) la demande se rapporte à des dates et heures précises. 	<p>7° van elke persoon die beweert het slachtoffer te zijn van kwaadwillig gebruik van een elektronische communicatienetwerk of dienst, het verzoek onderzoeken om inlichtingen te krijgen over de identiteit en het adres van de gebruikers van elektronische communicatienetwerken of diensten die deze persoon hebben lastiggevalen, voorzover die gegevens beschikbaar zijn. De ombudsdienst willicht het verzoek in indien de volgende voorwaarden vervuld zijn :</p> <ul style="list-style-type: none"> —a) de feiten lijken vast te staan; —b) het verzoek heeft betrekking op precieze data en uren.
<p>7° conformément à l'article 43bis/1, traiter la demande de l'abonné qui allègue une utilisation malveillante d'un service de communications interpersonnelles accessible au public auquel il a souscrit, d'obtenir communication de l'identité et de l'adresse de l'auteur de cette utilisation malveillante ;</p>	<p>7° overeenkomstig artikel 43bis/1, het verzoek behandelen van een abonnee die gewag maakt van een kwaadwillig gebruik van een voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiedienst waarop hij of zij geabonneerd is, om de identiteit en het adres van de dader van dat kwaadwillige gebruik te verkrijgen;</p>
<p>8° collaborer avec :</p>	<p>8° samenwerken met:</p>
<p>a) d'autres commissions sectorielles indépendantes de litiges ou médiateurs indépendants, entre autres en transmettant des plaintes qui ne relèvent pas de la compétence du service de médiation pour les télécommunications à la commission de litiges ou au médiateur compétent;</p>	<p>a) andere onafhankelijke sectoriële geschillencommissies of onafhankelijke bemiddelaars, onder meer door het doorsturen van klachten die niet ressorteren onder de bevoegdheid van de ombudsdienst voor de telecommunicatie naar de bevoegde geschillencommissie of bemiddelaar;</p>
<p>b) les médiateurs étrangers ou des instances dont la fonction est équivalente qui agissent en tant qu'instance de recours pour le traitement des plaintes pour lesquelles le service de médiation pour les télécommunications est compétent;</p>	<p>b) de buitenlandse ombudsmannen of hiermee functioneel gelijkgestelde instanties die opereren als beroepsinstantie voor de behandeling van klachten waarvoor de ombudsdienst voor de telecommunicatie bevoegd is;</p>

c) les régulateurs des Communautés et l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, sans que ceux-ci ne puissent intervenir dans le traitement des dossiers et des plaintes individuelles.	c) de Gemeenschapsregulators en het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, zonder dat deze in de behandeling van de dossiers en individuele klachten tussenbeide mogen komen.
Le cas échéant, des protocoles de collaboration peuvent être conclus par le ministre qui a la Protection de la Consommation dans ces attributions.	Desgevallend kunnen hiervoor door de minister bevoegd voor Consumentenzaken samenwerkingsprotocollen worden gesloten.
En ce qui concerne les opérateurs visés au § 1er, 7°, le ministre qui a la Protection de la Consommation dans ses attributions conclura un accord de coopération avec les Communautés en vue de traiter les plaintes autres que celles visées au § 1er, 7°.	Met betrekking tot de operatoren bedoeld in § 1, 7°, wordt door de minister bevoegd voor Consumentenzaken een samenwerkingsakkoord gesloten met de Gemeenschappen voor de behandeling van andere klachten dan deze bedoeld in § 1, 7°.
§ 4. Le Service de Médiation peut, dans le cadre d'une plainte dont il est saisi, prendre connaissance, sur place, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de tous les documents et de toutes les écritures d'une ou des entreprises concernées ayant trait directement à l'objet de la plainte. Il peut requérir des administrateurs et du personnel d'une ou des entreprises concernées toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui sont nécessaires pour son examen.	§ 4. De ombudsdienst mag in het kader van een klacht die bij hem is ingediend, ter plaatse, kennis nemen van boeken, briefwisseling, processen-verbaal en in het algemeen van alle documenten en alle geschriften van de betrokken onderneming of ondernemingen die rechtstreeks betrekking hebben op het voorwerp van de klacht. De dienst mag van de beheerders en van het personeel van de betrokken onderneming of ondernemingen alle uitleg of informatie vragen en alle verificaties uitvoeren die nodig zijn voor het onderzoek.
L'information ainsi obtenue est traitée par le Service de Médiation comme confidentielle lorsque la divulgation pourrait nuire à l'entreprise sur un plan général.	De aldus verkregen informatie behandelt de ombudsdienst vertrouwelijk, wanneer de verspreiding de onderneming op algemeen vlak zou kunnen schaden.
Dans les limites de ses attributions, le Service de Médiation ne reçoit d'instruction d'aucune autorité.	Binnen de grenzen van zijn bevoegdheden krijgt de ombudsdienst van geen enkele overheid instructies.
L'examen d'une plainte prend fin lorsqu'elle fait l'objet d'un recours juridictionnel, hors le cas visé au § 3, 4°, du présent article.	Het onderzoek van een klacht wordt beëindigd wanneer daartegen beroep is aangetekend, buiten het geval bedoeld in § 3, 4° van dit artikel.
<u>§ 4/1. L'entreprise concernée collabore avec le Service de médiation et répond à la demande du Service de médiation dans le délai indiqué dans cette dernière, au moyen d'informations correctes, complètes et pertinentes.</u>	<u>§ 4/1. De betrokken onderneming werkt samen met de ombudsdienst en voldoet aan het verzoek van de ombudsdienst binnen de daarin vermelde termijn door middel van correcte, volledige en relevante informatie.</u>
§ 5. L'entreprise concernée dispose d'un délai de vingt jours ouvrables pour motiver sa décision au cas où elle ne suivrait pas la recommandation visée au § 3, 3°, du présent article. La décision motivée est envoyée au plaignant et au Service de Médiation.	§ 5. De betrokken onderneming beschikt over een termijn van twintig werkdagen om haar beslissing te motiveren indien zij de in § 3, 3° van dit artikel bedoelde aanbeveling niet volgt. De met redenen omklede beslissing wordt naar de klager en naar de ombudsdienst opgestuurd.

Après l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent, le service de médiation envoie un rappel à l'entreprise concernée. Celle-ci dispose d'un délai de vingt jours ouvrables pour tout de même motiver sa décision au cas où elle ne suivrait pas la recommandation visée au § 3, 3°. La décision motivée est envoyée au plaignant et au service de médiation.	Na het verstrijken van de in het vorige lid bedoelde termijn, verstuurt de ombudsdienst een herinnering aan de betrokken onderneming. Deze beschikt over een nieuwe termijn van twintig werkdagen om haar beslissing alsnog te motiveren indien zij de in § 3, 3°, bedoelde aanbeveling niet volgt. De met redenen omklede beslissing wordt naar de klager en naar de ombudsdienst opgestuurd.
Par le non-respect des délais visés aux alinéas précédents, l'entreprise concernée s'engage à exécuter la recommandation pour ce qui est de l'intervention spécifique et personnelle au plaignant concerné.	Door de niet-naleving van de in de vorige leden bedoelde termijnen verbindt de betrokken onderneming er zich toe de aanbeveling uit te voeren voor wat betreft de specifieke en persoonlijke tegemoetkoming aan de betrokken klager.
<u>Art. 43bis/1. § 1^{er}. Pour l'application de l'article 43bis, § 3, 7°, l'abonné qui allègue une utilisation malveillante d'un service de communications interpersonnelles accessible au public auquel il a souscrit peut demander au Service de médiation, à l'aide d'un document mis à disposition par ce service, d'obtenir communication de l'identité et de l'adresse de l'auteur de cette utilisation malveillante.</u>	<u>Art. 43bis/1. § 1. Voor de toepassing van artikel 43bis, § 3, 7°, kan een abonnee die gewag maakt van een kwaadwillig gebruik van een voor het publiek beschikbare interpersoonlijke communicatiedienst waarop hij of zij is geabonneerd, met behulp van een door de ombudsdienst beschikbaar gesteld document, de ombudsdienst verzoeken om de identiteit en het adres van de dader van dit kwaadwillige gebruik mee te delen.</u>
<u>La demande n'est recevable que si le document visé à l'alinéa 1^{er} est dûment complété et signé.</u>	<u>Het verzoek is slechts ontvankelijk indien het document bedoeld in het eerste lid naar behoren is ingevuld en ondertekend.</u>
<u>Après avoir reçu une telle demande, le Service de médiation vérifie ce qui suit :</u>	<u>Na ontvangst van een dergelijk verzoek verifieert de ombudsdienst of:</u>
<u>1° les faits semblent établis ;</u>	<u>1° de feiten lijken vast te staan;</u>
<u>2° la demande se rapporte à des dates et heures précises.</u>	<u>2° het verzoek betrekking heeft op precieze data en uren.</u>
<u>§ 2. Si les conditions visées au paragraphe 1^{er}, alinéas 2 et 3, sont remplies, le Service de médiation requiert l'opérateur de l'abonné présumé de vérifier si le demandeur est bien l'un de ses abonnés.</u>	<u>§ 2. Indien aan de voorwaarden bedoeld in paragraaf 1, tweede en derde lid, is voldaan, verzoekt de ombudsdienst de operator van de vermeende abonnee om na te gaan of de verzoek(st)er inderdaad een van zijn abonnees is.</u>
<u>Si l'opérateur confirme qu'il s'agit bien de l'un de ses abonnés, le Service de médiation requiert, de manière écrite et motivée, une ou plusieurs personnes visées à l'article 43bis, § 1^{er}, de lui fournir les données qu'il définit et qui :</u>	<u>Indien de operator bevestigt dat het inderdaad om een van zijn abonnees gaat, verzoekt de ombudsdienst, schriftelijk en op gemotiveerde wijze, een of meer personen bedoeld in artikel 43bis, § 1, hem de gegevens te verstrekken die hij definieert en die:</u>

<u>1° sont conservées en vertu des articles 122, 126 ou 127 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, et ;</u>	<u>1° worden bewaard krachtens de artikelen 122, 126 of 127 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, en;</u>
<u>2° sont nécessaires en vue de déterminer l'identité et l'adresse de l'auteur présumé de l'utilisation malveillante du service.</u>	<u>2° nodig zijn om de identiteit en het adres te bepalen van de vermeende dader van het kwaadwillige gebruik van de dienst.</u>
<u>Pour l'application des alinéas 1^{er} et 2, le Service de médiation fixe le délai de communication des données demandées.</u>	<u>Voor de toepassing van het eerste en het tweede lid stelt de ombudsdienst de termijn vast waarbinnen de gevraagde gegevens moeten worden meegedeeld.</u>
<u>Les requêtes visées aux alinéas 1^{er} et 2 sont validées et signées par au moins un médiateur avant d'être envoyée à la personne visée à l'article 43bis, § 1^{er}.</u>	<u>De verzoeken bedoeld in het eerste en het tweede worden door ten minste één ombudspersoon gevalideerd en ondertekend voordat zij aan de persoon bedoeld in artikel 43bis, § 1, worden toegezonden.</u>
<u>Une copie de ces requêtes est consignée dans un registre tenu auprès du Service de médiation.</u>	<u>Een kopie van deze verzoeken wordt opgenomen in een register dat bij de ombudsdienst wordt bijgehouden.</u>
<u>§ 3. Après avoir reçu les informations de la ou des personnes visées à l'article 43bis, § 1^{er}, le Service de médiation fournit au demandeur uniquement l'identité et l'adresse de l'auteur présumé de l'utilisation malveillante du service, pour autant que ces données soient disponibles.</u>	<u>§ 3. Na ontvangst van de informatie van de persoon of personen bedoeld in artikel 43bis, § 1, verstrekt de ombudsdienst de verzoek(st)er alleen de identiteit en het adres van de vermeende dader van het kwaadwillige gebruik van de dienst, voorzover die gegevens beschikbaar zijn.</u>
<u>§ 4. Le Service de médiation respecte la confidentialité des informations traitées dans le cadre de l'application du présent article.</u>	<u>§ 4. De ombudsdienst respecteert de vertrouwelijkheid van de informatie die in het kader van de toepassing van dit artikel wordt verwerkt.</u>
(...)	(...)
TITRE III. - Les télécommunications.	TITEL III. - De telecommunicatie.
CHAPITRE I. - Définitions.	HOOFDSTUK I. - Definities.
Art. 68. Pour l'application de la présente loi, on entend par :	Art. 68. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :
1° — 4° (abrogés)	1° — 4° (opgeheven)
5° Réseau de télécommunications : les systèmes de transmission et, le cas échéant, l'équipement de commutation et autres ressources permettant le transport de signaux entre des points de terminaisons définis, par fils, par faisceaux hertziens, par moyens optiques ou par d'autres moyens électro-magnétiques;	5° — Telecommunicatienetwerk : de transmissiesystemen en, voor zover van toepassing, schakelapparatuur en andere hulpmiddelen die het mogelijk maken signalen tussen welbepaalde aansluitpunten via draadverbindingen, radiogolven, optische of andere elektromagnetische middelen over te brengen;

5°bis réseau public de communications électroniques : un réseau de télécommunications utilisé en tout ou partie pour la fourniture de services de télécommunications offerts au public;	5°bis openbaar elektronische-communicatienetwerk : een telecommunicatienet dat geheel of gedeeltelijk voor het verlenen van voor het publiek toegankelijke telecommunicatiediensten wordt gebruikt;
6° — 18° (abrogés)	6° — 18°
19° Service de télécommunications : service consistant, en tout ou en partie, en la transmission et l'acheminement de signaux par des réseaux de télécommunications, à l'exception [[±] des services de médias audiovisuels ou sonores][±];	19° Telecommunicatiedienst : dienst die geheel of gedeeltelijk in de transmissie en routing van signalen over telecommunicatienetwerken bestaat, met uitzondering van [[±] audiovisuele of auditieve mediadiensten][±];
20° — 46° (abrogés)	20° — 46°
Art. 68. Les termes utilisés dans la présente loi ont la même signification que celle qui en est donnée dans la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et dans la loi du 26 janvier 2018 relative aux services postaux.	Art. 68. De in deze wet gebruikte termen hebben dezelfde betekenis als deze verleend in de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en in de wet van 26 januari 2018 betreffende de postdiensten.
CHAPITRE II -IV (abrogés)	HOOFDSTUK II. – IV (opgeheven)
CHAPITRE V. - Le service public des télécommunications.	HOOFDSTUK V. - De openbare telecommunicatiedienst.
Art. 82- 86bis (abrogés) Art. 86ter (...)	Art. 82- 86bis (opgeheven) Art. 86ter (...)
CHAPITRE VI. - CHAPITRE VII. (abrogés)	HOOFDSTUK VI. - HOOFDSTUK VII (opgeheven)
CHAPITRE VIII. — Equipements.	HOOFDSTUK VIII. — Apparatuur.
Art. 93- 96bis (opgeheven)	Art. 93- 96bis (opgeheven)
CHAPITRE IX. - Câbles, lignes aériennes et équipements connexes.	HOOFDSTUK IX. - Kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen.
Art. 97-104 (...) Art. 105. (abrogés)	Art. 97-104 (...) Art. 105 (opgeheven)
CHAPITRES IXBIS. - XBIS. - (abrogés)	HOOFDSTUKKEN IXBIS - XBIS- (opgeheven)
(...)	
CHAPITRE XI. — Sanctions, surveillance et dispositions pénales.	HOOFDSTUK XI. — Sancties, toezicht, en strafbepalingen.
Art. 109quater. — Art. 110. (abrogés) (...)	Art. 109quater. — Art. 110. (Opgeheven) (...)

<p>Art. 111. Nul ne peut, dans le Royaume, via l'infrastructure des télécommunications, donner ou tenter de donner des communications portant atteinte au respect des lois, à la sécurité de l'Etat, à l'ordre public ou aux bonnes moeurs ou constituant une offense à l'égard d'un Etat étranger.</p>	<p>Art. 111. Niemand mag in het Rijk via de telecommunicatie-infrastructuur communicatie tot stand brengen of trachten tot stand te brengen die de eerbied voor de wetten, de veiligheid van de staat, de openbare orde of de goede zeden aantasten of een belediging uitmaken jegens een vreemde Staat.</p>
<p>Art. 112.-113 (abrogés)</p>	<p>Art. 112-113 (opgeheven)</p>
<p>Art. 114. § 1. Est punie d'une amende de 26 à 500 francs :</p>	<p>Art. 114. § 1. Met geldboete van 26 tot 500 frank wordt gestraft :</p>
<p>1° la personne qui, sauf en cas de force majeure, effectue ou fait effectuer, sans en aviser l'opérateur de réseau de télécommunications concerné au moins huit jours d'avance par lettre recommandée à la poste, tous travaux pouvant endommager l'infrastructure ou mettre en danger son fonctionnement;</p>	<p>1° de persoon die, behalve in geval van overmacht, zonder de betrokken operator van een openbaar elektronische-communicatienetwerk ten minste acht dagen vooraf bij ter post aangetekende brief in te lichten, eender welk werk uitvoert of laat uitvoeren waardoor de infrastructuur kan worden beschadigd of waardoor de werking ervan in gevaar kan komen;</p>
<p>2° la personne qui, lorsqu'elle effectue ou fait effectuer un travail visé au 1°, ne respecte pas les directives prescrites par le fournisseur du réseau public de communications électroniques concerné en vue de la protection de l'infrastructure.</p>	<p>2° de persoon, die zich bij het uitvoeren of laten uitvoeren van een in 1° bedoeld werk niet gedraagt naar de richtlijnen, die met het oog op de beveiliging van de infrastructuur, door (de betrokken leverancier van een openbaar elektronische-communicatienetwerk zijn voorgeschreven;</p>
<p>3° (abrogé)</p>	<p>3° (opgeheven)</p>
<p>§ 2. (abrogé)</p>	<p>§ 2. (opgeheven)</p>
<p>§ 3. Est punie d'une amende de 500 à 5 000 francs, la personne qui involontairement, par défaut de prévoyance ou de précaution, endommage ou détériore une partie d'un réseau public de communications électroniques, ou en gêne ou empêche le fonctionnement.</p>	<p>§ 3. Met geldboete van 500 tot 5 000 frank wordt gestraft de persoon, die onopzettelijk door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg een gedeelte van (een openbaar elektronische-communicatienetwerk] beschadigt, vernielt of de werking ervan hindert of belet.</p>
<p>Lorsqu'un de ces actes est le fait d'une personne au service d'un tiers, la peine est imposée à l'employeur ou à la personne responsable du travail, selon que celle-ci ou celui-là a omis d'informer le travailleur en question de la présence (d'un réseau public de communications électroniques ou des directives fournies par l'opérateur du réseau public de communications électroniques concerné) en vue de la protection de cette infrastructure.</p>	<p>Wanneer één van deze handelingen wordt gesteld door een persoon in andermans dienst, dan wordt de straf opgelegd aan de werkgever of aan de voor het werk verantwoordelijke persoon, indien de ene of de andere verzuimd heeft de betrokken werknemer op de hoogte te brengen van de aanwezigheid van (een openbaar elektronische-communicatienetwerk of van de richtlijnen die met het oog op de beveiliging ervan, door de betrokken operator van het openbaar elektronische-communicatienetwerk, zijn voorgeschreven).</p>

§ 4. Est punie d'une amende de 2 500 à 25 000 francs, la personne qui a posé volontairement les actes prévus au § 3.	§ 4. Met geldboete van 2 500 tot 25 000 frank wordt gestraft de persoon, die de in § 3 vermelde handelingen opzettelijk heeft gesteld.
§ 5. Est punie d'une amende de 1 000 à 10 000 francs ou d'un emprisonnement de trois à six mois, la personne condamnée sur base du § 3 et qui involontairement, par défaut de prévoyance et de précaution, récidive dans un délai d'un an à dater du prononcé du jugement ou de l'arrêt coulé en force de chose jugée.	§ 5. Met geldboete van 1 000 tot 10 000 frank of met een gevangenisstraf van drie tot zes maanden wordt gestraft de persoon, die op grond van § 3 is veroordeeld en die onopzettelijk door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg één van de in deze paragraaf vermelde handelingen opnieuw stelt binnen één jaar na de uitspraak van het vonnis of van het arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan.
§ 6. Est punie d'une amende de 5 000 à 50 000 francs ou d'un emprisonnement de six mois à un an, la personne condamnée sur la base du § 3 et qui récidive volontairement dans un des actes prévus à ce paragraphe, dans un délai d'un an à dater du prononcé du jugement ou de l'arrêt coulé en force de chose jugée.	§ 6. Met geldboete van 5 000 tot 50 000 frank of met een gevangenisstraf van zes maanden tot één jaar wordt gestraft de persoon, die op grond van § 3 is veroordeeld en die opzettelijk één van de in deze paragraaf bedoelde handelingen opnieuw stelt binnen één jaar na de uitspraak van het vonnis of van het arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan.
—§§ 7–10 (abrogés)	§§ 7–10. (opgeheven)
Art. 115.—Art. 118 (abrogés)	Art. 115.—Art. 118. (opgeheven)

Loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges	Wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector
CHAPITRE I. - Généralités.	HOOFDSTUK I. - Algemeen.
(...)	(...)
Art. 2. Dans la présente loi, il faut entendre par :	Art. 2. In deze wet wordt verstaan onder:
1° loi du 21 mars 1991 : loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;	1° wet van 21 maart 1991: wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;
(...)	(...)
Les termes utilisés dans la présente loi ont la même signification que celle qui en est donnée dans la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, dans la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, dans la loi du 26 janvier 2018 relative aux services postaux, ainsi que dans leurs arrêtés d'exécution.	De termen gebruikt in deze wet hebben dezelfde betekenis als deze verleend in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, in de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, in de wet van 26 januari 2018 betreffende de postdiensten, alsook in de bijbehorende uitvoeringsbesluiten.
CHAPITRE III. – L'INSTITUT	HOOFDSTUK III. – HET INSTITUUT
(...)	(...)
Section I. – Généralités	Afdeling 1. – Algemeen
Section 2. – Compétences et Missions	Afdeling 2. – Bevoegdheden en opdrachten
Art. 14. § 1 ^{er} . Sans préjudice de ses compétences légales, les missions de l'Institut en ce qui concerne les réseaux de communications électroniques et les services de communications électroniques, équipement terminal équipement hertzien, en ce qui concerne le secteur des infrastructures numériques au sens de la loi du 7 avril 2019 établissant un cadre pour la sécurité des réseaux et des systèmes d'information d'intérêt général pour la sécurité publique, en ce qui concerne les secteurs des communications électroniques et des infrastructures numériques au sens de la loi du 1 ^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques, en ce qui concerne la lutte contre la diffusion des contenus à caractère terroriste en ligne, en ce qui concerne les services intermédiaires tels que visés par le règlement sur les services numériques, en ce qui concerne l'article XI.216/2, § 2, du Code de droit	Art. 14. § 1. Onverminderd zijn wettelijke bevoegdheden, heeft het Instituut de volgende taken met betrekking tot elektronische communicatienetwerken en elektronische communicatiediensten, eindapparatuur, radioapparatuur, met betrekking tot de sector digitale infrastructuur in de zin van de wet van 7 april 2019 tot vaststelling van een kader voor de beveiliging van netwerk- en informatiesystemen van algemeen belang voor de openbare veiligheid, met betrekking tot de sectoren elektronische communicatie en digitale infrastructuur in de zin van de wet van 1 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructuur, met betrekking tot het tegengaan van de verspreiding van terroristische online-inhoud, wat betreft de tussenhandeldiensten zoals bedoeld door de digitaaldienstenverordening; met betrekking tot artikel XI.216/2, § 2, van het Wetboek van economisch recht, en met

économique, et en ce qui concerne les services postaux et les réseaux postaux publics tels que définis à l'article 2 de la loi du 26 janvier 2018 relative aux services postaux, sont les suivantes :	betrekking tot postdiensten en openbare postnetwerken zoals gedefinieerd door artikel 2 van de wet van 26 januari 2018 betreffende de postdiensten:
1° la formulation d'avis d'initiative, dans les cas prévus par les lois et arrêtés ou à la demande du ministre, <i>du ministre de l'Economie, dans la limite de leurs attributions respectives</i> , ou de la Chambre des représentants ;	1° het formuleren van adviezen op eigen initiatief, in de gevallen waarin de wetten en besluiten erin voorzien of op verzoek van de minister, <i>van de minister van Economie, binnenhet kader van hun respectieve bevoegheden</i> , of van de Kamer van volksvertegenwoordigers;
2° la prise de décisions administratives ;	2° het nemen van administratieve beslissingen;
3° le contrôle du respect des normes suivantes et de leurs arrêtés d'exécution :	3° het toezicht op de naleving van de volgende normen en van de uitvoeringsbesluiten ervan:
a) la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ;	a) de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;
b) le Titre Ier, chapitre X et le Titre III de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ;	b) Titel I, hoofdstuk X, en Titel III van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;
c) la loi du 26 janvier 2018 relative aux services postaux à l'exception des articles 3, § 2, alinéa 5, 5, § 1er, 5/2, 5/3, 5/4, 5/5 et 10/1, <u>ainsi que la loi du 6 juillet 1971 relative à la création de bpost et à certains services postaux</u> ;	c) de wet van 26 januari 2018 betreffende de postdiensten met uitzondering van de artikelen 3, § 2, vijfde lid, 5, § 1, 5/2, 5/3, 5/4, 5/5 en 10/1, <u>zoals de wet van 6 juli 1971 betreffende de oprichting van bpost en betreffende sommige postdiensten</u> ;
d) les articles 14, § 2, 2°, 15, 15/1 et 21, §§ 5 à 7, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges ;	d) de artikelen 14, § 2, 2°, 15, 15/1 en 21, §§ 5 tot en met 7, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector;
e) les articles 4 et 4/1 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges ;	e) de artikelen 4 en 4/1 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector;
f) la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale ;	f) de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad;
g) la loi du 1er juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques, pour ce qui concerne les secteurs des communications électroniques et des infrastructures numériques ;	g) de wet van 1 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructures, wat de sectoren elektronische communicatie en digitale infrastructures betreft;

h) la loi du 26 avril 2024 établissant un cadre pour la cybersécurité des réseaux et des systèmes d'information d'intérêt général pour la sécurité publique, pour ce qui concerne les tâches dévolues à l'autorité sectorielle et au service d'inspection sectoriel pour le secteur d'infrastructure numérique, à l'exception des prestataires de services de confiance au sens de l'article 8, 24°, de la même loi;	h) de wet van 26 april 2024 tot vaststelling van een kader voor de cyberbeveiliging van netwerk- en informatiesystemen van algemeen belang voor de openbare veiligheid, voor wat betreft de taken toegewezen aan de sectorale overheid en de sectorale inspectiedienst voor de sector digitale infrastructuur, met uitzondering van de verleners van vertrouwensdiensten in de zin van artikel 8, 24°, van dezelfde wet;
i) le Règlement (UE) 611/2013 de la Commission du 24 juin 2013 concernant les mesures relatives à la notification des violations de données à caractère personnel en vertu de la Directive 2002/58/CE du Parlement européen et du Conseil sur la vie privée et les communications électroniques;	i) de Verordening (EU) 611/2013 van de Commissie van 24 juni 2013 betreffende maatregelen voor het melden van inbreuken in verband met persoonsgegevens op grond van Richtlijn 2002/58/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende privacy en elektronische communicatie;
j) tout acte juridique contraignant en droit de l'Union européenne, qui attribue des missions à l'autorité réglementaire nationale dans le secteur des postes ou des communications électroniques;	j) elke bindende rechtshandeling in het Europees Unierecht, die opdrachten toewijst aan de nationale regelgevende instantie in de sector van de post of elektronische communicatie;
k) toute décision contraignante adoptée par :	k) elk bindend besluit aangenomen door:
— i) l'Institut;	i) het Instituut;
ii) les ministres sur base de l'article 105, § 6, alinéa 1er, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques;	ii) de ministers op basis van artikel 105, § 6, eerste lid, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;
iii) la Commission européenne dans le secteur des communications électroniques ou dans le secteur postal;	iii) de Europese Commissie in de sector van de elektronische communicatie of in de postsector;
k) la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification, aux habilitations de sécurité, aux avis de sécurité et au service public réglementé, pour ce qui concerne les avis de sécurité dans le secteur des communications électroniques et infrastructures numériques ;	k) de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie, de veiligheidsmachtigingen, de veiligheidsadviezen en de publiek gereguleerde dienst, voor wat betreft de veiligheidsadviezen in de sector van de elektronische communicatie en digitale infrastructuur;
l) le règlement (UE) 2021/784 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2021 relatif à la lutte contre la diffusion des contenus à caractère antiterroriste en ligne, sans préjudice de tâches confiées à d'autres autorités compétentes en vertu de l'article 12, paragraphe 1er, a) et b), dudit règlement;	l) de Verordening (EU) 2021/784 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2021 inzake het tegengaan van de verspreiding van terroristische online-inhoud, onverminderd de taken die aan andere bevoegde autoriteiten zijn toevertrouwd krachtens artikel 12, lid 1, a) en b), van die verordening;
m) le règlement sur les services numériques.	m) de digitaledienstenverordening.
Pour l'application de la loi du 7 avril 2019	Voor de toepassing van de wet van 7 april 2019

<p>établissant un cadre pour la sécurité des réseaux et des systèmes d'information d'intérêt général pour la sécurité publique, l'Institut est désigné comme autorité sectorielle et service d'inspection pour le secteur des infrastructures numériques. Le Roi peut fixer les modalités pratiques des inspections pour ce secteur, après avis de l'Institut.</p>	<p>tot vaststelling van een kader voor de beveiliging van netwerk en informatiesystemen van algemeen belang voor de openbare veiligheid, wordt het Instituut aangewezen als sectorale overheid en inspectiedienst voor de sector digitale infrastructures. De Koning kan de praktische inspectiemodaliteiten voor deze sector bepalen, na advies van het Instituut.</p>
<p><i>n) le règlement sur les données ;</i></p>	<p><i>n) de dataverordening;</i></p>
<p><u>3°/1 le contrôle du respect des décisions contraignantes et des requêtes suivantes :</u></p>	<p><u>3°/1 het toezicht op de naleving van volgende bindende besluiten en verzoeken:</u></p>
<p><u>a) les décisions de l'Institut ;</u></p>	<p><u>a) de besluiten van het Instituut;</u></p>
<p><u>b) la décision visée à l'article 105, § 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ;</u></p>	<p><u>b) de beslissing bedoeld in artikel 105, § 6, eerste lid, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;</u></p>
<p><u>c) les décisions de l'Autorité Nationale de Sécurité et de la Police Fédérale relatives à la demande générale d'autorisation de solliciter des avis de sécurité introduite par l'Institut, pour ce qui concerne les avis de sécurité dans le secteur des communications électroniques et infrastructures numériques ;</u></p>	<p><u>c) de beslissingen van de Nationale Veiligheidsoverheid en van de Federale Politie betreffende de algemene aanvraag om toelating tot het vragen van veiligheidsadviezen ingediend door het Instituut voor wat betreft de veiligheidsadviezen in de sector van de elektronische communicatie en digitale infrastructures;</u></p>
<p><u>d) les requêtes du Service de médiation pour les télécommunications visées à l'article 43bis/1, § 2, alinéas 1 et 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ;</u></p>	<p><u>d) de verzoeken van de ombudsdienst voor telecommunicatie bedoeld in artikel 43bis/1, § 2, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;</u></p>
<p>4° en cas de litige entre des fournisseurs de réseaux, de services ou d'équipements de communications électroniques <u>ou de ressources associées</u>, ou en cas de litige entre des prestataires de services postaux, ou en cas de litige entre les fournisseurs de services ou de réseaux de communications électroniques ou de fournisseurs de services de médias audiovisuels visés par la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale, la formulation de propositions tendant à concilier les parties dans le délai d'un mois. Le Roi fixe, sur avis de l'Institut, les modalités de cette procédure ;</p>	<p>4° in geval van een geschil tussen aanbieders van elektronische-communicatienetwerken, -diensten of -apparatuur, <u>of van bijbehorende faciliteiten</u>, of in geval van een geschil tussen aanbieders van postdiensten, of in geval van een geschil tussen de in de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedoelde aanbieders van audiovisuele mediadiensten, het formuleren van voorstellen om de partijen te verzoenen binnen de termijn van één maand. De Koning legt de nadere regels van die procedure vast op advies van het Instituut;</p>
<p>4° /1 en cas de litige entre fournisseurs de réseaux, de services ou d'équipements de communications électroniques, <u>ou de ressources associées</u>, ou en cas de litige entre</p>	<p>4° /1 in geval van geschil tussen aanbieders van elektronische-communicatienetwerken, -diensten of -apparatuur, <u>of van bijbehorende faciliteiten</u>, of in geval van een geschil tussen</p>

<p>des prestataires de services postaux, ou en cas de litige entre les fournisseurs de services ou de réseaux de communications électroniques ou de fournisseurs de services de médias audiovisuels visés par la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale ou en l'absence d'accord au sens de l'article XI.216/2, § 2, du Code de droit économique, la prise de décision administrative sur base de l'article 4 ou 4/1 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges ;</p>	<p>aanbieders van postdiensten, of in geval van een geschil tussen de in de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedoelde aanbieders van audiovisuele mediadiensten of in het geval van het uitblijven van akkoord in de zin van artikel XI.216/2, § 2, van het Wetboek van economisch recht, het nemen van een administratieve beslissing op basis van artikel 4 of 4/1 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector;</p>
<p>5° poser tous les actes utiles qui ont pour objet la préparation de l'application des directives européennes entrées en vigueur dans le secteur des postes et des télécommunications.</p>	<p>5° het stellen van alle nuttige daden die als doel hebben de voorbereiding van de toepassing van inwerking getreden Europese richtlijnen in de sectoren post en telecommunicatie.</p>
<p>6° L'Institut est chargé de contrôler l'exécution de toutes les missions de service public qui sont attribuées par l'Etat dans le secteur postal et dans le secteur des communications électroniques, sous réserve des missions de service publics attribué dans le cadre d'article 141, § 1erbis, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. L'Institut informe tant le Ministre en charge du Secteur postal que le Ministre en charge des Entreprises publiques de l'exécution du contrat de gestion ;</p>	<p>6° Het Instituut houdt toezicht op de uitvoering van de opdrachten van openbare dienst die door de Staat uitbesteed worden in de postsector en in de sector van de elektronische communicatie, onder voorbehoud van de opdrachten van openbare dienst toegekend in het kader van artikel 141, § 1bis, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. Het Instituut informeert zowel de Minister bevoegd voor de Postsector als de minister bevoegd voor Overheidsbedrijven over de uitvoering van het beheerscontract;</p>
<p>7° l'exercice des missions de contrôle et de sanctions qui lui sont confiées par l'arrêté royal visant à exécuter l'article 5, § 2, de la loi du 20 juillet 2022 relative à la certification de cybersécurité des technologies de l'information et des communications et portant désignation d'une autorité nationale de certification de cybersécurité.</p>	<p>7° het uitoefenen van de toezichts- en sanctieopdrachten uit die hem zijn toevertrouwd bij het koninklijk besluit dat voorziet in de uitvoering van artikel 5, § 2, van de wet van 20 juli 2022 inzake de certificering van de cyberbeveiliging van informatie- en communicatietechnologie en tot aanwijzing van een nationale cyberbeveiligingscertificeringsautoriteit.</p>
<p>Pour l'application de la loi du 26 avril 2024 établissant un cadre pour la cybersécurité des réseaux et des systèmes d'information d'intérêt général pour la sécurité publique, l'Institut est désigné comme autorité sectorielle au sens de l'article 8, 54°, de cette même loi et service d'inspection sectoriel au sens de l'article 44, § 1er, alinéa 2, de cette même loi pour le secteur d'infrastructure numérique, à l'exception des prestataires de services de confiance au sens</p>	<p>Voor de toepassing van de wet van 26 april 2024 tot vaststelling van een kader voor de cyberbeveiliging van netwerk- en informatiesystemen van algemeen belang voor de openbare veiligheid, wordt het Instituut aangewezen als sectorale overheid in de zin van artikel 8, 54°, van dezelfde wet en als sectorale inspectiedienst in de zin van artikel 44, § 1, tweede lid, van dezelfde wet voor de sector digitale infrastructuur, met uitzondering van de verleners van vertrouwensdiensten in de zin</p>

de l'article 8, 24°, de cette même loi, et pour le secteur des services postaux et d'expédition.	van artikel 8, 24°, van dezelfde wet, en voor de sector post- en koeriersdiensten.
<u>L'Institut est l'autorité administrative compétente, au sens de l'article 24, § 2, 1°, de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification, aux habilitations de sécurité, aux avis de sécurité et au service public réglementé, pour le secteur des communications électroniques et infrastructures numériques.</u>	<u>Het Instituut is de bevoegde administratieve overheid in de zin van artikel 24, § 2, 1°, van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie, de veiligheidsmachtigingen, de veiligheidsadviezen en de publiek gereguleerde dienst, wat betreft de sector van de elektronische communicatie en digitale infrastructuur.</u>
§ 1 ^{er} /1. En ce qui concerne les compétences fédérales, l'Institut est une autorité compétente au sens de l'article 49 du règlement sur les services numériques.	§ 1/1. Wat de federale bevoegdheden betreft, is het Instituut een bevoegde autoriteit in de zin van artikel 49 van de digitaalendienstenverordening.
§ 2. Dans le cadre de ses compétences, l'Institut :	§ 2. In het kader van zijn bevoegdheden:
1° peut organiser de manière non discriminatoire toute forme d'enquêtes et de consultations publiques; il doit organiser de telles consultations publiques afin qu'il tienne compte des points de vue des utilisateurs finals, des consommateurs (y compris notamment, des consommateurs handicapés), des fabricants et des entreprises qui fournissent des réseaux et/ou des services de communications électroniques sur toute question relative à tous les droits des utilisateurs finals et des consommateurs en ce qui concerne les services de communications électroniques accessibles au public, en particulier lorsqu'ils ont une incidence importante sur le marché; ces consultations garantissent que, lorsque l'Institut statue sur des questions relatives aux droits des utilisateurs finals et des consommateurs en ce qui concerne les services de communications électroniques accessibles au public, les intérêts des consommateurs en matière de communications électroniques sont dûment pris en compte;	1° kan het Instituut op een niet discriminerende wijze alle onderzoeken en openbare raadplegingen organiseren; het moet dergelijke openbare raadplegingen organiseren zodat het rekening houdt met de standpunten van de eindgebruikers, consumenten (met inbegrip van met name consumenten met een handicap), fabrikanten en ondernemingen die elektronische-communicatienetwerken en/of -diensten aanbieden over aangelegenheden die verband houden met alle eindgebruikers- en consumentenrechten met betrekking tot openbare elektronische-communicatiediensten, met name wanneer zij een belangrijke invloed hebben op de markt; deze raadplegingen waarborgen dat bij de besluitvorming van het Instituut inzake vraagstukken die verband houden met de rechten van eindgebruikers en consumenten wat openbare elektronische-communicatiediensten betreft het op passende wijze rekening houdt met de belangen van de consumenten op het gebied van elektronische communicatie;
2° peut exiger, par demande motivée, de toute personne concernée toute information utile. L'Institut fixe le délai de communication des informations demandées;	2° kan het Instituut van elke betrokken persoon op gemotiveerde wijze alle nuttige informatie opvragen. Het Instituut bepaalt de termijn waarbinnen de inlichtingen moeten worden meegedeeld;
3° coopère avec et communique de l'information à :	3° werkt het Instituut samen met en verstrekt het informatie aan:
a) la Commission européenne, l'ENISA, l'Office, l'ORECE et au Comité européen des services numériques;	a) de Europese Commissie, ENISA, het Bureau, Berec en aan de Europese Raad voor digitale diensten;

b) les autorités de régulation étrangères en matière de services postaux et de télécommunications;	b) de buitenlandse regulerende instanties voor postdiensten en telecommunicatie;
c) les autorités de régulation des autres secteurs économiques;	c) de regulerende instanties in de overige economische sectoren;
d) les services publics fédéraux en charge de la protection des consommateurs;	d) de federale overheidsdiensten die belast zijn met consumentenbescherming;
e) les autorités belges en charge de la concurrence;	e) de Belgische instanties die belast zijn met mededinging.
Après consultation de ces autorités et de l'Institut et sur proposition conjointe du ministre de l'Economie et du ministre, le Roi peut fixer les modalités de la coopération <u>qui incluent notamment la formulation d'observations ou le contrôle pour le compte de ces autorités du respect d'obligations contraignantes imposées par ces autorités à une entreprise soumise aux normes dont l'Institut assure le contrôle</u> , de la consultation, et de l'échange d'informations entre ces instances et l'Institut;	De Koning kan, na raadpleging van deze instanties en van het Instituut en op gezamenlijk voorstel van de minister die bevoegd is voor Economie en van de minister de nadere regels vastleggen inzake samenwerking <u>waaronder met name het formuleren van opmerkingen of het toezicht voor rekening van deze instanties op de naleving van bindende verplichtingen die deze instanties hebben opgelegd aan een onderneming die onderworpen is aan de normen die het Instituut controleert</u> , raadpleging en uitwisseling van informatie tussen deze instanties en het Instituut;
f) les autorités régulatrices des Communautés et des Régions, selon les modalités convenues dans les accords de coopération avec ces niveaux de pouvoir;	f) de regulerende instanties van Gemeenschappen en Gewesten en dit volgens de nadere regels die werden afgesproken in samenwerkingsakkoorden met deze beleidsniveaus;
g) les services publics qui ont une compétence en matière de sécurité publique, en ce compris la sécurité des réseaux et des systèmes d'information, ou de sécurité et protection civile, ou de défense civile, ou de planification de crise, ou de sécurité ou de protection du potentiel économique et scientifique du pays;	g) de openbare diensten die bevoegd zijn op het stuk van openbare veiligheid, met inbegrip van de beveiliging van netwerk- en informatiesystemen, of civiele veiligheid en bescherming, of civiele verdediging, of crisisplanning, of veiligheid of bescherming van het economische en wetenschappelijke potentieel van het land;
h) l'Autorité de protection des données;	h) de Gegevensbeschermingsautoriteit;
i) le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie;	i) de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;
Après consultation de l'Institut et sur proposition conjointe du ministre qui a l'Economie dans ses attributions et du ministre, le Roi peut fixer les modalités de la coopération, de la consultation et de l'échange d'informations entre le Service public fédéral visé à l'alinéa 1er et l'Institut;	De Koning kan, na raadpleging van het Instituut en op gezamenlijk voorstel van de minister bevoegd voor Economie en van de minister, de nadere regels vastleggen van de samenwerking, raadpleging en uitwisseling van informatie tussen de in het eerste lid bedoelde Federale Overheidsdienst en het Instituut;

j) les ministres visés à l'article 105, § 1er, alinéa 3, 1°, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et leur cabinet, pour la mise en oeuvre de cet article ;	j) de ministers bedoeld in artikel 105, § 1, derde lid, 1°, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en hun kabinet, voor de uitvoering van dit artikel;
k) le Parquet fédéral et les autorités compétentes des autres Etats membres visées au règlement (UE) 2021/784 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2021 relatif à la lutte contre la diffusion des contenus à caractère antiterroriste en ligne;	k) het federaal parket en de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten bedoeld in Verordening (EU) 2021/784 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2021 inzake het tegengaan van de verspreiding van terroristische online-inhoud;
l) les inspecteurs sociaux de la Direction générale Contrôle des lois sociales du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, les inspecteurs sociaux de l'Inspection de l'Office national de Sécurité sociale, les inspecteurs sociaux de l'Inspection de l'Office national de l'Emploi et les inspecteurs sociaux de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;	l) de sociaal inspecteurs van de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, de sociaal inspecteurs van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, de sociaal inspecteurs van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de sociaal inspecteurs van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen;
m) les coordinateurs pour les services numériques et les autres autorités compétentes au sens de l'article 49 du règlement sur les services numériques;	m) de digitaledienstencoördinatoren en de andere bevoegde autoriteiten in de zin van artikel 49 van de digitaledienstenverordening;
4° apporte sa collaboration aux activités de la Commission mixte des télécommunications, créée par l'arrêté royal du 10 décembre 1957, modifié par l'arrêté royal du 24 septembre 1993;	4° verleent het Instituut zijn medewerking aan de gemengde Commissie voor telecommunicatie, opgericht bij het koninklijk besluit van 10 december 1957 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 september 1993;
(...)	(...)
Section 3. – Le Conseil	Afdeling 3. - De Raad
Sous-section I. – Généralités	Onderafdeling 1. - Algemeen
Art. 16. Le Conseil a le pouvoir d'accomplir tous les actes utiles à l'exercice des compétences de l'Institut. Il exerce ses pouvoirs de manière impartiale, transparente et au moment opportun. Il représente l'Institut en justice et à l'égard des tiers, et peut contracter au nom de l'Institut.	Art. 16. De Raad is gemachtigd om alle nuttige daden te stellen ter uitoefening van de bevoegdheden van het Instituut. Hij oefent zijn bevoegdheden uit op een onpartijdige en transparante manier en op het gepaste moment. Hij vertegenwoordigt het Instituut in rechte en ten aanzien van derden en kan namens het Instituut overeenkomsten sluiten.
Le Conseil peut, par décision unanime, déléguer certains de ses pouvoirs à un ou plusieurs de ses membres. De la même façon, il peut déléguer certains de ses pouvoirs à un membre du personnel dans les hypothèses suivantes :	De Raad kan, bij eenparige beslissing, sommige van zijn bevoegdheden overdragen aan een of meer van zijn leden. Op dezelfde manier kan hij sommige van zijn bevoegdheden overdragen aan een personeelslid in de volgende gevallen:

1° dans les matières visées à l'article 11, § 1er, 2°, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ;	1° voor de materie bedoeld in artikel 11, § 1, 2°, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;
2° dans les matières visées à l'article 18 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, à l'exclusion des bandes de fréquences pour lesquelles le Roi a fixé une procédure visant à limiter le nombre de droits d'utilisation à octroyer, conformément à l'article 20, § 1er, de la même loi;	2° voor de materie bedoeld in artikel 18 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, met uitsluiting van de frequentiebanden waarvoor de Koning een procedure heeft vastgesteld die erop gericht is het aantal te verlenen gebruiksrechten te beperken, overeenkomstig artikel 20, § 1, van dezelfde wet;
3° dans les matières visées à l'article 39, § 2, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ;	3° voor de materie bedoeld in artikel 39, § 2, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;
4° pour des décisions de gestion courante des revenus et dépenses.	4° voor beslissingen inzake courant beheer van inkomsten en uitgaven.
<u>5° dans le cadre du contrôle de la conformité des équipements hertziens et de tout produit relevant de la compétence de l'Institut en sa qualité d'autorité de surveillance du marché ou d'autorité de contrôle ;</u>	<u>5° in het kader van de naleving van de conformiteit van radioapparatuur en van elk product dat onder de bevoegdheid van het Instituut in zijn hoedanigheid van markttoezichtautoriteit of controleautoriteit valt;</u>
Le Conseil peut déléguer par écrit la signature de certains documents à un ou plusieurs membres du personnel.	De Raad kan schriftelijk de ondertekening van sommige documenten aan een of meer personeelsleden delegeren.
Le Conseil peut faire appel à une expertise extérieure dans le cadre de l'accomplissement des missions de l'Institut. Ces experts doivent être indépendants de toute personne physique ou morale soumise au contrôle de l'Institut.	De Raad kan een beroep doen op externe expertise in het kader van de uitvoering van de opdrachten van het Instituut. Die experts moeten onafhankelijk zijn van elke natuurlijke of rechtspersoon die onder het toezicht van het Instituut staat.
Sous-section 2-5. (...)	Onderafdeling 2 – 5. (...).
Section 4. – Les membres du personnel de l'Institut.	Afdeling 4. - De leden van het personeel van het Instituut.
Sous-section 1. – Officiers de police judiciaire.	Onderafdeling 1. - Officieren van gerechtelijke politie.
(...)	(...)
Art. 25. § 1 ^{er} . Dans le cadre du contrôle de l'utilisation du spectre, de la lutte contre les perturbations, ainsi que du contrôle du respect de la législation en matière de compatibilité électromagnétique et la conformité des équipements, les officiers de police judiciaire de l'Institut peuvent :	Art. 25. § 1. In het kader van de controle op het gebruik van het spectrum, de bestrijding van storingen alsook de controle op de naleving van de wetgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit en de conformiteit van apparatuur, kunnen de officieren van gerechtelijke politie van het Instituut:

1° pénétrer à tout moment, lorsque l'accomplissement de leur mission le requiert, dans tout moyen de transport, bâtiment ou dépendance, à l'exception d'un domicile au sens de l'article 15 de la Constitution ;	1° op elk ogenblik, wanneer zulks voor de uitoefening van hun opdracht noodzakelijk is, ieder vervoermiddel, gebouw en aanhangigheid betreden, behalve als het gaat om een woning in de zin van artikel 15 van de Grondwet;
1° /1 pénétrer, munis d'un mandat du juge d'instruction, dans un domicile au sens de l'article 15 de la Constitution, dans le respect de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions, visites domiciliaires ou arrestations ;	1° /1 met machtiging van de onderzoeksrechter een woning betreden in de zin van artikel 15 van de Grondwet, met inachtneming van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht;
2° effectuer toutes les constatations utiles, se faire produire et saisir tous les documents, pièces, livres et objets nécessaires à l'instruction et à la constatation des infractions ;	2° alle dienstige vaststellingen doen, zich documenten, stukken, boeken en voorwerpen die bij de opsporing en vaststelling nodig zijn, laten overleggen en die in beslag nemen;
3° saisir tous les documents, pièces, livres et objets, pour autant que cela soit nécessaire pour mettre fin au manquement ;	3° alle documenten, stukken, boeken en voorwerpen in beslag nemen, voorzover dit nodig is om aan de inbreuk een einde te maken;
4° recueillir tous renseignements, recevoir toutes dépositions ou tous témoignages écrits ou oraux;	4° alle inlichtingen verzamelen en alle geschreven of mondelinge verklaringen of getuigenissen afnemen;
5° prêter leur assistance dans le cadre de l'exécution des décisions de l'Institut.	5° bijstand te verlenen in het kader van de uitvoering van de besluiten van het Instituut.
Lorsque ces actes ont le caractère d'une perquisition, ils ne peuvent être posés qu'en application des articles 87 à 90 du Code d'instruction criminelle.	Wanneer die daden de kenmerken van een huiszoeking dragen, mogen ze alleen met inachtneming van de artikelen 87 tot 90 van het Wetboek van strafvordering worden gesteld.
§ 2. Dans le cadre du contrôle du respect de la législation en matière de compatibilité électromagnétique et de la conformité des équipements, les membres du personnel de l'Institut visés à l'article 24 <u>les officiers de police judiciaire de l'Institut</u> peuvent procéder à la prise d'échantillons, <u>y compris si nécessaire en utilisant une identité fictive</u> , et faire procéder à leur analyse. Le Roi, sur avis de l'Institut, en détermine les modalités.	§ 2. In het kader van de controle op de naleving van de wetgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit en de conformiteit van apparatuur kunnen de personeelsleden van het Instituut vermeld in artikel 24 <u>de officieren van gerechtelijke politie van het Instituut</u> , overgaan tot het nemen van monsters, <u>inclusief zo nodig door gebruik te maken van een fictieve identiteit</u> , en die laten onderzoeken. De Koning, op advies van het Instituut, bepaalt de nadere regels.
<u>La nécessité d'avoir recours à une identité fictive est évaluée strictement et motivée de façon concrète et écrite par l'officier de police judiciaire effectuant le contrôle. Cette motivation est reprise dans le procès-verbal relatif à la prise d'échantillon. Le Roi peut déterminer les autres informations minimales à mentionner dans ce procès-verbal.</u>	<u>De noodzaak van het gebruik van een fictieve identiteit wordt strikt onderzocht en op concrete en schriftelijke wijze gemotiveerd door de officier van gerechtelijke politie die de controle uitvoert. Deze motivering wordt opgenomen in het proces-verbaal betreffende de monsterneming. De Koning kan andere minimuminformatie bepalen die in dat proces-verbaal moet worden vermeld.</u>

<p>§ 3. A l'exception des cas visés au § 1^{er}, les officiers de police judiciaire de l'Institut peuvent, procéder à toutes les constatations, rassembler des informations, prendre des déclarations, se faire présenter des documents, pièces, livres et objets et saisir ceux qui sont nécessaires à la recherche ou à la constatation ou nécessaires pour pouvoir mettre fin au manquement. Ils peuvent procéder à des perquisitions ou entreprendre toutes les actions nécessaires pour constater une infraction à la législation dont ils contrôlent le respect.</p>	<p>§ 3. Behoudens de gevallen vermeld in § 1 kunnen de officieren van gerechtelijke politie van het Instituut alle vaststellingen doen, informatie inzamelen verklaringen opnemen, zich documenten, stukken, boeken, en voorwerpen doen vertonen en die in beslag nemen welke nodig zijn bij de opsporing of vaststelling of nodig zijn om aan de inbreuk een einde te maken. Zij kunnen huiszoekingen of alle andere dienstige daden verrichten tot vaststelling van een inbreuk op de wetgeving waarop zij controle uitoefenen.</p>
<p>Toute perquisition se fait dans le respect des dispositions du Code d'instruction criminelle.</p>	<p>Elke huiszoeking gebeurt met inachtneming van de bepalingen van het Wetboek van strafvordering.</p>
<p>L'accord du juge d'instruction est nécessaire pour procéder à une perquisition :</p>	<p>De instemming van de onderzoeksrechter is vereist voor een huiszoeking in:</p>
<p>1° au domicile des chefs d'entreprises, administrateurs, gérants, directeurs et autres membres du personnel de l'entreprise concernée ainsi qu'au domicile et dans les locaux utilisés à des fins professionnelles de personnes physiques et morales, internes ou externes, chargées de la gestion commerciale, comptable, administrative, fiscale et financière de cette entreprise;</p>	<p>1° de woning van de ondernemingshoofden, bestuurders, zaakvoerders, directeurs en andere personeelsleden van de betrokken onderneming alsook in de woning en de lokalen die gebruikt worden voor professionele doeleinden van natuurlijke en rechtspersonen, intern of extern, belast met het commercieel, rekenplichtig, administratief, fiscaal en financieel beheer van die onderneming;</p>
<p>2° au siège social ou d'exploitation de l'entreprise concernée.</p>	<p>2° de maatschappelijke of de exploitatiezetel van de betrokken onderneming.</p>
<p>§ 4. Les procès-verbaux des officiers de police judiciaire de l'Institut font foi jusqu'à preuve du contraire.</p>	<p>§ 4. De processen-verbaal van de officieren van gerechtelijke politie van het Instituut zijn rechtsgeldig tot bewijs van het tegendeel.</p>
<p>§ 5. Dans l'exercice de leurs missions de recherche ou de constatation d'infractions, les officiers de police judiciaire de l'Institut sont soumis à la surveillance du procureur général.</p>	<p>§ 5. In de uitoefening van hun opsporingsopdrachten of bij de vaststelling van inbreuken, staan de officieren van gerechtelijke politie van het Instituut onder het toezicht van de procureur-generaal.</p>
<p>§ 6. Les officiers de police judiciaire de l'Institut peuvent, pour les besoins de l'accomplissement de leurs missions, requérir la force publique et bénéficier de tous les moyens reconnus aux agents de la force publique.</p>	<p>§ 6. De officieren van gerechtelijke politie van het Instituut kunnen voor de uitvoering van hun opdrachten een beroep doen op de openbare macht en beschikken over alle middelen die aan de agenten van de openbare macht worden toegekend.</p>
<p>§ 7. Sans préjudice des lois particulières qui garantissent le secret des déclarations, les administrations publiques sont tenues de prêter leur concours aux officiers de police judiciaire de l'Institut dans l'exécution de leurs missions.</p>	<p>§ 7. Onverminderd de bijzondere wetten die de geheimhouding van de verklaringen garanderen, zijn de openbare besturen gehouden hun bijstand te verlenen aan de</p>

	officiers van gerechtelijke politie van het Instituut in de uitoefening van hun opdrachten.
(...)	(...)
CHAPITRE VII. - Dispositions pénales.	HOOFDSTUK VII. - Strafbepalingen.
Art. 38. Est punie d'une amende de 1 à 1.000 EUR toute personne qui méconnaît les obligations lui incombant en vertu l'article 17, § 3, alinéa 2 et de l'article 27.	Art. 38. Met een boete van 1 tot 1.000 EUR wordt gestraft elke persoon die de verplichtingen die krachtens artikel 17, § 3, tweede lid, en artikel 27 op hem rusten, niet naleeft.
Toute violation des obligations de secret professionnel visées aux articles 23 et 28 est punie des peines prévues à l'article 458 du Code pénal. Les dispositions du livre premier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables à ces infractions.	Elke overtreding van de verplichtingen inzake beroepsgeheim bedoeld in de artikelen 23 en 28, wordt bestraft met de straffen van artikel 458 van het strafwetboek. De bepalingen van het eerste boek van het strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn op die inbreuken van toepassing.
Les articles 269 à 274 du Code pénal sont d'application à l'égard des officiers de police judiciaire agissant dans l'exercice de leurs fonctions.	De artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek zijn van toepassing op de officieren van gerechtelijke politie die in de uitvoering van hun functie handelen.
Toute entrave à l'exécution des missions des officiers de police judiciaire de l'Institut expose celui qui en est coupable à la sanction prévue à l'article 114, § 3 de la loi du 21 mars 1991	Elke belemmering in de uitvoering van de opdrachten van de officieren van gerechtelijke politie van het Instituut stelt de schuldige bloot aan de sanctie van artikel 114, § 3, van de wet van 21 maart 1991.
<u>Art. 38/1. Sont d'application aux actes suivants commis à l'encontre des agents statutaires ou des membres du personnel contractuel de l'Institut agissant dans l'exercice de leurs fonctions :</u>	<u>Art. 38/1. Zijn van toepassing op de volgende daden tegen de statutaire ambtenaren of de contractuele personeelsleden van het Instituut bij de uitoefening van hun functie:</u>
<u>1° pour des actes de violences, les articles 202 à 205 du Code pénal ;</u>	<u>1° voor daden van geweld, de artikelen 202 tot 205 van het Strafwetboek;</u>
<u>2° pour des actes d'outrage, les articles 247 et 248 du Code pénal ;</u>	<u>2° voor daden van smaad, de artikelen 247 en 248 van het Strafwetboek;</u>
<u>3° pour des actes de rébellion, les articles 644 à 646 du Code pénal .</u>	<u>3° voor daden van weerspannigheid, de artikelen 644 tot 646 van het Strafwetboek.</u>
<u>Art. 38/2. Ne commet pas d'infraction pénale l'officier de police judiciaire de l'Institut qui dans le cadre de la prise d'échantillons à laquelle il procède en vertu de l'article 25, § 2, commet des faits punissables strictement nécessaires et proportionnés à l'effectivité de leur mission de contrôle.</u>	<u>Art. 38/2. De officier van gerechtelijke politie van het Instituut die door middel van een fictieve identiteit een monster neemt overeenkomstig artikel 25, § 2, pleegt geen strafrechtelijke inbreuk, voor zover het gebruik van deze fictieve identiteit noodzakelijk blijkt om de doeltreffendheid van zijn controle te waarborgen.</u>

<p><u>En aucun cas, l'officier de police judiciaire de l'Institut ne fera usage de « provocation » au sens de l'article 30 du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle dans le cadre de l'exécution de sa mission de contrôle.</u></p>	<p><u>In geen geval zal de officier van gerechtelijke politie van het Instituut "provocatie" gebruiken in de zin van artikel 30 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering in het kader van de uitvoering van zijn controleopdracht.</u></p>
<p></p>	<p></p>
<p>(...)</p>	<p>(...)</p>

13 JUIN 2005. - Loi relative aux communications électroniques.	13 JUNI 2005. - Wet betreffende de elektronische communicatie.
(...)	(...)
TITRE II. - L'établissement de communications électroniques.	TITEL II. - Het tot stand brengen van elektronische communicatie.
(...)	(...)
CHAPITRE II. - L'utilisation des numéros et du spectre radioélectrique.	HOOFDSTUK II. - Het gebruik van de nummers en van het radiospectrum
(...)	(...)
Section 2. - Spectre radioélectrique.	Afdeling 2. - Radiospectrum.
Sous-section Ire. - Principes applicables à l'ensemble du spectre radioélectrique	Onderafdeling 1. - Principes van toepassing op het hele radiospectrum
(...)	(...)
<u>Sous-section 1^{ère}/1. - Coordination internationale des services spatiaux.</u>	<u>Onderafdeling 1/1 - Internationale coördinatie van de ruimtediensten".</u>
<u>Art. 17/1. § 1^{er}. Toute demande d'assignation de fréquence relative à un réseau satellitaire est adressée à l'Institut. Pour être valide, la demande doit provenir d'une entreprise dont le siège est établi en Belgique.</u>	<u>Art. 17/1. § 1. Elk verzoek om frequentietoewijzing met betrekking tot een satellietnetwerk wordt gericht aan het Instituut. Om geldig te zijn, moet de aanvraag afkomstig zijn van een onderneming die haar zetel heeft in België.</u>
<u>Sauf si l'assignation demandée n'est pas conforme au plan national d'attribution des fréquences ou aux stipulations des instruments de l'Union internationale des télécommunications, l'Institut déclare, au nom de la Belgique, l'assignation de fréquence correspondante à l'Union internationale des télécommunications et engage la procédure prévue par le règlement des radiocommunications de l'Union internationale des télécommunications.</u>	<u>Tenzij de gevraagde toewijzing niet in overeenstemming is met het nationale frequentietoewijzingsplan of met de bepalingen van de instrumenten van de Internationale Telecommunicatie Unie, geeft het Instituut, namens België, de overeenstemmende frequentietoewijzing aan de Internationale Telecommunicatie Unie aan en leidt het de procedure in die is vastgelegd in het radioreglement van de Internationale Telecommunicatie Unie.</u>
<u>§ 2. L'exploitation d'une assignation de fréquence à un réseau satellitaire, déclarée par la Belgique à l'Union internationale des télécommunications, est soumise à l'autorisation de l'Institut.</u>	<u>§ 2. Voor de exploitatie van een frequentietoewijzing aan een satellietnetwerk, die België bij de Internationale Telecommunicatie Unie heeft aangegeven, is de toestemming van het Instituut vereist.</u>
<u>L'octroi de l'autorisation est subordonné à la justification par le demandeur de sa capacité à contrôler l'émission de l'ensemble des stations de radiocommunications utilisant l'assignation de fréquence, ainsi qu'au versement à l'Institut des</u>	<u>De verlening van de vergunning is afhankelijk van de motivering door de aanvrager dat hij in staat is de uitzending van alle radiostations die gebruikmaken van de frequentietoewijzing te controleren, alsmede aan het Instituut de</u>

<u>montants versés au titre du recouvrement des coûts pour le traitement des fiches de notification des réseaux à satellite par l'Union internationale des télécommunications.</u>	<u>bedragen te betalen die zijn betaald in het kader van de inning van de kosten voor de verwerking van de notificatiefiches in verband met de satellietnetwerken door de Internationale Telecommunicatie Unie.</u>
<u>L'autorisation peut être refusée dans les cas suivants :</u>	<u>In de volgende gevallen kan de vergunning worden geweigerd:</u>
<u>1° pour la sauvegarde de l'ordre public, les besoins de la défense ou ceux de la sécurité publique ;</u>	<u>1° voor de bescherming van de openbare orde, de behoeften van de defensie of die van de openbare veiligheid;</u>
<u>2° lorsque la demande n'est pas compatible, soit avec les engagements souscrits par la Belgique dans le domaine des radiocommunications, soit avec les utilisations existantes ou prévisibles de bandes de fréquences, soit avec d'autres demandes d'autorisation permettant une meilleure gestion du spectre radioélectrique ;</u>	<u>2° wanneer het verzoek niet verenigbaar is, hetzij met de door België aangegane verbintenissen op het gebied van radiocommunicatie, hetzij met het bestaande of te verwachten gebruik van frequentiebanden, hetzij met andere vergunningsaanvragen die een beter beheer van het radiospectrum mogelijk maken;</u>
<u>3° lorsque la demande a des incidences sur les droits attachés aux assignations de fréquence antérieurement déclarées par la Belgique à l'Union internationale des télécommunications.</u>	<u>3° wanneer de aanvraag gevolgen heeft voor de rechten verbonden aan de frequentietoewijzingen die eerder door België bij de Internationale Telecommunicatie Unie zijn aangegeven.</u>
<u>L'autorisation devient caduque si l'exploitation se révèle incompatible avec les accords de coordination postérieurs à la délivrance de l'autorisation.</u>	<u>De vergunning vervalt indien de exploitatie onverenigbaar blijkt te zijn met de coördinatieakkoorden die volgen na de afgifte van de vergunning.</u>
<u>Le Roi, sur proposition de l'Institut ou d'initiative, sur avis de l'Institut, fixe la procédure selon laquelle les autorisations sont délivrées ou retirées et selon laquelle leur caducité est constatée, ainsi que les modalités des versements prévus à l'alinéa 2.</u>	<u>De Koning stelt op voorstel van het Instituut of op eigen initiatief, op advies van het Instituut, de procedure vast volgens welke de vergunningen worden afgegeven of ingetrokken en volgens welke de ongeldigheid ervan wordt vastgesteld, alsmede de wijze waarop de in het tweede lid bedoelde betalingen worden verricht.</u>
<u>§ 3. Le titulaire d'une autorisation respecte les spécifications techniques notifiées par la Belgique à l'Union internationale des télécommunications ainsi que, le cas échéant, les accords de coordination conclus avec d'autres Etats membres de l'Union internationale des télécommunications ou avec d'autres exploitants d'assignations de fréquence déclarées par la Belgique à l'Union internationale des télécommunications, y compris les accords postérieurs à la délivrance de l'autorisation.</u>	<u>§ 3. De houder van een vergunning voldoet aan de door België aan de Internationale Telecommunicatie Unie genotificeerde technische specificaties en, in voorkomend geval, aan de coördinatieakkoorden die zijn gesloten met andere lidstaten van de Internationale Telecommunicatie Unie of met andere exploitanten van frequentietoewijzingen die België bij de Internationale Telecommunicatie Unie heeft aangegeven, met inbegrip van de akkoorden die volgen na de afgifte van de vergunning.</u>
<u>Le titulaire assure, de façon permanente, le contrôle de l'émission de l'ensemble des stations</u>	<u>De houder controleert permanent de uitzending van alle radiostations die gebruikmaken van de frequentietoewijzing.</u>

<u>de radiocommunications utilisant l'assignation de fréquence.</u>	
<u>Les obligations que le présent article met à la charge du titulaire de l'autorisation s'appliquent également aux stations de radiocommunications faisant l'objet de l'autorisation qui sont détenues, installées ou exploitées par des tiers ou qui sont situées hors de Belgique.</u>	<u>De verplichtingen van de vergunninghouder uit hoofde van dit artikel zijn ook van toepassing op de radiostations die onder de vergunning vallen en die gehouden worden, geïnstalleerd zijn of geëxploiteerd worden door derden of die zich buiten België bevinden.</u>
<u>L'autorisation est accordée à titre personnel et ne peut être cédée à un tiers qu'après l'accord de l'Institut.</u>	<u>De vergunning wordt op persoonlijke titel verleend en mag pas aan een derde worden overgedragen nadat de instemming van het Instituut is verkregen.</u>
(...)	(...)
Art. 19. § 1^{er}. (...)	Art. 19. § 1. (...)
§ 2. L'Institut autorise la cession ou la location de droits d'utilisation du spectre radioélectrique dans la mesure où les conditions initiales dont sont assortis les droits d'utilisation sont conservées. Sans préjudice de la nécessité de veiller à l'absence de distorsion de concurrence, notamment conformément à l'article 24/3, l'Institut:	§ 2. Het Instituut staat de overdracht of verhuur van gebruiksrechten voor radiospectrum toe wanneer de oorspronkelijke aan de gebruiksrechten verbonden voorwaarden worden gehandhaafd. Zonder afbreuk te doen aan de noodzaak ervoor te zorgen dat de mededinging niet wordt verstoord, met name in overeenstemming met artikel 24/3, gaat het Instituut als volgt te werk:
1° ne refuse pas la location de droits d'utilisation du spectre radioélectrique lorsque le donneur en location s'engage à continuer à assumer la responsabilité du respect des conditions initiales dont sont assortis les droits d'utilisation;	1° het weigert de verhuur van gebruiksrechten voor radiospectrum niet wanneer de verhuurder verklaart aansprakelijk te blijven voor de naleving van de oorspronkelijke aan de gebruiksrechten verbonden voorwaarden;
2° ne refuse pas la cession de droits d'utilisation du spectre radioélectrique, sauf s'il existe un risque clair que le nouveau titulaire ne soit pas en mesure de respecter les conditions initiales dont sont assortis les droits d'utilisation.	2° het weigert de overdracht van gebruiksrechten voor radiospectrum niet, tenzij er een duidelijk risico bestaat dat de nieuwe houder niet in staat is om aan de oorspronkelijke voorwaarden voor het gebruiksrecht te voldoen
Les obligations visées à l'alinéa 1er, 1° et 2°, sont sans préjudice de la compétence dévolue à l'Institut de faire respecter à tout moment, tant par le donneur en location que par le preneur en location, les conditions dont sont assortis les droits d'utilisation.	De verplichtingen voorzien in het eerste lid, 1° en 2°, doen geen afbreuk aan de bevoegdheid van het Instituut om de naleving van de aan de gebruiksrechten verbonden voorwaarden te allen tijde af te dwingen, zowel ten aanzien van de verhuurder als van de huurder.
Les autorités compétentes facilitent la cession ou la location des droits d'utilisation du spectre radioélectrique en examinant, en temps utile, toute demande d'adaptation des conditions dont sont assortis les droits et en veillant à ce que ces droits ou le spectre radioélectrique concerné	De bevoegde instanties vergemakkelijken de overdracht of verhuur van gebruiksrechten voor radiospectrum doordat zij alle verzoeken betreffende de aanpassing van de aan de rechten verbonden voorwaarden tijdig in beraad nemen en doordat zij waarborgen dat die rechten of het

puissent faire l'objet d'une segmentation ou d'une désagrégation optimale.	relevante radiospectrum, zo veel mogelijk kunnen worden opgesplitst of ontbundeld
Dans la perspective d'une éventuelle cession ou location de droits d'utilisation du spectre radioélectrique, l'Institut rend accessibles au public, sous une forme électronique normalisée, les informations pertinentes relatives aux droits individuels négociables lorsque les droits sont créés, et conservent ces informations tant que les droits existent.	Ten aanzien van elke overdracht of verhuur van gebruiksrechten voor radiospectrum stelt het Instituut de relevante details in verband met verhandelbare individuele rechten voor het publiek beschikbaar in een gestandaardiseerd elektronisch format zodra de rechten tot stand worden gebracht, en het bewaart die details gedurende de volledige looptijd van de rechten.
(...)	(...)
Art. 38/1. § 1 ^{er} . En vue de leur détention, commercialisation, importation ou acquisition en propriété, des exigences en matière d'accessibilité, fixées par le Roi, s'appliquent aux équipements hertziens suivants :	Art. 38/1. § 1. Met het oog op het houden, commercialiseren, invoeren of in eigendom hebben ervan, zijn door de Koning vastgestelde toegankelijkheidsvoorschriften van toepassing op de volgende radioapparatuur:
(...)	(...)
§ 2. Lorsque les fabricants, mandataires, importateurs, et distributeurs perçoivent, aux fins de l'amélioration de l'accessibilité, un financement provenant d'autres sources que leurs ressources propres, qu'elles soient d'origine publique ou privée, ils ne peuvent invoquer l'existence d'une charge disproportionnée visée au paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2, 2 ^o .	§ 2. Indien de fabrikanten, gemachtigden, importeurs en distributeurs uit andere bronnen dan hun eigen middelen financiering ontvangen ter verbetering van de toegankelijkheid, ongeacht of het om publieke of particuliere financiering gaat, kunnen zij geen beroep doen op het bestaan van een onevenredige last bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 2 ^o .
<u>§ 3. Les fabricants, mandataires, importateurs et distributeurs qui invoquent le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, en informent l'Institut.</u>	<u>§ 3. Fabrikanten, gemachtigden, importeurs en distributeurs die zich beroepen op paragraaf 1, tweede lid, stellen het Instituut daarvan in kennis.</u>
(...)	(...)
CHAPITRE VI. — Dispositions en matière d'utilisation de l'équipement hertzien.	HOOFDSTUK VI. — Bepalingen inzake het gebruik van radioapparatuur.
Chapitre VI. Règles particulières applicables à un produit visé à l'article 15/1 et à un équipement hertzien	Hoofdstuk VI. Specifieke regels toepasselijk op een product bedoeld in artikel 15/1 en op radioapparatuur
(...)	(...)
Art. 42. § 1^{er}. Il est interdit de vendre, de donner en location, de prêter ou de donner un équipement hertzien à quiconque n'est pas autorisé à détenir un tel équipement hertzien conformément à la présente loi. L'Institut peut lever cette interdiction pour des équipements hertziens qui sont destinés exclusivement à l'exportation.	Art. 42. § 1. Het is verboden radioapparatuur te verkopen, te verhuren, in leen te geven of te schenken aan iemand die niet gemachtigd is om overeenkomstig deze wet dergelijke radioapparatuur te houden. Het Instituut kan dit verbod opheffen voor radioapparatuur die uitsluitend voor de uitvoer bestemd is.
§ 2. Les constructeurs, vendeurs ou loueurs d'équipements hertziens et toute personne qui,	§ 2. Iedere constructeur, verkoper of verhuurder van radioapparaturen eenieder die, zelfs

même occasionnellement, vend, donne en location, prête ou donne un équipement hertzien ou un ensemble de pièces détachées permettant la construction d'un tel équipement hertzien]2, doivent en faire la déclaration à l'Institut.	toevallig, radioapparatuurof een stel van losse stukken waarmee dergelijke radioapparatuurgebouwd kan worden, verkoopt, verhuurt, in leen geeft of schenkt, moet daarvan aangifte doen bij het Instituut.
§ 3. La déclaration comprend : —1° la nature et la date de l'opération; —2° les nom et prénoms ou la raison sociale et l'adresse de l'acquéreur; —3° le numéro de l'autorisation.	§ 3. De aangifte bevat : —1° de aard en de datum van de verrichting; —2° de naam en voornamen of de firmanaam en het adres van de verkrijger; —3° het nummer van de vergunning.
§ 4. Le déclarant doit s'assurer de l'exactitude de ces renseignements. Il peut dans ce but exiger la présentation de la carte d'identité de l'acquéreur ou de toute autre pièce probante.	§ 4. De aangever moet zich van de juistheid van die inlichtingen vergewissen. Hij mag daartoe eisen dat de identiteitskaart van de verkrijger of enig ander bewijsstuk wordt overgelegd.
§ 5. L'installateur veille à ce que l'installation de l'équipement soit effectuée conformément aux conditions d'autorisation. Si l'installation n'est pas effectuée de manière conforme, l'Institut peut imputer les coûts du contrôle et de l'installation correcte à l'installateur.	§ 5. De installateur draagt er zorg voor dat de installatie van de apparatuur gebeurt conform de vergunningsvoorwaarden. Indien de installatie niet conform is gebeurd, kan het Instituut de kosten van de controle en van het correct installeren ten laste leggen van de installateur.
§ 6. Le Roi arrête, après avis de l'Institut, les modalités d'application du présent article et détermine les mesures de contrôle appropriées.	§ 6. De Koning bepaalt, na advies van het Instituut, de nadere regels voor de toepassing van dit artikel en stelt de passende controlemaatregelen vast.
§ 7. Les §§ 1er à 6 ne sont pas applicables au matériel radioélectrique qui a été commandé à des fins militaires ou de sécurité publique par les services relevant du ministre de la Défense nationale, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées.	§ 7. §§ 1 tot 6 zijn niet van toepassing op het radiomateriaal dat voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid werd besteld door de diensten die onder de minister van Landsverdediging ressorteren, door de Noord Atlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde Strijdkrachten.
Art. 42. § 1^{er}. Il est interdit de vendre, de donner en location, de prêter ou de donner un produit dont l'utilisation est incompatible avec l'article 15, alinéa 1^{er}, ou un équipement hertzien à quiconque n'est pas autorisé à le détenir conformément à la présente loi. L'Institut peut lever cette interdiction pour de tels produits ou équipements lorsqu'ils sont destinés exclusivement à l'exportation.	Art. 42. § 1. Het is verboden een product waarvan het gebruik onverenigbaar is met artikel 15, eerste lid, of radioapparatuur te verkopen, te verhuren, in leen te geven of te schenken aan iemand die niet gemachtigd is om overeenkomstig deze wet dit te houden. Het Instituut kan dit verbod opheffen voor dergelijke producten of radioapparatuur wanneer ze uitsluitend voor de uitvoer bestemd zijn.
§ 2. Le titulaire d'une autorisation de détention générale délivrée sur base de l'article 39, § 2, tient un registre mentionnant le détail de chaque opération passée et qui est consultable sur simple demande de l'Institut. Ce registre est conservé pendant deux années civiles à compter de la dernière inscription.	§ 2. De houder van een algemene houdersvergunning uitgereikt op basis van artikel 39, § 2, houdt een register bij met de details van alle voorbije operaties, dat raadpleegbaar is op eenvoudig verzoek van het Instituut. Dat register wordt gedurende twee kalenderjaren vanaf de laatste registratie bewaard.
Il s'assure de l'exactitude des renseignements communiqués et peut exiger à cette fin la	Het waarborgt de juistheid van de meegedeelde inlichtingen en kan daartoe de voorlegging

<u>production de l'autorisation et de tout document permettant d'identifier le bénéficiaire de l'opération.</u>	<u>vereisen van de vergunning en van elk document aan de hand waarvan de begunstigde van de operatie kan geïdentificeerd worden.</u>
<u>Toute installation du produit ou de l'équipement visé à l'alinéa 1^{er} est effectuée conformément aux conditions fixées dans l'autorisation.</u>	<u>Elke installatie van het product of de apparatuur bedoeld in het eerste lid wordt uitgevoerd overeenkomstig de voorwaarden bepaald in de vergunning.</u>
<u>§ 3. Le paragraphe 2 n'est pas applicable à :</u>	<u>§ 3. Paragraaf 2 is niet van toepassing op:</u>
<u>1° un produit visé à l'article 15/1 lorsqu'il a été commandé par une organisation visée dans cette disposition ;</u>	<u>1° een product bedoeld in artikel 15/1 wanneer het besteld werd door een in deze bepaling bedoelde organisatie;</u>
<u>2° un équipement hertzien commandé à des fins militaires ou de sécurité publique par les services relevant du ministre de la Défense nationale, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées ;</u>	<u>2° radioapparatuur die voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid werd besteld door de diensten die onder de minister van Landsverdediging ressorteren, door de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde Strijdkrachten;</u>
<u>3° un équipement hertzien couvert par une autorisation générale visée à l'article 13/2, § 3.</u>	<u>3° radioapparatuur die onder een algemene machtiging bedoeld in artikel 13/2, § 3, valt.</u>
<u>§ 4. Le Roi fixe, sur proposition de l'Institut ou d'initiative après avis de l'Institut, les modalités d'application du présent article ainsi que le contenu des informations mentionnées dans le registre visé au paragraphe 2.</u>	<u>§ 4. De Koning bepaalt, op voorstel van het Instituut of op eigen initiatief, na advies van het Instituut, de nadere regels voor de toepassing van dit artikel, alsook de inhoud van de informatie die in het register bedoeld in paragraaf 2 staan.</u>
(...)	(...)
Art. 44. § 1 ^{er} . Lorsque la sécurité publique ou la défense du Royaume l'exigent, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, interdire en tout ou en partie et durant le temps qu'Il détermine, la détention ou l'usage <u>de stations de radiocommunications d'un produit dont l'utilisation est incompatible avec l'article 15, § 1^{er} ou d'un équipement hertzien.</u>	Art. 44. Wanneer de openbare veiligheid of de verdediging van het Rijk het vergt, mag de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het houden of het gebruik <u>van radiostations van een product waarvan het gebruik onverenigbaar is met artikel 15, eerste lid, of van radioapparatuur</u> geheel of gedeeltelijk verbieden gedurende de termijn die Hij vaststelt.
Il peut prescrire toutes mesures utiles à cette fin, notamment la mise sous séquestre ou le dépôt des appareils en un lieu déterminé.	Hij mag daartoe alle nuttige maatregelen voorschrijven, inzonderheid de toestellen onder sekwester doen plaatsen of op een bepaalde plaats doen deponeren.
§ 2. Ces mesures ne donnent lieu à aucune indemnité.	§ 2. Deze maatregelen geven geen aanleiding tot enigerlei vergoeding.
CHAPITRE VII. - Annuaire, services de renseignements et exploitation de systèmes de communications mis à la disposition du public.	HOOFDSTUK VII. - Telefoongidsen, telefooninlichtingendiensten en de uitbating van voor het publiek beschikbare communicatiesystemen.

<p>Art. 45. § 1er. Les personnes souhaitant confectionner, vendre ou distribuer un annuaire sont tenues d'en faire la déclaration auprès de l'Institut.</p>	<p>Art. 45. § 1. Personen die een telefoongids wensen te vervaardigen, verkopen of verspreiden, brengen het Instituut hiervan voorafgaandelijk op de hoogte.</p>
<p>Le Roi arrête, après avis de l'Institut, les conditions dans lesquelles sont confectionnés, vendus ou distribués les annuaires, le contenu et la forme de la déclaration précitée.</p>	<p>De Koning bepaalt, na advies van het Instituut, de voorwaarden waaronder de telefoongidsen worden vervaardigd, verkocht of verspreid, de inhoud en de vorm van de voornoemde kennisgeving.</p>
<p>§ 2. Les opérateurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation qui attribuent des numéros d'un plan de numérotation aux abonnés mettent les données abonnés nécessaires à la disposition des personnes qui ont effectué une déclaration conformément au paragraphe 1er, sous une forme convenue et à des conditions équitables, objectives, modulées en fonction des coûts et non discriminatoires.</p>	<p>§ 2. De operatoren van nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten die nummers uit een nummerplan toekennen aan abonnees stellen de noodzakelijke abonneegegevens ter beschikking van de personen die een aangifte hebben gedaan in de zin van paragraaf 1 in een overeengekomen format op billijke, objectieve, kostengeoriënteerde en niet-discriminerende voorwaarden.</p>
<p><u>§ 2. La base de données de numéros centrale visée à l'article 106/2 met à l'aide d'une connexion dûment sécurisée uniquement les données-abonnés nécessaires fournies par les opérateurs à la disposition des personnes qui ont effectué une déclaration conformément au paragraphe 1^{er}, et ceci dans des conditions techniques, financières et commerciales équitables, raisonnables et non discriminatoires.</u></p>	<p><u>§ 2. De centrale nummerdatabank bedoeld in artikel 106/2 stelt via een verbinding die op passende wijze is beveiligd enkel de noodzakelijke abonneegegevens die door de operatoren werden aangeleverd ter beschikking van de personen die een aangifte hebben gedaan in de zin van paragraaf 1, en dit onder billijke, redelijke en niet-discriminerende, technische, financiële en commerciële voorwaarden.</u></p>
<p><u>Les personnes ayant introduit une déclaration conformément au paragraphe 1^{er} sont tenues de communiquer à l'opérateur et à l'abonné la finalité particulière poursuivie par l'annuaire ou si elles poursuivent la finalité de base qui consiste dans la recherche d'un numéro de téléphone d'une personne sur la base de son nom et du code postal de sa commune de résidence ou, en cas d'homonymes repris sous un même code postal, du nom de rue de son adresse de résidence, avant de pouvoir puiser les données-abonnés nécessaires à la fourniture de l'annuaire, dans la base de données de numéros centrale visée à l'article 106/2.</u></p>	<p><u>Personen die overeenkomstig lid 1 een verklaring hebben ingediend, zijn verplicht om de operator en de abonnee het specifieke doeleinde van de telefoongids mee te delen of aan te geven dat zij het basisdoeleinde nastreven dat bestaat in het opzoeken van een telefoonnummer van een persoon op basis van zijn naam en de postcode van de gemeente waar hij woont of, in het geval van homoniemen onder dezelfde postcode, de straatnaam van zijn verblijfplaats, alvorens de abonneegegevens die nodig zijn voor de verstrekking van de telefoongids uit de in artikel 106/2, bedoelde centrale nummerdatabank te halen.</u></p>
<p><u>En complément, lorsqu'il s'agit de données de personnes morales, les personnes visées à l'alinéa 1er peuvent utiliser d'autres sources généralement accessibles au public, ou des données fournies par l'abonné lui-même aux fins de fourniture d'un service d'annuaire pour mettre à jour, vérifier et enrichir les données-abonnés.</u></p>	<p><u>Tevens, wanneer het gaat over gegevens van rechtspersonen, kunnen de personen bedoeld in het eerste lid, andere bronnen die algemeen voor het publiek beschikbaar zijn of gegevens die door de abonnee zelf zijn verstrekt, gebruiken voor het verstrekken van een telefoongids om abonneegegevens bij te werken, te verifiëren en te verrijken.</u></p>

<p><u>Parmi les données reprises dans la base de données de numéros centrale, conformément à l'article 106/2, §§ 3 et 4, le Roi détermine celles auxquelles les personnes qui ont effectué une déclaration conformément au paragraphe 1^{er} ont accès ».</u></p>	<p><u>In overeenstemming met artikel 106/2, §§ 3 en 4, bepaalt de Koning tot welke van de gegevens die zijn opgenomen in de centrale nummerdatabank de personen toegang krijgen die een aangifte hebben gedaan in de zin van paragraaf 1”.</u></p>
<p>§ 3. Sans coût pour les abonnés, les personnes qui offrent des services de communications vocales aux abonnés isolent les données relatives aux abonnés qui ont demandé à ne pas figurer dans un annuaire, de manière à ce que ces abonnés puissent recevoir l'annuaire sans que leurs données y figurent.</p>	<p>§ 3. Zonder kosten voor de abonnees, houden de personen die aan abonnees spraakcommunicatiediensten aanbieden de gegevens apart met betrekking tot de abonnees die gevraagd hebben niet te worden opgenomen in een telefoongids, zodat die abonnees de telefoongids kunnen ontvangen zonder dat hun gegevens daarin vermeld staan.</p>
<p>§ 4. Les personnes qui ont effectué une déclaration conformément au § 1er ne peuvent utiliser les données communiquées en application du § 2 qu'en vue de la fourniture d'un annuaire propre.</p>	<p>§ 4. De personen die een aangifte hebben gedaan in de zin van § 1, mogen de gegevens die overeenkomstig § 2 zijn meegedeeld, slechts gebruiken met het oog op de levering van een eigen telefoongids.</p>
<p>§ 5. Les personnes qui fournissent des annuaires téléphoniques et des services de communications vocales respectent le principe de non discrimination dans le cadre du traitement des informations qui leur sont fournies par d'autres entreprises.</p>	<p>§ 5. Personen die telefoongidsen en spraakcommunicatiediensten aanbieden, nemen het beginsel van de niet-discriminatie in acht bij de behandeling van hun door andere ondernemingen verstrekte informatie.</p>
<p>Art. 46. § 1^{er}. Les personnes souhaitant fournir un service de renseignements sont tenues d'en faire la déclaration auprès de l'Institut.</p>	<p>Art. 46. § 1. Personen die een telefooninlichtingendienst wensen te verstrekken, moeten daarvan aangifte doen bij het Instituut.</p>
<p>Le Roi arrête, après avis de l'Institut, les conditions dans lesquelles est fourni le service de renseignements ainsi que le contenu et la forme de la déclaration précitée.</p>	<p>De Koning stelt, na advies van het Instituut, de voorwaarden vast waaronder de telefooninlichtingendienst wordt verstrekt alsook de inhoud en de vorm van de voormelde aangifte.</p>
<p>§ 2. Les opérateurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation qui attribuent des numéros d'un plan de numérotation aux abonnés mettent les données-abonnés nécessaires à la disposition des personnes qui ont effectué une déclaration conformément au paragraphe 1er, sous une forme convenue et à des conditions équitables, objectives, orientées en fonction des coûts et non discriminatoires.</p>	<p>§ 2. De operatoren van nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten die nummers uit een nummerplan toekennen aan abonnees stellen de noodzakelijke abonneegegevens ter beschikking van de personen die een aangifte hebben gedaan in de zin van paragraaf 1 in een overeengekomen format op billijke, objectieve, kostengeoriënteerde en niet-discriminerende voorwaarden.</p>
<p><u>§ 2. Par le biais d'une connexion dûment sécurisée, la base de données de numéros centrale visée à l'article 106/2 met à la disposition des personnes qui ont effectué une déclaration conformément au paragraphe 1^{er} uniquement les données-abonnés nécessaires fournies par les opérateurs, et ceci dans des conditions</u></p>	<p><u>§ 2. De centrale nummerdatabank bedoeld in artikel 106/2 stelt via een verbinding die op passende wijze is beveiligd aan de personen die een aangifte hebben gedaan in de zin van paragraaf 1, enkel de noodzakelijke abonneegegevens die door de operatoren werden aangeleverd ter beschikking, en dit onder</u></p>

<u>techniques, financières et commerciales équitables, raisonnables et non discriminatoires.</u>	<u>billijke, redelijke en niet-discriminerende, technische, financiële en commerciële voorwaarden.</u>
<u>Les personnes ayant introduit une déclaration conformément au paragraphe 1^{er} sont tenues de communiquer à l'opérateur et à l'abonné la finalité particulière poursuivie par leur service ou si elles poursuivent la finalité de base qui consiste dans la recherche d'un numéro de téléphone d'une personne sur la base de son nom et du code postal de sa commune de résidence ou, en cas d'homonymes repris sous un même code postal, du nom de rue de son adresse de résidence, avant de pouvoir puiser les données-abonnés nécessaires à la fourniture du service de renseignements, dans la base de données de numéros centrale visée à l'article 106/2.</u>	<u>Personen die overeenkomstig lid 1 een verklaring hebben ingediend, zijn verplicht om de operator en de abonnee het specifieke doeleinde van hun dienst mee te delen of aan te geven dat zij het basisdoeleinde nastreven dat bestaat in het opzoeken van een telefoonnummer van een persoon op basis van zijn naam en de postcode van de gemeente waar hij woont of, in het geval van homoniemen onder dezelfde postcode, de straatnaam van zijn verblijfplaats, alvorens de abonneegegevens die nodig zijn voor de verstrekking van de telefooninlichtingdienst uit de in artikel 106/2 bedoelde centrale nummerdatabank te halen.</u>
<u>En complément, lorsqu'il s'agit de données de personnes morales, les personnes visées à l'alinéa 1^{er} peuvent utiliser d'autres sources généralement accessibles au public, ou des données fournies par l'abonné lui-même aux fins de fourniture d'un service de renseignements téléphoniques pour mettre à jour, vérifier et enrichir les données-abonnés.</u>	<u>Tevens, wanneer het gaat over gegevens van rechtspersonen, kunnen de personen bedoeld in het eerste lid, andere bronnen die algemeen voor het publiek beschikbaar zijn of gegevens die door de abonnee zelf zijn verstrekt, gebruiken voor het verstrekken van een telefonische inlichtingendienst om abonneegegevens bij te werken, te verifiëren en te verrijken.</u>
<u>Parmi les données reprises dans la base de données de numéros centrale, conformément à l'article 106/2, §§3 et 4, le Roi détermine celles auxquelles les personnes qui ont effectué une déclaration conformément au paragraphe 1^{er} ont accès. ».</u>	<u>In overeenstemming met artikel 106/2, §§ 3 en 4, bepaalt de Koning tot welke van de gegevens die zijn opgenomen in de centrale nummerdatabank de personen die een aangifte hebben gedaan in de zin van paragraaf 1 toegang krijgen.".</u>
§ 3. Sans coût pour les abonnés, les opérateurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation qui attribuent des numéros d'un plan de numérotation omettent les données relatives aux abonnés qui ont demandé à ne pas figurer dans un service de renseignements.	§ 3. Zonder kosten voor de abonnees, laten de operatoren van nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten die nummers uit een nummerplan toekennende gegevens weg met betrekking tot de abonnees die gevraagd hebben niet te worden vermeld in een telefooninlichtingdienst.
§ 4. Les personnes qui ont effectué une déclaration conformément au § 1er ne peuvent utiliser les données communiquées en application du § 2 qu'en vue de la fourniture d'un service de renseignements propre.	§ 4. De personen die een aangifte hebben gedaan in de zin van § 1, mogen de gegevens die overeenkomstig § 2 zijn meegedeeld, slechts gebruiken met het oog op de levering van een eigen telefooninlichtingdienst.
(...)	(...)
TITRE IV. - La protection des intérêts de la société et des utilisateurs.	TITEL IV. - De bescherming van de belangen van de maatschappij en van de gebruikers.
(...)	(...)

CHAPITRE III. - Protection des utilisateurs finaux.	HOOFDSTUK III. - Bescherming van de eindgebruikers.
Art. 121. § 1er. Le Roi fixe, après avis du commission consultative spéciale Télécommunication et de l'Institut,] les conditions selon lesquelles l'Institut peut exiger, en utilisant les normes internationales et nationales ou les bonnes pratiques acceptées et utilisées au niveau international par des organisations internationales ou nationales au niveau de la standardisation ou de l'harmonisation dans le secteur des communications électroniques, des opérateurs qui exploitent des réseaux publics de communications électroniques ou des services téléphoniques accessibles au public, qu'ils mettent à la disposition des utilisateurs finaux les compléments de service suivants :	Art. 121. § 1. De Koning stelt, na advies van het bijzondere raadgevende commissie Telecommunicatie en het Instituut, de voorwaarden vast volgens dewelke het Instituut, gebruikmakend van internationale en nationale standaarden of internationaal aanvaarde en gebruikte goede praktijken door internationale of nationale organisaties actief op het vlak van standardisatie of harmonisatie in de elektronische-communicatiesector, van de operatoren die voor het publiek beschikbare elektronische-communicatienetwerken of openbare telefoondiensten exploiteren, kan eisen dat zij de eindgebruikers de volgende extra faciliteiten ter beschikking stellen :
1° l'identification de la ligne appelante ;	1° identificatie van de oproeplijn;
2° la numérotation au clavier.	2° toonkiezen.
Le Roi, sur proposition de l'Institut ou d'initiative, sur avis de l'Institut, peut demander aux opérateurs de fournir gratuitement l'identification de la ligne appelante ou le message SMS/MMS.	De Koning, op voorstel van het Instituut of op eigen initiatief, na advies van het Instituut, kan van de operatoren verlangen dat zij identificatie van de oproepende lijn of van het sms-/mms-bericht kosteloos ter beschikking stellen.
§ 2. Le Roi peut ne pas exiger la mise à disposition des compléments de service visés au § 1er sur une partie du territoire s'il estime après avis du commission consultative spéciale Télécommunication et de l'Institut que l'accès à ces compléments de service est suffisant.	§ 2. Het is mogelijk dat de Koning de beschikbaarstelling van de in § 1 bedoelde extra faciliteiten op een deel van het grondgebied niet eist, indien Hij na advies van het bijzondere raadgevende commissie Telecommunicatie en het Instituut van oordeel is dat de toegang tot die extra faciliteiten toereikend is.
§ 3. Les opérateurs mettent à disposition les données et signaux nécessaires pour permettre la fourniture des compléments de service visés au paragraphe 1er sur tout ou partie du territoire et, dans la mesure où cela est techniquement possible, pour que ces compléments de service puissent être plus facilement proposés par-delà les frontières des Etats membres.	§ 3. De operatoren stellen de gegevens en signalen beschikbaar om het aanbieden van de in paragraaf 1 bedoelde faciliteiten op het grondgebied of een deel ervan mogelijk te maken en, voor zover technisch haalbaar, om het aanbod van deze faciliteiten over de grenzen van de lidstaten te vergemakkelijken.
§ 4. Il est interdit de modifier l'identification de la ligne appelante ou l'expéditeur dans le cas d'un message SMS/MMS dans l'intention de causer un préjudice à l'appelé ou au destinataire de ce message SMS/MMS ou de le tromper.	§ 4. Het is verboden de identificatie van de oproepende lijn of de afzender in geval van een sms-/mms-bericht te veranderen met de intentie de opgeroepene of de ontvanger van dit sms-/mms-bericht schade toe te brengen of te bedriegen.
L'identification de la ligne appelante ou de l'expéditeur dans le cas d'un message SMS/MMS,	De identificatie van de oproepende lijn of van de afzender in geval van een sms-/mms-bericht,

qui est fournie dans le cadre d'une communication électronique fondée sur la numérotation, doit:	die bij een nummergebaseerde elektronische communicatie wordt geleverd moet:
1° être transmise sans altération à l'appelé ou au destinataire dans le cas d'un message SMS/MMS;	1° ongewijzigd worden doorgegeven aan de oproepene of de ontvanger in geval van een sms-/mms-bericht;
2° comprendre un numéro de téléphone valide qui identifie de manière unique la connexion ou la personne appelante ou l'expéditeur dans le cas d'un message SMS/MMS.	2° een geldig telefoonnummer bevatten dat de oproepende verbinding of persoon of de afzender in geval van een sms-/mms-bericht op unieke wijze identificeert.
§ 5. L'Institut précise les modalités en matière de présentation, de format et de transmission de l'identification de la ligne appelante ou de l'expéditeur dans le cas d'un message SMS/MMS aux fournisseurs de réseaux et de services de communications électroniques impliqués dans l'acheminement de communications électroniques fondées sur la numérotation en vue d'atteindre le plus haut niveau de fiabilité possible.	§ 5. Het Instituut bepaalt de nadere regels inzake de presentatie, het formaat en het doorgeven van de identificatie van de oproepende lijn of van de afzender in geval van een sms-/mms-bericht aan de aanbieders van elektronische-communicatienetwerken en -diensten betrokken in het afwickelen van nummergebaseerde elektronische communicatie met als doel een zo hoog mogelijke betrouwbaarheid.
Pour les appels ou messages SMS/MMS émis en dehors du territoire belge, si le numéro de téléphone ne peut pas être considéré comme fiable, l'Institut doit imposer des mesures aux opérateurs de réseaux et de services de communications électroniques par le biais d'une décision, et ce, pour autant qu'il soit techniquement possible d'en informer l'appelé ou le destinataire dans le cas d'un message SMS/MMS ou d'empêcher la présentation du numéro de téléphone.	Voor oproepen of sms-/mms-berichten die buiten het Belgische grondgebied vertrekken moet het Instituut, indien het telefoonnummer niet betrouwbaar wordt geacht, maatregelen opleggen aan de operatoren van elektronische-communicatienetwerken en -diensten via een besluit en dit zover technisch haalbaar om de oproepene of ontvanger in geval van een sms-/mms-bericht hiervan te informeren of de presentatie van het telefoonnummer te verhinderen.
§ 6. L'Institut détermine quels numéros de téléphone ne peuvent jamais être montrés comme identification de la ligne appelante ou de l'expéditeur dans le cas d'un message SMS/MMS.	§ 6. Het Instituut bepaalt welke telefoonnummers nooit mogen worden getoond als identificatie van de oproepende lijn of afzender in geval van een sms-/mms-bericht.
<u>L'Institut dresse également une liste de numéros de téléphone dont les appels sont bloqués s'ils présentent comme identification de la ligne appelante, ou comme expéditeur dans le cas d'un message SMS/MMS, un numéro de téléphone figurant sur la liste.</u>	<u>Het Instituut stelt eveneens een lijst op van telefoonnummers waarvan de oproepen worden geblokkeerd indien zij als identificatie van de oproepende lijn of afzender in geval van een sms-/mms-bericht, een telefoonnummer hebben dat voorkomt op de lijst.</u>
(...)	(...)
<u>Sous-section 5. - Mesures pour les utilisateurs finaux handicapés.</u>	Onderafdeling 5. Maatregelen voor eindgebruikers met een handicap
Art. 121/4. § 1er. L'Institut peut prendre des mesures pour veiller à ce que les utilisateurs finaux handicapés :	Art. 121/4. § 1. Het Instituut kan maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat eindgebruikers met een handicap:

1° aient un accès à des services de communications électroniques accessibles au public équivalents à ceux dont bénéficie la majorité des utilisateurs finaux, c'est-à-dire adaptés à leur handicap;	1° een toegang kunnen hebben tot voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten die gelijkwaardig zijn aan die van de meerderheid van de eindgebruikers, dit wil zeggen aangepast aan hun handicap;
2° profitent du choix d'opérateurs et de services dont bénéficie la majorité des utilisateurs finaux.	2° profiteren van de keuze tussen operatoren en diensten die ter beschikking staan van de meerderheid van de eindgebruikers.
§ 2. L'Institut prend toutes les mesures nécessaires pour veiller à ce que les utilisateurs finaux handicapés aient un accès aux services d'urgence équivalent à celui dont bénéficient les autres utilisateurs finaux grâce à des moyens techniques adaptés à leur handicap.	§ 2. Het Instituut neemt alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de toegang voor eindgebruikers met een handicap tot nooddiensten gelijkwaardig is aan die van andere eindgebruikers dankzij aan hun handicap aangepaste technische middelen.
§ 3 ^{er} . Les fournisseurs de services de communications électroniques conçoivent les services de communications électroniques conformément aux exigences en matière d'accessibilité et les rendent accessibles aux utilisateurs finaux handicapés,	§ 3. De aanbieders van elektronische-communicatiediensten ontwikkelen de elektronische-communicatiediensten overeenkomstig de toegankelijkheidsvoorschriften en maken ze toegankelijk voor eindgebruikers met een handicap
<u>Sans préjudice des paragraphes 9 et 10, le Roi fixe les exigences et modalités en matière d'accessibilité.</u>	<u>Onverminderd de paragrafen 9 en 10, bepaald de Koning de voorschriften en de nadere regels inzake toegankelijkheid.</u>
§ 4. Ces exigences ne s'appliquent pas aux services de transmission utilisés pour la fourniture de services de machine à machine.	§ 4. Die voorschriften zijn niet van toepassing op transmissiediensten die voor de levering van machine-to-machinediensten worden gebruikt.
§ 5. Les entreprises qui emploient moins de dix personnes et dont le chiffre d'affaires annuel n'excède pas 2 000 000 EUR ou dont le total du bilan annuel n'excède pas 2 000 000 EUR, qui proposent des services de communications électroniques sont exonérées de l'obligation de se conformer aux exigences en matière d'accessibilité visées au paragraphe 3 et de toutes les obligations relatives à la conformité avec ces exigences.	§ 5. Ondernemingen met minder dan tien werknemers en een jaaromzet of een jaarlijks balanstotaal van ten hoogste 2.000.000 EUR die elektronische-communicatiediensten aanbieden, zijn vrijgesteld van de verplichting om de toegangsvoorschriften bedoeld in paragraaf 3 na te leven, alsook van alle verplichtingen in verband met de naleving van deze voorschriften.
§ 6. Les exigences en matière d'accessibilité visées au paragraphe 3 s'appliquent uniquement dans la mesure où la conformité :	§ 6. De toegankelijkheidsvoorschriften bedoeld in paragraaf 3 gelden enkel voor zover de naleving ervan:
1° n'exige pas de modification significative d'un service qui entraîne une modification fondamentale de la nature de celui-ci et ;	1° geen ingrijpende wijziging vereist van een dienst, resulterend in een fundamentele wijziging van de wezenlijke aard ervan en;
2° n'entraîne pas l'imposition d'une charge disproportionnée aux fournisseurs de services de communications électroniques concernés.	2° geen onevenredige last oplevert voor de betrokken aanbieders van elektronische-communicatiediensten.

<p>Les fournisseurs de services de communications électroniques effectuent une évaluation afin de déterminer si la conformité avec les exigences en matière d'accessibilité visées au paragraphe 3 introduirait une modification fondamentale ou, sur la base des critères pertinents énoncés par le Roi, imposerait une charge disproportionnée. Ils apportent des preuves à l'appui de leur évaluation et conservent tous les résultats pertinents pendant une période de cinq ans à compter de la date de dernière fourniture d'un service. A la demande de l'Institut, ils lui fournissent une copie de l'évaluation.</p>	<p>De aanbieders van elektronische-communicatiediensten voeren een beoordeling uit om te kunnen bepalen of het naleven van de in paragraaf 3 bedoelde toegankelijkheidsvoorschriften tot een fundamentele wijziging leidt of, overeenkomstig de desbetreffende criteria vermeld door de Koning, een onevenredige last oplevert. Zij documenteren hun beoordeling en bewaren alle relevante resultaten gedurende een periode van vijf jaar nadat de dienst voor het laatst op de markt is aangeboden. Op zijn verzoek bezorgen ze het Instituut een exemplaar van de beoordeling.</p>
<p>§ 7. Lorsque les fournisseurs de services de communications électroniques perçoivent, aux fins de l'amélioration de l'accessibilité, un financement provenant d'autres sources que leurs ressources propres, qu'elles soient d'origine publique ou privée, ils ne peuvent invoquer l'existence d'une charge disproportionnée visée au paragraphe 6, alinéa 1^{er}, 2^o.</p>	<p>§ 7. Indien de aanbieders van elektronische-communicatiediensten uit andere bronnen dan hun eigen middelen financiering ontvangen ter verbetering van de toegankelijkheid, ongeacht of het om publieke of particuliere financiering gaat, kunnen zij geen beroep doen op het bestaan van een onevenredige last bedoeld in paragraaf 6, eerste lid, 2^o.</p>
<p><u>§ 8. Les prestataires de services de communications électroniques qui invoquent le paragraphe 6 en informent l'Institut.</u></p>	<p><u>§ 8. Aanbieders van elektronische-communicatiediensten die een beroep doen op paragraaf 6, stellen het Instituut daarvan in kennis.</u></p>
<p><u>§ 9. Les prestataires de services de communications électroniques peuvent continuer à fournir leurs services en utilisant des produits qu'ils utilisaient légalement pour fournir des services similaires avant le 28 juin 2025 pendant une période transitoire pouvant courir jusqu'au 28 juin 2030.</u></p>	<p><u>§ 9. Aanbieders van elektronische-communicatiediensten mogen hun diensten blijven aanbieden met gebruikmaking van de producten waarvan zij vóór 28 juni 2025 rechtmatig gebruik maakten om soortgelijke diensten te verstrekken, gedurende een overgangperiode die tot 28 juni 2030 kan lopen.</u></p>
<p><u>§ 10. Les contrats de services de communications électroniques convenus avant le 28 juin 2025 peuvent courir sans modification jusqu'à expiration, mais pas plus que cinq ans à compter de ladite date.</u></p>	<p><u>§ 10. De overeenkomsten voor elektronische-communicatiediensten die vóór 28 juni 2025 zijn gesloten, mogen ongewijzigd blijven lopen tot ze verstrijken, doch niet langer dan vijf jaar na genoemde datum.</u></p>
<p>Section 2. - Secret des communications, traitement des données et protection de la vie privée.</p>	<p>Afdeling 2. - Geheimhouding van de communicatie, verwerking van de gegevens en bescherming van de persoonlijke levenssfeer.</p>
<p>(...)</p>	<p>(...)</p>
<p>Art. 133. § 1er. Les opérateurs d'un service de communications vocales informent leurs abonnés gratuitement et avant de les inscrire dans un annuaire ou un service de renseignements téléphonique, de :</p>	<p>Art. 133. § 1. De operatoren van een spraakcommunicatiedienst brengen hun abonnees, kosteloos en vooraleer zij opgenomen worden in een telefoongids of een telefooninlichtingendienst, op de hoogte van:</p>

1° la fonction de l'annuaire ou du service de renseignements téléphonique <u>conformément aux articles 45, § 2, alinéa 2, et 46, § 2, alinéa 2 ;</u>	1° de deoelinden van de telefoongids of de telefooninlichtingendienst <u>overeenkomstig de artikelen 45, § 2, tweede lid, en 46, § 2, tweede lid;</u>
2° la gratuité de l'inscription dans l'annuaire ou le service de renseignements téléphonique;	2° het gratis karakter van de opname in de telefoongids of de telefooninlichtingendienst;
3° le cas échéant, des applications de l'annuaire ou du service de renseignements téléphonique qui s'écartent de la recherche de données à caractère personnel sur la base du nom et, le cas échéant, le domicile, la résidence ou le lieu d'établissement de l'abonné.	3° in voorkomend geval, de toepassingen van de telefoongids of de telefooninlichtingendienst die afwijken van het zoeken van persoonsgegevens op basis van de naam en, in voorkomend geval, de woon-, verblijf- of vestigingsplaats van de abonnees.
Seules les données à caractère personnel <u>visées à l'article 106/2, § 3, 1°, 2° et 4° et § 4</u> dont l'abonné en question a fait savoir qu'elles pouvaient figurer dans l'annuaire ou le service de renseignements téléphonique en question, et qui sont désignées à cet effet dans l'arrêté d'exécution visé à l'article 106/2, § 6, peuvent figurer dans l'annuaire ou le service de renseignements téléphonique.	Enkel de <u>in artikel 106/2, § 3, 1°, 2° en 4°, en § 4 bedoelde</u> persoonsgegevens waarvan de betrokken abonnee heeft aangegeven dat zij opgenomen mogen worden in de betrokken telefoongids of de telefooninlichtingendienst en die daartoe worden aangeduid in het uitvoeringsbesluit vermeld in artikel 106/2, § 6, mogen opgenomen worden in die telefoongids of telefooninlichtingendienst.
A cette fin, l'opérateur demande à l'abonné s'il souhaite que ses coordonnées figurent dans les annuaires ou dans les services de renseignements téléphoniques <u>s'il donne son consentement pour que ses données figurent dans les annuaires ou dans les services de renseignements téléphoniques, ainsi que lesquelles de ces données doivent y figurer .</u>	Hier toe stelt de operator aan de abonnee de vraag of hij wenst dat zijn gegevens worden vermeld in de telefoongidsen of in de telefooninlichtingendiensten <u>of hij zijn toestemming geeft om dat zijn gegevens worden vermeld in de telefoongidsen of in de telefooninlichtingendiensten, alsook welke van deze gegevens daarin moeten worden vermeld.</u>
Pour l'inscription ou la non-inscription de données à caractère personnel d'un abonné qui sont désignées dans l'arrêté d'exécution visé à l'article 106/2, § 6, dans l'annuaire ou le service de renseignements téléphonique, aucune charge ne peut être imposée.	Voor de opname of het niet opnemen in de telefoongids of de telefooninlichtingendienst van de persoonsgegevens van een abonnee die worden aangeduid in het uitvoeringsbesluit vermeld in artikel 106/2, § 6, mag geen vergoeding gevraagd worden.
Par consentement au sens du présent article, on entend le consentement au sens de l'article 4, 11), du RGPD par lequel l'abonné concerné ou son représentant légal accepte que des données à caractère personnel le concernant soient traitées pour l'application visée au troisième alinéa	Onder toestemming in de zin van dit artikel wordt verstaan de toestemming in de zin van artikel 4, 11), van de AVG, waarmee de betrokken abonnee of zijn wettelijke vertegenwoordiger aanvaardt dat persoonsgegevens die op hem betrekking hebben, voor de in het derde lid bedoelde toepassing worden verwerkt.
<u>§ 2. Le Roi peut, d'initiative, après avis de l'Institut, ou sur proposition de l'Institut, déroger au paragraphe 1^{er} en ce qui concerne la communication des données-abonnés relatives aux personnes morales aux fournisseurs d'annuaires ou de services de renseignements téléphoniques. Dans ce cas, le Roi fixe les</u>	<u>§ 2. De Koning kan, op eigen initiatief, na advies van het Instituut of op voorstel van het Instituut, afwijken van het eerste lid voor wat betreft de mededeling van abonneegegevens van rechtspersonen aan de verstrekkers van telefoongidsen of telefooninlichtingendiensten. In</u>

<u>modalités nécessaires à la mise en œuvre du système.</u>	<u>dat geval stelt de Koning de nadere regels vast die nodig zijn voor de uitvoering van het systeem.</u>
(...)	(...)
TITRE V. - Dispositions procédurales et pénales.	TITEL V. - Procedurele bepalingen en strafbepalingen.
(...)	(...)
CHAPITRE IV. - Dispositions Pénales.	HOOFDSTUK IV. - Strafbepalingen.
(...)	(...)
<u>Art. 148. § 1^{er} . Est punie d'une peine de niveau 1 :</u>	<u>Art. 148. § 1. Met een straf van niveau 1 wordt gestraft:</u>
<u>1° la personne qui, sauf en cas de force majeure, effectue ou fait effectuer, sans en aviser l'opérateur de réseau public de communications électroniques concerné au moins huit jours d'avance par lettre recommandée à la poste, tous travaux pouvant endommager l'infrastructure ou mettre en danger son fonctionnement;</u>	<u>1° de persoon die, behalve in geval van overmacht, zonder de betrokken operator van een openbaar elektronische-communicatienetwerk ten minste acht dagen vooraf bij pter post aangetekende brief in te lichten, eender welk werk uitvoert of laat uitvoeren waardoor de infrastructuur kan worden beschadigd of waardoor de werking ervan in gevaar kan komen;</u>
<u>2° la personne qui, lorsqu'elle effectue ou fait effectuer un travail visé au 1°, ne respecte pas les directives prescrites par le fournisseur du réseau public de communications électroniques concerné en vue de la protection de l'infrastructure.</u>	<u>2° de persoon, die zich bij het uitvoeren of laten uitvoeren van een in 1° bedoeld werk niet gedraagt naar de richtlijnen, die met het oog op de bescherming van de infrastructuur, door de betrokken leverancier van een openbaar elektronische-communicatienetwerk zijn voorgeschreven.</u>
<u>§ 2. Est punie d'une peine de niveau 1 où, par dérogation aux articles 36 et 38 du Code pénal, le montant maximum de l'amende est porté à 40.000 euros, la personne qui involontairement, par défaut de prévoyance ou de précaution, endommage ou détériore une partie d'un réseau public de communications électroniques, ou en gêne ou empêche le fonctionnement.</u>	<u>§ 2. Met een straf van niveau 1 waarbij, in afwijking van de artikelen 36 en 38 van het Strafwetboek, het maximumbedrag van de geldboete wordt vastgesteld op 40.000 euros, wordt gestraft de persoon, die onopzettelijk door gebrek aan voorzorg of voorzichtigheid een gedeelte van een openbaar elektronische-communicatienetwerk beschadigt, vernielt of de werking ervan hindert of belet.</u>
<u>Lorsqu'un de ces actes est le fait d'une personne au service d'un tiers, la peine est imposée à l'employeur ou à la personne responsable du travail, selon que celle-ci ou celui-là a omis d'informer le travailleur en question de la présence d'un réseau public de communications électroniques ou des directives fournies par l'opérateur du réseau public de communications électroniques concerné en vue de la protection de cette infrastructure.</u>	<u>Wanneer één van deze handelingen wordt gesteld door een persoon in dienst van een derde, dan wordt de straf opgelegd aan de werkgever of aan de voor het werk verantwoordelijke persoon, indien de ene of de andere verzuimd heeft de werknemer in kwestie op de hoogte te brengen van de aanwezigheid van een openbaar elektronische-communicatienetwerk of van de richtlijnen die met het oog op de bescherming van die</u>

	<u>infrastructuur, door de betrokken operator van het _____ openbaar _____ elektronische-communicatienetwerk, zijn voorgeschreven.</u>
<u>Est punie d'une peine de niveau 2, la personne qui a posé volontairement les actes prévus à l'alinéa 1^{er} ou à l'alinéa 2.</u>	<u>Met een straf van niveau 2 wordt gestraft de persoon, die de in het eerste lid of in het tweede lid vermelde handelingen opzettelijk heeft gesteld.</u>
Art. 149. Les articles 269 à 274 du Code pénal sont d'application à l'égard des agents de l'Institut agissant dans l'exercice de leurs fonctions.	Art. 149. De artikel en 269 tot 274 van het Strafwetboek zijn van toepassing ten aanzien van de personeelsleden van het Instituut handelend in de uitoefening van hun functie.
(...)	(...)
Art. 164/3. § 1 ^{er} . Les registres des noms de domaine de premier niveau et les entités fournissant des services d'enregistrement de noms de domaine collectent, avec toute la diligence requise, les données d'enregistrement de noms de domaine et les maintiennent exactes et complètes au sein d'une base de données spécialisée conformément au droit de l'Union en matière de protection des données à caractère personnel.	Art. 164/3. § 1. Registers voor topleveldomeinnamen en entiteiten die domeinnaamregistratiediensten verlenen, verzamelen met de nodige zorgvuldigheid nauwkeurige en volledige domeinnaamregistratiegegevens en houden deze bij in een speciale database overeenkomstig het Unierecht inzake de bescherming van persoonsgegevens.
§ 2. Les données d'enregistrement de noms de domaine visées à l'alinéa 1er contiennent les informations nécessaires pour identifier et contacter les titulaires des noms de domaine et les points de contact qui gèrent les noms de domaine relevant des domaines de premier niveau. Ces informations comprennent au moins les éléments suivants:	§ 2. De domeinregistratiegegevens bedoeld in het eerste lid bevatten de noodzakelijke informatie om de houders van de domeinnamen en de contactpunten die de domeinnamen onder de topleveldomeinnamen beheren, te identificeren en te contacteren. Die informatie omvat ten minste:
1° le nom de domaine;	1° de domeinnaam;
2° la date d'enregistrement;	2° de registratiedatum;
3° le nom du titulaire de nom de domaine, son adresse de courrier électronique et son numéro de téléphone;	3° de naam van de houder van de domeinnaam, zijn e-mailadres en zijn telefoonnummer;
4° l'adresse de courrier électronique et le numéro de téléphone permettant de contacter le point de contact qui gère le nom de domaine, si ces coordonnées sont différentes de celles du titulaire.	4° het e-mailadres en het telefoonnummer van het contactpunt dat de domeinnaam beheert, indien deze verschillen van die van de houder van de domeinnaam.
Après avis de l'Institut, le Roi peut ordonner aux fournisseurs et aux revendeurs de services d'anonymisation ou d'enregistrement fiduciaire de partager les données d'enregistrement de	De Koning kan, na advies van het Instituut, aanbieders van privacy- of proxy-registratiediensten en wederverkopers gelasten de domeinnaamregistratiegegevens die ze

noms de domaine avec les bureaux d'enregistrement et en définir les modalités.	hebben verzameld te delen met de registrators, en de modaliteiten daarvan bepalen.
Le respect des obligations visées au présent article ne doit pas entraîner de répétition inutile de la collecte des données d'enregistrement de noms de domaine auprès de la personne concernée. A cet effet, les registres des noms de domaine de premier niveau et les entités fournissant des services d'enregistrement de noms de domaine coopèrent entre eux.	De naleving van de in dit artikel bedoelde verplichtingen mag er niet toe leiden dat domeinnaamregistratiegegevens tweemaal worden verzameld bij de betrokkene. Daartoe werken de registers voor topleveldomeinnamen en de entiteiten die domeinnaamregistratiediensten verlenen, met elkaar samen.
Après avis de l'Institut, le Roi peut préciser les modalités de cette coopération.	De Koning kan, na advies van het Instituut, de modaliteiten van deze samenwerking preciseren.
§ 2. Les registres des noms de domaine de premier niveau et les entités fournissant des services d'enregistrement de noms de domaine disposent des politiques et des procédures, notamment des procédures de vérification, visant à garantir que les bases de données visées au paragraphe 1er, alinéa 1^{er}, contiennent des informations exactes et complètes. Ces politiques et procédures sont mises à la disposition du public.	§ 2. De registers voor topleveldomeinnamen en de entiteiten die domeinnaamregistratiediensten verlenen, beschikken over beleidslijnen en procedures, waaronder verificatieprocedures, om te garanderen dat de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde databases juiste en volledige informatie bevatten. Deze beleidslijnen en procedures worden openbaar gemaakt.
—Si les données d'enregistrement de noms de domaine énumérées au paragraphe 1er, alinéa 2, d'un nom de domaine sont incorrectes, inexactes ou incomplètes, les registres de noms de domaine de premier niveau et les entités fournissant des services d'enregistrement de noms de domaine bloquent immédiatement le fonctionnement de ce nom de domaine jusqu'à ce que le titulaire du nom de domaine corrige les données d'enregistrement pour qu'elles deviennent correctes, exactes et complètes.	—Wanneer de domeinnaamregistratiegegevens opgesomd in paragraaf 1, tweede lid, van een domeinnaam onjuist, onnauwkeurig of onvolledig zijn, blokkeren de registers voor topleveldomeinnamen en de entiteiten die domeinnaamregistratiediensten verlenen onmiddellijk het functioneren van deze domeinnaam tot de houder van de domeinnaam de registratiegegevens corrigeert zodat deze juist, nauwkeurig en volledig worden.
—Si le titulaire du nom de domaine ne le fait pas dans le délai fixé par le registre des noms de domaine de premier niveau ou par l'entité fournissant des services d'enregistrement de nom de domaine, le nom de domaine est annulé.	—Indien de houder van de domeinnaam nalaat om dit te doen binnen de termijn zoals bepaald door het register voor topleveldomeinnamen of door de entiteit die domeinnaamregistratiediensten verleent, wordt de domeinnaam geannuleerd.
—Le transfert d'un nom de domaine bloqué à une autre entité fournissant des services d'enregistrement de noms de domaine est interdit.	—De transfer van een geblokkeerde domeinnaam naar een andere entiteit die domeinnaamregistratiediensten verleent, is verboden.
<u>§ 2/1. Les registres des noms de domaine de premier niveau et les entités fournissant des services d'enregistrement de noms de domaine disposent des politiques et des procédures, notamment des procédures de vérification, visant à garantir que les bases de données visées au paragraphe 1^{er} contiennent des informations</u>	<u>§ 2/1. De registers voor topleveldomeinnamen en de entiteiten die domeinnaamregistratiediensten verlenen, beschikken over beleidslijnen en procedures, waaronder verificatieprocedures, om te garanderen dat de in paragraaf 1, bedoelde databases juiste en volledige informatie bevatten.</u>

<u>exactes et complètes. Ces politiques et procédures sont mises à la disposition du public.</u>	<u>Deze beleidslijnen en procedures worden openbaar gemaakt.</u>
<u>S'il ressort de la vérification que les données d'enregistrement d'un nom de domaine énumérées au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, sont incorrectes, inexactes ou incomplètes, le titulaire du nom de domaine corrige les données d'enregistrement du nom de domaine avant que le nom de domaine ne devienne actif ce qui concerne les nouvelles registrations. Pour les noms de domaine déjà enregistrés, le titulaire du nom de domaine dispose d'un mois au maximum pour corriger les données d'enregistrement du nom de domaine avant que le nom de domaine ne soit désactivé, sauf dans les cas d'abus et de fraude, où la désactivation et l'annulation prennent effet immédiatement. Dans le cas d'une désactivation, le nom de domaine est bloqué et n'est donc plus accessible via l'internet.</u>	<u>Indien uit verificatie blijkt dat de domeinnaamregistratiegegevens van een domeinnaam opgesomd in paragraaf 2, eerste lid, onjuist, onnauwkeurig of onvolledig zijn, corrigeert de houder van de domeinnaam de domeinnaamregistratiegegevens vooraleer de domeinnaam actief wordt in geval van nieuwe registraties. In geval van reeds geregistreerde domeinnamen krijgt de houder van de domeinnaam niet meer dan 1 maand tijd om de domeinnaamregistratiegegevens te corrigeren vooraleer de domeinnaam wordt gedeactiveerd, behalve voor de gevallen van misbruik en fraude waar de deactivatie en annulering onmiddellijk ingaat. Ingeval van deactivatie is de domeinnaam geblokkeerd en dus niet meer bereikbaar via het internet.</u>
<u>Le transfert d'un nom de domaine bloqué à une autre entité fournissant des services d'enregistrement de noms de domaine est interdit.</u>	<u>De transfer van een geblokkeerde domeinnaam naar een andere entiteit die domeinnaamregistratiediensten verleent, is verboden.</u>
§ 3. Les registres des noms de domaine de premier niveau et les entités fournissant des services d'enregistrement de noms de domaine rendent publiques, sans retard injustifié après l'enregistrement d'un nom de domaine, les données d'enregistrement du nom de domaine qui ne sont pas des données à caractère personnel.	§ 3. De registers voor topleveldomeinnamen en de entiteiten die domeinnaamregistratiediensten verlenen, maken de domeinnaamregistratiegegevens die geen persoonsgegevens zijn, onverwijld openbaar na de registratie van een domeinnaam.
§ 4. Sur demande dûment motivée, les registres des noms de domaine de premier niveau et les entités fournissant des services d'enregistrement de noms de domaine fournissent gratuitement les données énumérées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2 <u>paragraphe 2, alinéa 1^{er}</u> , aux demandeurs d'accès légitimes, sans retard injustifié et en tout état de cause dans un délai de septante-deux heures après réception de toute demande d'accès, ou vingt-quatre heures après réception de toute demande d'accès en cas d'urgence.	§ 4. Op een naar behoren met redenen omkleed verzoek, verschaffen de registers voor topleveldomeinnamen en de entiteiten die domeinnaamregistratiediensten verlenen, kosteloos, aan de legitieme toegangsvragende partijen, de gegevens opgesomd in paragraaf 1, tweede lid <u>paragraaf 2, eerste lid</u> , onverwijld en in elk geval binnen tweeënzeventig uur na ontvangst van het verzoek, of vierentwintig uur na ontvangst van het verzoek ingeval van hoogdringendheid.
Les demandeurs d'accès légitimes comprennent toute personne physique ou morale qui formule une demande d'examen, de constatation, d'exercice ou de défense de dispositions pénales, civiles ou autres du droit de l'Union ou du droit belge.	Legitieme toegangsvragende partijen omvatten elke natuurlijke of rechtspersoon die een verzoek indient voor het onderzoeken, vaststellen, uitoefenen of verdedigen van strafrechtelijke, burgerrechtelijke of andere bepalingen in het Unierecht of Belgisch recht.
Sont considérés comme demandeurs d'accès légitimes:	Als legitieme toegangsvragende partij worden beschouwd:

<p>1° toute personne dans le cadre de violations des droits de propriété intellectuelle ou des droits voisins;</p> <p>2° l'Institut;</p> <p>3° le CCB;</p> <p>4° le CSIRT national;</p> <p>5° les services de police;</p> <p>6° les autorités judiciaires;</p> <p>7° les services de renseignement et de sécurité;</p> <p>8° le SPF Economie;</p> <p>9° le SPF Finances.</p>	<p>1° elke persoon in het kader van inbreuken op intellectuele eigendomsrechten of naburige rechten;</p> <p>2° het Instituut;</p> <p>3° het CCB;</p> <p>4° het nationale CSIRT;</p> <p>5° de politiediensten;</p> <p>6° de gerechtelijke overheden;</p> <p>7° de inlichtingen- en veiligheidsdiensten;</p> <p>8° de FOD Economie;</p> <p>9° de FOD Financiën</p>
<p>Après avis de l'Institut, le Roi peut ajouter à cette liste des demandeurs d'accès légitimes supplémentaires.</p>	<p>De Koning kan, na advies van het Instituut, bijkomende legitieme toegangsvragende partijen aan deze lijst toevoegen.</p>
<p>Les registres des noms de domaine de premier niveau et les entités fournissant des services d'enregistrement de noms de domaine, offrent au demandeur la possibilité d'introduire aisément sa demande.</p>	<p>De registers voor topleveldomeinnamen en de entiteiten die domeinnaamregistratiediensten verlenen, stellen de verzoeker in staat om gemakkelijk zijn verzoek in te dienen.</p>
<p>Il est question d'urgence si l'utilisation d'un nom de domaine peut conduire à des situations de danger de mort et/ou à des dommages irréparables.</p>	<p>Er is sprake van hoogdringendheid indien het gebruik van een domeinnaam kan leiden tot levensbedreigende situaties en/of onherstelbare schade.</p>
<p>Tout refus d'une demande dûment motivée est motivé.</p>	<p>Elke weigering van een naar behoren met redenen omkleed verzoek wordt met redenen omkleed.</p>
<p>Les politiques et procédures de divulgation de ces données sont rendues publiques.</p>	<p>Het beleid en de procedures met betrekking tot de bekendmaking van deze gegevens worden openbaar gemaakt.</p>
<p>Les registres des noms de domaine de premier niveau et les entités fournissant des services d'enregistrement de noms de domaine ne peuvent pas informer le titulaire d'un nom de domaine lorsqu'une demande visée à l'alinéa 1er a été formulée.</p>	<p>De registers voor topleveldomeinnamen en de entiteiten die domeinnaamregistratiediensten verlenen, mogen de houder van een domeinnaam niet op de hoogte brengen wanneer een verzoek zoals bedoeld in het eerste lid werd ingediend.</p>
<p>§ 5. L'Institut peut donner des instructions contraignantes à un registre de noms de domaine de premier niveau ou à une entité fournissant des services d'enregistrement de noms de domaine, en vue du respect du présent article.</p>	<p>§ 5. Het Instituut kan een register voor topleveldomeinnamen of een entiteit die domeinnaamregistratiediensten verleent bindende instructies geven met het oog op de naleving van dit artikel.</p>
<p>§ 6. Si un registre de noms de domaine de premier niveau ou une entité fournissant des services d'enregistrement de noms de domaine ne respecte pas le présent article, un arrêté royal adopté en vertu du présent article ou une instruction contraignante émise par l'Institut, l'Institut peut imposer les mesures ou amendes administratives visées au chapitre 2 de la loi du</p>	<p>§ 6. Indien een register voor topleveldomeinnamen of een entiteit die domeinnaamregistratiediensten verleent dit artikel, een in uitvoering van dit artikel aangenomen koninklijk besluit of een bindende instructie van het Instituut niet naleeft, kan het Instituut de in hoofdstuk 2 van de wet van 26 april 2024 tot vaststelling van een kader voor de</p>

26 avril 2024 établissant un cadre pour la cybersécurité des réseaux et des systèmes d'information d'intérêt général pour la sécurité publique.

cyberbeveiliging van netwerk- en informatiesystemen van algemeen belang voor de openbare veiligheid bedoelde administratieve maatregelen of geldboetes opleggen.

5 MAI 2017. - Loi relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale	5 MEI 2017. - Wet betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad
(...)	(...)
CHAPITRE 2. - Services de médias audiovisuels	HOOFDSTUK 2. - Audiovisuele mediadiensten
Section 1re. - Dispositions applicables à tous les fournisseurs de services de médias audiovisuels	Afdeling 1. - Bepalingen toepasselijk op alle aanbieders van audiovisuele mediadiensten
Art. 4. – 11 (...)	Art. 4. – 11 (...)
Art. 12. § 1 ^{er} . Les fournisseurs de services de médias audiovisuels conçoivent les services de médias audiovisuels conformément aux exigences en matière d'accessibilité.	Art. 12. § 1. De aanbieders van audiovisuele mediadiensten ontwikkelen de audiovisuele mediadiensten overeenkomstig de toegankelijkheidsvoorschriften.
Le Roi fixe les exigences et modalités en matière d'accessibilité.	De Koning stelt de voorschriften en nadere regels inzake toegankelijkheid vast.
Sans préjudice de l'article 70, le Roi fixe les exigences et modalités en matière d'accessibilité.	Onverminderd artikel 70, stelt de Koning de voorschriften en nadere regels inzake toegankelijkheid vast.
§ 2. Les fournisseurs de services de médias audiovisuels communiquent à l'Institut un plan d'action concernant l'amélioration continue et progressive de l'accessibilité de leurs services pour les personnes en situation de handicap porteuses de déficiences visuelles ou auditives.	§ 2. De aanbieders van audiovisuele mediadiensten delen aan het Instituut een actieplan mee in verband met het voortdurend en in toenemende mate toegankelijker maken van hun diensten voor personen met een handicap die lijden aan een visuele of auditieve beperking.
Les fournisseurs de services de médias audiovisuels soumettent, au plus tard le 1er septembre 2022 et tous les trois ans par la suite, à l'Institut un rapport sur la mise en oeuvre des mesures visées au paragraphe 1 ^{er} .	De aanbieders van audiovisuele mediadiensten brengen uiterlijk op 1 september 2022 en vervolgens om de drie jaar, verslag uit aan het Instituut over de toepassing van de in paragraaf 1 bedoelde maatregelen.
Au plus tard le 19 décembre 2022 et tous les trois ans par la suite, l'Institut soumet à la Commission européenne un rapport sur la mise en oeuvre des mesures visées au paragraphe 1er.	Uiterlijk op 19 december 2022 en vervolgens om de drie jaar, brengt het Instituut verslag uit aan de Europese Commissie over de toepassing van de in paragraaf 1 bedoelde maatregelen.
(...)	(...)
CHAPITRE 3. - Distributeurs de services	HOOFDSTUK 3. - Dienstenverdelers
(...)	(...)
Art. 30/1. Les distributeurs de services mettent en tout temps les services de médias audiovisuels à disposition, conformément aux exigences en matière d'accessibilité.	Art. 30/1. Dienstenverdelers stellen te allen tijde de audiovisuele mediadiensten beschikbaar, in overeenstemming met de toegankelijkheidsvoorschriften.

— Le Roi fixe les exigences et modalités en matière d'accessibilité.	— De Koning bepaalt de voorschriften en de nadere regels inzake toegankelijkheid.
Sans préjudice de l'article 70, le Roi fixe les exigences et modalités en matière d'accessibilité.	Onverminderd artikel 70, stelt de Koning de voorschriften en de nadere regels inzake toegankelijkheid nadere regels vast.
(...)	(...)
CHAPITRE 5. Dispositions modificatives et finales	HOOFDSTUK 5. - Wijzigings- en slotbepalingen
Art. 66-69 (...)	Art. 66-69 (...)
Art. 70. Les dispositions transitoires suivantes sont applicables en matière d'accessibilité, par dérogation à l'article 12, paragraphe 1^{er}, et à l'article 30/1 :	Art. 70. In afwijking van artikel 12, paragraaf 1, en artikel 30/1, zijn de volgende overgangsbepalingen van toepassing met betrekking tot toegankelijkheid:
1° les prestataires de services de médias audiovisuels peuvent continuer à fournir leurs services en utilisant des produits qu'ils utilisaient légalement pour fournir des services similaires avant le 28 juin 2025 pendant une période transitoire pouvant courir jusqu'au 28 juin 2030 ;	1° de aanbieders van audiovisuele mediadiensten mogen hun diensten blijven aanbieden met gebruikmaking van de producten waarvan zij vóór 28 juni 2025 reeds rechtmatig gebruik maakten om soortgelijke diensten te verstrekken, gedurende een overgangperiode die kan lopen tot 28 juni 2030;
2° les contrats de services de médias audiovisuels convenus avant le 28 juin 2025 peuvent courir sans modification jusqu'à expiration, mais pas plus que cinq ans à compter de ladite date.	2° de overeenkomsten voor audiovisuele mediadiensten die vóór 28 juni 2025 zijn gesloten, mogen ongewijzigd blijven lopen tot ze verstrijken, doch niet langer dan vijf jaar na genoemde datum.
(...)	(...)

Loi du 26 janvier 2018 relative aux services postaux	Wet van 26 januari 2018 betreffende de postdiensten
CHAPITRE 1er. - Dispositions générales	HOOFDSTUK 1. - Algemene bepalingen
(...)	(...)
Art. 2. Pour l'application de la présente loi, l'on entend par:	Art. 2. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:
(...)	(...)
26° "contrat de gestion" : un contrat tel que visé par l'article 3 de la loi du 21 mars 1991 de la loi du 21 mars 1991 par l'article 3 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;	26° "beheerscontract": een contract zoals bedoeld in artikel 3 van de wet van 21 maart 1991 houdende hervorming van sommige economische overheids-bedrijven;
CHAPITRE 5. - Le service postal universel	HOOFDSTUK 5. - De universele postdienst
(...)	(...)
Art. 14. (...)	Art. 14. (...)
§ 5. Lors de sa décision en vertu du § 2, alinéa 2 ou § 4 de renouveler ou non la désignation de bpost ou d'un autre prestataire prestataire autre prestataire du service universel désigné conformément au § 4, le Roi tient compte, entre autres, du respect par le prestataire en question de ses obligations légales et réglementaires, de ses performances sur des indicateurs de performance clés, tels que le cas échéant définis dans le contrat de gestion.	§ 5. Bij de beslissing krachtens § 2, tweede lid of § 4 om de aanwijzing van bpost of van een andere overeenkomstig § 4 aangewezen aanbieder van de universele dienst al dan niet te vernieuwen, houdt de Koning onder meer rekening met de naleving door de betrokken aanbieder van zijn wettelijke en reglementaire verplichtingen, met zijn prestaties op belangrijke prestatie-indicatoren zoals in voorkomend geval vastgesteld in het beheerscontract.